

COMMONWEALTH IMAGING 990  
WEST CANADIAN GRAPHICS  
202 AMBER STREET  
MARKHAM ON L3R 3J8  
14-Sep-11

**SALON MORTUAIRE  
DESJARDINS**

**À votre service...**

Lynette Lafrenière Buchanan,  
gérante  
Christian Gagné  
Emily Robinson  
Glenn Crawshaw  
Yvon Tétreault  
S. Rose Desrochers, s.n.j.m.  
Mona Berard  
Albert Dupuis  
Eugène Prieur  
Glen Talbot  
357, rue Des Meurons  
Saint-Boniface (MB) R2H 2N6  
(204) 233-4949 | 1-888-233-4949

# La LIBERTÉ

WWW.LA-LIBERTE.MB.CA

Assurances  Insurance  
**d'Eschambault**

138, boulevard Provencher  
Saint-Boniface (Manitoba) R2H 0G3  
Téléphone : (204) 237-4816  
Télécopieur : 233-2313  
Courriel :  
information@deschambault.biz

**COMMERCIALE  
HABITATION  
ASSURANCES VOYAGES  
PERMIS DE CONDUIRE  
autopac**

CONVENTION DE LA POSTE-PUBLICATIONS N° 40012102  
N° D'ENREGISTREMENT 7996

Vol. 98 n°8 • du 25 au 31 mai 2011 • SAINT-BONIFACE

1,10 \$ + taxes



## Avis aux abonnés

Veuillez noter qu'en cas de grève de Postes Canada, la copie papier de *La Liberté* restera disponible pour tous nos abonnés. Merci de regarder les modalités en page 7.

Le journal sera aussi téléchargeable gratuitement sur notre site [www.la-liberte.mb.ca](http://www.la-liberte.mb.ca) pour que vous ne manquiez aucune de nos nouvelles.

Merci de votre compréhension.

La direction.



photos : Daniel Bahuud

Une centaine de militaires du premier régiment de l'Infanterie légère de la Princesse Patricia d'Edmonton sont venus prêter main forte à la communauté de Saint-Laurent, du 19 au 23 mai, pour aider les résidents à faire face aux risques d'inondations. Pendant cinq jours, ils ont rempli des sacs de sable et érigé des digues pour protéger les habitations de la montée du lac Manitoba. Plusieurs femmes de Saint-Laurent, quant à elles, se sont mobilisées pour préparer les repas des bénévoles et des soldats. Le décès d'un bénévole a tout de même assombri le vent d'optimisme qu'avait apporté l'arrivée des soldats. ■ **Page 3.**



**3,79%**  
5 ANS

## TAUX DE CHOIX Prêt Hypo

Consultez [www.caisse.biz](http://www.caisse.biz)  
pour des info et conseils  
au sujet de votre choix  
d'hypothèque.

**Caisse** Groupe  
Financier

Offre disponible jusqu'au 18 juin 2011. Des conditions s'appliquent. Le taux est sujet à changer.

DEMANDE EN LIGNE

[WWW.CAISSE.BIZ](http://WWW.CAISSE.BIZ)



Abonnez-vous à une saison vivifiante au

# Cercle Molière !

de Cercle Molière

On attend votre appel : 233-8053

www.cerclemoliere.com

DU 30 SEPTEMBRE AU 22 OCTOBRE 2011

## Blackbird

texte de David Harrower, traduction d'Étienne Lepage

Mise en scène : Téo Spychalski

Distribution : Gabriel Arcand, Marie-Ève Pelletier et Rebecca Vachon

L'auteur met en scène Una et Ray, quinze ans après que leur vie eut basculé, quinze ans après une nuit où le désir s'est accompli. Quête amoureuse ? Impérieux désir de vengeance ? La pièce expose la manière dont on raisonne un événement, et les choix de vie qu'on fait pour y survivre. Dans ce processus, on peut oublier ce qui s'est réellement passé. Harrower expose des faits qui permettent à chaque spectateur, selon son vécu et ses perceptions, de tirer ses conclusions.

Une production du Groupe de la Veillée, Montréal (QC)

DRAME  
Avertissement : thèmes adultes

DU 13 JANVIER AU 4 FÉVRIER 2012

## On achève bien les chevaux

Texte et mise en scène : Marie-Josée Bastien, d'après de romans d'Helen McCay

Distribution : Emmanuel Bédard, Lorraine Côté, Jean-Michel Déry, Hugues Frenette, Vincent Fafard, Érika Gagnon, Annie Larochette, Véronika Mahabadi, Vincent, Valérie Mongeau, Sylvain Perron et Réjean Vallée.

1929. En pleine crise économique, pendant un marathon de danse, plusieurs couples s'affrontent dans l'espoir de remporter une somme d'argent importante. Ils viennent de tous les milieux, cherchant à survivre à la crise. Déposés, humiliés, manipulés par l'organisateur de l'événement qui est prêt à tout pour attirer les foules, persévérer n'en sortira indemne. Onze comédiens, aussi danseurs pour l'occasion, régient leurs émotions et leurs pas sur ceux et celles qui ont refusé d'être des victimes consentantes de ce qui fut la plus grande crise économique du XXe siècle.

Une production du Théâtre Niveau Parole, Québec (QC)

DRAME

DU 18 NOVEMBRE AU 10 DÉCEMBRE 2011

## Boeing Boeing

de Marc Camoletti

Adaptation : Lorraine Forbes et Danielle Séguin-Tétreault

Mise en scène : Émile Mahé

Distribution : Gabriel Gosselin, Patrick Trudel, Laura Lussier, Alicia Johnston, Nadine Pinette et deux autres comédiennes.

Bernard fréquente trois agentes de bords (oui, en même temps!) et comme elles ont chacune des horaires différents, elles ne se sont jamais croisées et chacune ignore l'existence des deux autres ! Tout va bien (pour lui...) jusqu'au jour où le destin s'en mêle ! Bernard se trouve alors, pour peu dire, dans une situation délicate (dangereuse?), cherchant à s'en extirper, aidé par une employée fidèle et un ami de passage ! Ah, le beau pétrin !

Une production du Cercle Molière

COMÉDIE

DU 9 AU 31 MARS 2012

## Le dîner de cons

de Francis Veber

Adaptation : Christian Blais

Mise en scène : Roland Blais

Distribution : Christian Frenette, Charles Lefebvre, Nicolas Beaudry, Janique Lavalée, Kévin Desrosiers, Paul Lefebvre et 1 comédien.

Chaque mercredi, Brochant et ses amis organisent un dîner. Le concours est simple : chaque participant amène un plat, en général un homard ayant un hobby assez original et farfelu, et surtout qui aime en parler pendant des heures, le dit con ignorant totalement qu'on l'ait invité pour se moquer de lui. Le prix revient à celui qui a amené le meilleur 'con'. Brochant est sûr de sa victoire, croyant avoir désigné un champion du monde : François Pignon, fou de maquettes en allumettes de bois, mais aussi, bonasse à l'extrême ! Et qui va se marrer ? C'est nous !

Une production du Cercle Molière

COMÉDIE

## 35<sup>e</sup> Gala du homard

Le samedi 24 septembre 2011

POUR TOUTE INFORMATION ET POUR S'ABONNER : 233-8053

Pensez au Galabonnement!

Quatre spectacles + autant de homards que vous pouvez bouffer = une épargne de 38,56\$

GALABONNEMENT: 185,18\$ + tps  
OU GALA SEULEMENT: 133,33\$ + tps

Si vous avez déjà votre abonnement de saison, vous pouvez le transformer en Galabonnement et épargner! (Vous recevez en plus un reçu d'impôt de 60\$)

La  
LIBERTÉ

Journal hebdomadaire  
publié le mercredi  
par Presse-Ouest Limitée

C. P. 190  
420, rue Des Meurons,  
unité 105  
Saint-Boniface (Manitoba)  
R2H 3B4

Directrice et rédactrice en chef : Sophie GAULIN ■ Journalistes : Daniel BAHUAUD, Jocelyne NICOLAS et Camille SÉGUY ■ Chargée de projets Web/Dans nos écoles : Françoise GÉNUIT ■ Chef de la production : Véronique TOGNERI ■ Infographiste : Lysiane ROMAINE ■ Adjointe à la direction : Roxanne BOUCHARD ■ Réceptionniste : Sophie WILD ■ Caricaturiste : Cayouche (Réal BÉRARD) ■ Bicolore : Roxanne BOUCHARD et Véronique TOGNERI ■ Projets spéciaux : Lysiane ROMAINE.

Les bureaux sont situés au 420, rue Des Meurons, unité 105 et sont ouverts de 9 h à 17 h du lundi au vendredi ■ Toute correspondance doit être adressée à La Liberté, Case postale 190, Saint-Boniface (Manitoba) R2H 3B4 ■ Les lettres à la rédaction seront publiées si leur contenu n'est pas diffamatoire et leur auteur(e) facilement identifiable ■ Veuillez noter que les chroniques publiées dans La Liberté reflètent l'opinion de leurs auteurs et pas forcément celle du journal ■ Téléphone : (204) 237-4823 ■ Sans frais : 1 800 523-3355 ■ Télécopieur : (204) 231-1998 ■ Web : la-liberte.mb.ca

L'heure de tombée pour les annonces est le mercredi 17 h pour parution le mercredi de la semaine suivante. La direction se réserve le droit de refuser toute annonce envoyée après cette échéance ou d'imposer une surcharge de 10 %. ■ Nos annonceurs ont jusqu'au mardi de la semaine suivante pour nous signaler toute erreur de notre part. La responsabilité du journal se limitera au montant payé pour la partie de l'annonce qui contient l'erreur.

L'adresse Internet : www.la-liberte.mb.ca ■ Courriel électronique : Direction et lettres à la rédaction : la-liberte@la-liberte.mb.ca ■ Communiqués de presse : redaction@la-liberte.mb.ca ■ Abonnements : administration@la-liberte.mb.ca ■ Département graphique : production@la-liberte.mb.ca

L'abonnement annuel: Manitoba : 33,60 \$ (TPS et taxe provinciale incluses) ■ Ailleurs au Canada : 36,75 \$ (TPS incluse) ■ États-Unis : 95 \$ ■ Outre-mer : 130 \$ ■ Les abonné(e)s manitobain(e)s qui passeront une partie de l'année aux États-Unis devront payer un supplément de 5 \$ par mois ■ Les changements d'adresse pour les abonnements doivent nous parvenir AU MOINS DIX JOURS avant la date de déménagement.

Le journal LA LIBERTÉ est imprimé sur les presses de Derksen Printers à Steinbach.

CONVENTION DE LA POSTE-PUBLICATIONS N° 40012102  
N° D'ENREGISTREMENT 7996

RETOURNER TOUTE CORRESPONDANCE NE POUVANT ÊTRE LIVRÉE AU CANADA À :  
C.P. 190, SAINT-BONIFACE (MANITOBA) R2H 3B4

COURRIEL : la-liberte@la-liberte.mb.ca

ISSN 0845-0455



« Nous reconnaissons l'aide financière du gouvernement du Canada par l'entremise du Fonds du Canada pour les périodiques (FCP) pour nos activités d'édition. »

Canada





## Inondations printanières



# Les soldats à Saint-Laurent

Mis subitement en état d'alerte d'inondations, le 10 mai dernier, Saint-Laurent ne panique plus. Les débordements et les bagarres des résidents du 14 et 15 mai dus à la panique ont laissé place au calme né d'une organisation solide malgré le décès d'un bénévole.



Daniel BAHUAUD  
presse5@la-liberte.mb.ca

Cent soldats du premier régiment de l'Infanterie légère de la Princesse Patricia d'Edmonton, ont convergé, du 19 au 23 mai, vers Saint-Laurent, pour aider la communauté à mieux relever le défi d'endiguer les résidences et chalets longeant les berges du lac Manitoba. Une présence qui vient s'ajouter aux travaux des 80 bénévoles qui luttent depuis le 10 mai à protéger les propriétés les plus menacées.

« Nous sommes heureux et soulagés que les soldats soient là, affirme une conseillère de la Municipalité de Saint-Laurent, Mona Sedleski. Surtout que la Province s'attend à ce que le niveau d'eau du lac Manitoba frôle les 819 pieds au-dessus du niveau de la mer, soit trois pieds de plus que ce qui était prédit au début de l'alerte. »

Les soldats ont pris la relève des élèves de niveau secondaire qui

remplissaient des sacs de sable. « Les parents s'inquiétaient des risques encourus par leurs jeunes, mentionne Mona Sedleski, étant donné les nombreux camions lourds qui circulaient à quelques pas de leurs jeunes. De plus, les travaux des soldats libèrent nos bénévoles locaux, ainsi que les employés de la fonction publique provinciale qui sont venus nous aider dans la semaine du 16 au 20 mai. Ils peuvent dorénavant se concentrer sur la construction des digues. »

Les soldats albertains, qui jusqu'à très récemment construisaient des digues à Poplar Point, ont dès leur arrivée installé une deuxième machine à remplir des sacs de sable. « Nous avons augmenté la production pour mieux répondre aux besoins des propriétés en danger immédiat, fait remarquer le major James L'Heureux. Avec plus de sacs à sa disposition, la Municipalité pourra mieux préparer sa deuxième vague d'opérations. »

La Municipalité de Saint-Laurent s'attelle présentement à construire des digues tout le long de la plage de Twin Lakes, la zone



photo : Daniel Bahuaud

Des soldats d'Edmonton remplissent des sacs de sable à Saint-Laurent.

la plus affectée. « C'est notre grande priorité, déclare Mona Sedleski. L'eau risque déjà de barrer la route aux véhicules à plusieurs endroits du chemin qui longe la plage. S'il faut évacuer les résidents de Twin Lakes, nous voulons nous assurer que leurs

maisons soient bien protégées. »

La protection des édifices a pris un tournant plus grave avec le décès d'un bénévole, Len Janower. Propriétaire d'un chalet de la plage Laurentia, Len Janower avait subi des maux de poitrine. Le 21 mai, il est rentré à Winnipeg, où il est mort, présumément d'un arrêt cardiaque. « C'était une personne très dévouée à Saint-Laurent, déclare Mona Sedleski. Len était très présent dans la communauté. »

Les travaux complétés à la plage de Twin Lakes, la Municipalité veillera à protéger les résidences et chalets du quartier Sandpiper, menacés par le niveau d'eau élevé des lagunes environnantes.

« Nous sommes bien plus organisés qu'au début de la crise, affirme le coordonnateur des mesures d'urgence de la Municipalité de Saint-Laurent, Richard Chartrand. Le beau temps qui a précédé la longue fin de semaine nous a permis de mettre un bon système en place.

C. S.

Nous avons des bénévoles engagés et nous avons plus de sacs de sable. Des gens viennent de Warren, de Stonewall et de plus loin pour nous prêter main forte. Nos priorités sont bien établies.

« Ce beau temps, il nous le fallait, poursuit-il, parce que ce weekend marquait la première visite sur les lieux d'un grand nombre de propriétaires de chalets. On veut éviter que les gens soient pris de panique, comme c'était le cas les 14 et 15 mai, lorsque certains en sont venus à se battre à coups de poing pour des sacs de sable. »

Richard Chartrand dit également avoir apprécié les jours ensoleillés et peu venteux puisqu'ils ont réduit l'impact de l'augmentation du niveau d'eau. « Nous sommes à Saint-Laurent, rappelle-t-il. On sait que les vents forts reprendront de plus belle. On peut aussi s'attendre à une bonne tempête d'ici une semaine ou deux. Nous sommes bien mobilisés, mais la bataille n'est pas finie. »

## Brèche fermée, mais pas à clé

La brèche ouverte dans la digue de la rivière Assiniboine, à Hoop and Holler Bend, a été refermée le 20 mai. « On a pu refermer la brèche car le débit de l'Assiniboine a baissé et on peut maintenant le contrôler sans la brèche », se réjouit le ministre responsable des Mesures d'urgence, Steve Ashton.

La fermeture n'était alors pas encore permanente toutefois, car des précipitations étaient annoncées pour les jours suivants. « Si le débit réaugmente trop, on

pourrait devoir rouvrir la brèche, prévient Steve Ashton, car on est toujours au-dessus des capacités normales du canal de dérivation de Portage et des digues de l'Assiniboine. »

La Province conseille donc aux 420 résidents évacués de ne pas encore retourner chez eux pour le moment, et à tous les résidents de la zone d'inondation de maintenir leurs systèmes de protection en place.

Steve Ashton souligne toutefois

que l'impact de l'ouverture de la brèche a été bien moindre qu'anticipé. « Au début de nos études, on anticipait un impact sur 250 km<sup>2</sup>, rappelle-t-il. Finalement, moins de 3,5 km<sup>2</sup> ont été inondés et seulement trois maisons sont réellement entourées d'eau. »

« La situation est plus stable aujourd'hui et les récents développements sont très encourageants, mais on n'est pas encore sorti du bois », conclut le ministre.

La protection de vos biens, la création de possibilités  
**Investir avec confiance!**

Investissement en vedette:  
**BTB Reit (TSX: BTB.UN)**  
**Rendement: 8,6 %**  
\*Réfète le prix au 18 mai 2011

FCPE  
MEMBRE

Financière Banque Nationale est une filiale en propriété exclusive indirecte de la Banque Nationale du Canada qui est une société ouverte à la cote de la Bourse de Toronto (NA:TSX). Les titres ou les secteurs mentionnés aux présentes ne conviennent pas à tous les types d'investisseurs. Veuillez consulter votre conseiller en placement afin de vérifier si ces titres ou secteurs conviennent à votre profil d'investisseur et pour avoir des informations complètes, incluant les principaux facteurs de risques, sur ces titres ou secteurs. Les informations contenues aux présentes proviennent de sources que nous jugeons fiables; toutefois nous n'offrons aucune garantie à l'égard de ces informations et elles pourraient s'avérer incomplètes.

*"L'expert financier des Franco-Manitobains"*

**Robert Tétrault** B.A., J.D., MBA  
Conseiller en placement

801 - 400, avenue St. Mary  
Winnipeg, Manitoba  
**204-975-3224**

 **NATIONAL BANK FINANCIAL**



## ÉDITORIAL

par Sophie Gaulin



### Un investissement potentiel considérable?

**E**nfin, le sort du bureau de poste du 208 boulevard Provencher n'est plus en question. Fermeture? Déménagement? Non, il n'en est rien.

En effet, après un an de revendications pour conserver leur bureau de poste bilingue au cœur du quartier français, les résidents et la communauté de Saint-Boniface en général ont eu gain de cause.

On se souviendra qu'il s'agissait notamment de trouver une possibilité d'améliorer l'accès au bureau pour les personnes à mobilité réduite en y ajoutant une rampe spéciale qui aurait, nous disait-on, « dénaturé l'édifice historique ».

Aujourd'hui, la question n'est plus et on s'en réjouit. Notre bureau de poste restera ouvert et ses services bilingues assurés.

Il était nécessaire selon Postes Canada d'évaluer toutes les options car c'est ainsi que « l'exige notre processus de gestion des finances publiques quand il s'agit d'un investissement potentiel considérable. On doit rendre des comptes », comme l'explique la directrice des relations médiatiques à Postes Canada, Anick Losier, en page 11 du journal de cette semaine.

Et pourtant, lorsqu'on interroge la société de la Couronne sur le coût total estimé des travaux de rénovations, la question reste sans réponse. Pas moyen de savoir combien il en coûtera aux contribuables.

Une rampe d'accès pour personnes handicapées, refaire les fenêtres et la maçonnerie ou encore rafraîchir les comptoirs, la peinture et le système d'air du bureau de poste du boulevard Provencher... Ça devrait coûter un peu moins qu'un avion de chasse F-35 tout ça, non? Mais il a tout de même fallu pas moins d'un an d'évaluation pour considérer la meilleure option de « cet investissement potentiel considérable »!

Reste que l'on est plutôt contents du résultat. On aura réalisé que notre communauté sait se mobiliser pour sauver une institution bilingue et que notre premier ministre provincial, Greg Selinger, et notre députée fédérale, Shelly Glover, ont su dépasser leur clivage politique pour défendre notre dossier.

On peut cependant espérer que la question soulevée de la rentabilité du deuxième étage de la bâtisse ne tombera pas dans l'oubli car il y aura certainement là pour notre communauté l'occasion d'ajouter au 208 boulevard Provencher un autre espace d'accueil, de services ou même un commerce où l'on parlera français.

« TEA PARTY » DU CANADA?



## À VOUS la parole

### Fasila chanter!

Madame la rédactrice,

Vendredi, 13 mai, nous sommes allés au Collège universitaire de Saint-Boniface pour assister au concert qui a eu lieu à 19 h; Fasila chanter. Deux groupes de jeunes ont chanté à cette session du printemps; un groupe de jeunes de 7 à 9 ans et l'autre groupe de jeunes de 10 à 13 ans.

Félicitations à la jeune dame qui prépare ces jeunes. Le concert fut un grand succès et c'est important pour nos jeunes qui parlent la langue française d'apprendre à s'exprimer en chantant en français. Merci chère dame et merci aussi aux jeunes artistes.

Un concert qui a duré deux heures m'a semblé comme une heure. Je me suis laissée bercer par les mots et la musique. Comme ont si bien chanté les jeunes : « Non, je ne regrette rien »!

Marie Courcelles  
Richer (Manitoba)  
Le 17 mai 2011

Comme le rappelait dans sa présentation Paul Desrosiers, rien n'est plus important que de garder le Patrimoine vivant, puisqu'il contient tant ce qui fait la force d'un groupe humain.

Et justement, Gabriel Dufault, soutenu par son épouse Jeannine, a depuis bien des années beaucoup œuvré dans les domaines de la culture et de l'éducation, sans oublier l'histoire qui lui tient tant à cœur et qu'il aime transmettre avec autant de conviction que de plaisir communicatif.

C'est d'ailleurs avec sa joie de vivre coutumière qu'il a accepté l'honneur du prix Riel. Il a su faire rire l'assistance tout en rappelant quelques anecdotes qui illustraient bien sa passion de Métis canadiens français.

L'Union nationale métisse Saint-Joseph du Manitoba est l'heureuse bénéficiaire de tant de dévotion, courage et inspiration.

Appuyé par son équipe, rappelons qu'il a récemment réussi deux coups brillants pour commencer le 125<sup>e</sup> anniversaire de la mort de Louis Riel, notamment le cahier spécial très informatif paru dans le journal *La Liberté*, ainsi que la grande soirée hommage du 16 novembre 2010 à la cathédrale de Saint-Boniface, instiguée par son frère Léo Dufault.

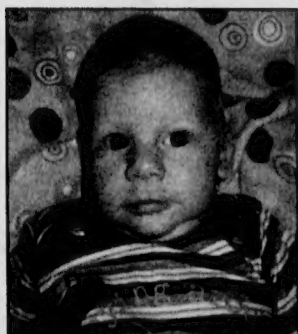
Grâce aux efforts continus de Gabriel Dufault, nous sommes nombreux à mieux connaître et apprécier notre riche héritage Métis.

Vraiment, nous sommes fiers d'avoir un président aussi intègre, sensible et respecté par les membres des communautés et les différents niveaux de gouvernements.

Félicitations et merci Gabriel! Bonne continuation dans les grands projets à venir. À vous les honneurs, partagés cette année avec Lucien Guenette et Derreck Bentley, tous deux dans la catégorie « Développement communautaire ».

Paulette Lemay Duguay  
Winnipeg (Manitoba)  
Le 19 mai 2011

### T'es parent avec qui, toi?



Bonjour!

Je m'appelle **Tristian Jean-François de Rocquigny**. Je suis né neuf jours à l'avance, le dimanche 20 février 2011 à 12 h 02. Je pesais 8 livres, 6 onces.

Mes fiers parents sont François et Chantal de Rocquigny. Mes grandes sœurs Alexis et Nathalie me donnent beaucoup de becs et mon grand frère

Zachary est tellement excité d'avoir finalement un frère. Je les aime beaucoup!

Je suis le sixième petit-enfant de mes grands-parents de Rocquigny (Raymond et Nicole) et Braconnier (Jean et Louise). Je m'amuse bien avec mes oncles (Jason, Tyler, Michel et Bryan), mes tantes (Kiwi, Julie, Janelle, Karine) et mes cousins (Brayden, Chace, Matthieu, Sarah et Marc).

Mes arrière-grands-parents sont Marie-Rose de Rocquigny, Ernest et Gisèle Fontaine, Armand et Doris Bouvier et Roméo et Thérèse Richard.

J'ai seulement deux mois et j'ai vraiment hâte de jouer au hockey et aller à la pêche au chalet avec mon frère. Je fais des beaux sourires et je fais des sons quand mes sœurs me chantent des chansons. Je suis aussi le premier de Rocquigny de ma génération.

### Un prix Riel pour Gabriel Dufault : un honneur pour toute la grande famille métisse!

Madame la rédactrice,

Il y avait foule et ambiance au gymnase du Collège universitaire de Saint-Boniface le 11 mars 2011 pour la remise des prix Riel, la très convoitée distinction remise par la Société franco-manitobaine depuis 1983.

Notre cher président Gabriel Dufault a obtenu le prix Riel dans la catégorie « Patrimoine ».

Les applaudissements chaleureux ont montré que cet honneur a été très bien reçu.

Il faut dire que ce n'est pas tous les ans qu'une personne est honorée dans la catégorie « patrimoine ».

#### Citation DE LA SEMAINE

« Certains en sont venus à se battre à coups de poing pour des sacs de sable. »

Le coordonnateur des mesures d'urgence de la Municipalité de Saint-Laurent, Richard Chartrand regrette les accès de panique qui ont eu lieu les 14 et 15 mai à Saint-Laurent. ■ Page 3.

### Bravo Raymond!

Madame la rédactrice,

J'aimerais offrir mes plus chaleureuses félicitations à Monsieur Raymond Poirier.

Il vient en effet, d'être nommé à l'ordre du Manitoba, le plus prestigieux honneur que le Manitoba peut donner.

Le titre sera solennisé le 12 juillet.

Bravo Raymond!

Tu nous rends fier.

Un admirateur,

Robert Levacque  
Saint-Boniface (Manitoba)  
Le 19 mai 2011





## Inondations printanières



# Désastre, ou simple retard?

Les agriculteurs manitobains connaissent de sérieux retards dans leurs semences. Malgré l'eau et le sol trempé, les producteurs réussiront-ils à produire une bonne récolte?

Daniel BAHUAUD

**L**es inondations qui sévissent dans de nombreuses régions du Manitoba, retardent considérablement les semences printanières, malgré le récent répis de la pluie. Pour certains habitants des régions les plus affligées, c'est la catastrophe. Pour d'autres, qui n'attendent que du beau temps pour semer, c'est une question de patience.

« Nos terres sont aux abords de la nouvelle digue qui longe la rivière Assiniboine, déclare un résident d'Élie qui préfère l'anonymat. Les champs ont été abîmés par les machines lorsque la digue a été construite. De plus, avec l'ouverture,

le 14 mai, d'une brèche dans la digue – un geste voulu par la Province – nos champs risquent d'être inondés. Nous ne pouvons même pas nous permettre de penser aux semences. »

Même son de cloche à Saint-Lazare, où la crue des rivières Assiniboine et Qu'Appelle a laissé des terres inondées ou encore trop humides pour utiliser les machines agricoles. « J'ai peur de ne pas semer ce printemps, confie Cyril Laferrière, propriétaire de 2 500 acres de terre. Et j'ai toujours semé mes champs. On a essayé la semaine dernière de les fertiliser, mais nos machines calaient dans le sol. Il n'y avait rien à faire.

« Si je ne parviens pas à semer les champs, les assurances récolte ne fourniront que 65 \$ de l'acre, poursuit-il. La somme couvrira à peine le coût du fertilisant qu'on a appliqué à l'automne. Ce n'est pas drôle du tout. On sera dans de bien mauvais draps. C'est un vrai désastre. »

### Dans la Rouge

Une grande zone entre Morris et Saint-Jean-Baptiste demeure inondée, malgré le retrait de l'eau dans bien des terres agricoles de la vallée de la rivière Rouge.

« Il reste encore beaucoup d'eau à l'Est de la rivière, déclare le producteur Roger Barnabé. À l'Ouest, certains fermiers ont réussi



photo : Daniel Bahaud

Des champs inondés près de Saint-Laurent.

à semer. J'ai semé 600 acres pour un producteur à sept kilomètres à l'Ouest du village. Par contre, chez moi, je viens à peine de commencer. »

La situation est semblable près de Sainte-Agathe.

« J'ai réussi à semer de l'orge, indique Gérald Lapointe. Pour le reste, on sera en retard. J'espère qu'on parviendra à respecter les dates limites établies par les Assurances récoltes pour nos cultures. Si on n'y arrive pas, on ne sera pas assurables. »

### Vent d'optimisme

En effet, le maïs et le soja doivent être semés avant le 30 mai. Le canola avant le 10 juin. Le blé, l'avoine et l'orge, qui ont des saisons végétatives plus courtes, doivent être semés d'ici le 20 juin.

« Quand tu es obligé d'attendre jusqu'au 20 juin, tu n'es pas bien chanceux, souligne Gérald Lapointe. Mais ce n'est pas la première fois qu'on aura semé tard. En 2009, on a tout semé en juin. Et on a battu du colza en novembre.

Malgré le cycle humide dans lequel on se trouve, malgré les inondations, malgré tout, on a réussi. Alors malgré mes inquiétudes, j'essaie d'être optimiste. »

Le directeur régional de Steinbach pour Financement agricole Canada, Roland Kirouac estime en effet que la situation est plus positive qu'on ne le croirait à première vue.

« Historiquement, dans la vallée de la rivière Rouge, les récoltes cultivées l'année d'une inondation sont très bonnes, malgré le retard des semences, rappelle-t-il. C'est certain que les régions inondées prennent du temps pour sécher. Et il n'y a aucun doute que rater une date limite a des conséquences financières. En revanche, quand l'eau descend, elle descend rapidement, grâce en grande partie aux systèmes de canalisation. La grande majorité des producteurs inondés réussiront à semer leurs champs. Ceux dont les terres sont humides n'ont que quelques jours de beau temps avant de pouvoir se mettre à l'œuvre. Nous sommes à la fin-mai. Il est encore tôt pour lever le drapeau rouge. »

## Comment l'environnement s'adapte?



Jocelyne NICOLAS  
presse1@la-liberte.mb.ca

**P**our certains Manitobains, l'effet des inondations commence à s'apaiser, tandis que d'autres vivent encore dans des hôtels ou chez des amis en attendant que les eaux se retirent de leurs terres. Certes, l'inondation au Manitoba affecte le peuple, mais aussi l'environnement. Quelles seront les conséquences à long terme sur la flore et la faune dans les régions inondées?

Selon le coordinateur des événements, du marketing et de la promotion du Marais Oak Hammock, Jacques Bourgeois, il semblerait que les animaux ne soient pas affectés de façon drastique par l'inondation. « La faune s'adapte à son environnement, explique-t-il. Pour les canards, par exemple, même

s'ils ont niché près d'un cours d'eau et leur nid se fait inonder, ils vont se déplacer et pondre encore des œufs. Ils pondront jusqu'à trois fois dans une saison avant d'attendre la prochaine. En fin de compte, les animaux seront affectés, mais ce n'est pas du tout catastrophique pour eux. »

La qualité de l'eau dans le lac Winnipeg, par contre, ne restera pas sans conséquence. Avec la propagation des algues déjà un problème au Manitoba, l'assistant de recherche dans le département d'environnement et géographie à l'Université du Manitoba, Dr Greg McCullough affirme que la situation pourrait s'aggraver à cause des inondations.

« La propagation de l'algue est causée par une surcharge de phosphore dans l'eau, explique le Dr McCullough. Nos terres au Manitoba sont riches en phosphore, qui est utilisé dans les fertilisants, et donc quand les rivières débordent, l'eau reste

dans les champs pendant des jours ou même des semaines et absorbe ces nutriments. »

Pendant l'inondation de 1997, la rivière Rouge a déposé 8 000 tonnes de phosphore, tandis qu'en 2003, une année typique, la rivière n'a déposé que 2 000 tonnes. « Dépendant des conditions climatiques cet été, nous aurons un surplus d'algues cette année ou celui d'après, continue le Dr McCullough. Cet excès pourrait causer des toxines qui pourront nuire aux animaux qui boivent de l'eau, et les humains qui l'utilisent comme source d'eau potable. »

En ce qui concerne la façon de minimiser l'effet des inondations sur les lacs au Manitoba, Dr McCullough admet qu'il n'y a pas de solution facile. « Nous savons qu'il faut limiter le phosphore dans les terres et dans l'eau, conclut-il. C'est le "comment" qui reste problématique. »

## Stéphanie Lapointe a besoin de vous pour compléter sa chanson...

*Je me sens bien à tes côtés  
Le temps le temps et les années  
N'y ont rien pu changer  
Mon cœur mon cœur enraciné...*

Suivez Radio-Canada sur les réseaux sociaux ou rendez-vous sur [Radio-Canada.ca/ensemble](http://Radio-Canada.ca/ensemble) pour tous les détails. Qui sait? Stéphanie Lapointe chantera-t-elle vos mots...

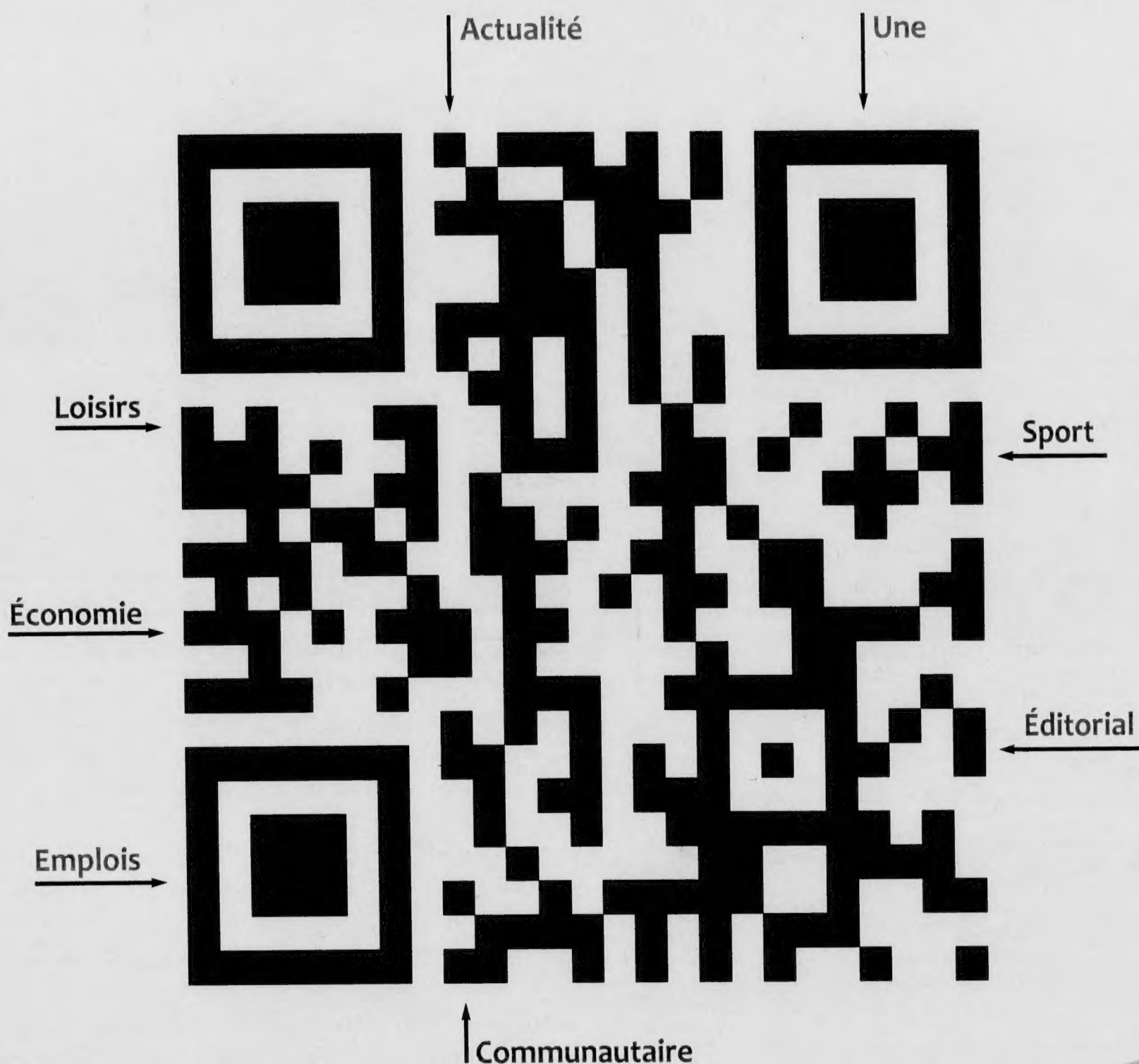


RADIO-CANADA  
75 ANS D'AVANCE



Capturez ce code avec votre téléphone intelligent  
et accédez au contenu Internet de *La Liberté*.

**UNE EXPÉRIENCE CARRÉMENT MAGIQUE!**



## QUESTIONS RÉPONSES CODES

**1**

### Qu'est-ce que c'est?

C'est un code qui permet de gagner du temps et de réduire les erreurs de saisie.

Il vous permettra d'accéder à des informations complémentaires sur le site de *La Liberté*.

**2**

### De quoi ai-je besoin?

Pour lire ce QR code il faut :

- un téléphone intelligent muni d'un appareil photo numérique et d'une connexion à Internet.
- une application qui permet de décoder le QR code appelé lecteur de QR Code (les lecteurs QR code sont gratuits)

**3**

### Comment ça marche - Recette

- Prendre le code en photo (on dit flasher, scanner, coder, capturer...) avec le lecteur QR code installé sur le téléphone intelligent.
- Lancer le lecteur QR Code puis placer le QR code au centre de l'écran. La reconnaissance est automatique.



Pour lire le QR Code (quick response), votre mobile doit être équipé d'un appareil photo et vous devez avoir téléchargé une application appelée lecteur de QR Code de type QR reader, Neo Reader, I-nigma, QR Code Pro Scanner, Shotcode, BlackBerry Messenger... Veuillez noter que ces applications sont fournies à titre indicatif seulement.

[www.la-liberte.mb.ca](http://www.la-liberte.mb.ca)



# MESSAGE AUX ABONNÉS

## La Liberté continuera même en cas de grève

Une grève des employés de la Société canadienne des Postes s'avère fortement possible et peut être imminente. Aux bureaux de Winnipeg, on nous dit que si une grève est déclarée, le public en sera notifié 72 heures avant. On nous dit aussi que nous pouvons continuer de fonctionner selon nos habitudes. La livraison du courrier ne serait probablement perturbée que pendant quelques jours.

Si cependant la grève devait durer plus longtemps, la livraison de *La Liberté* en serait affectée. Nous avons donc élaboré un plan qui nous permettra de rejoindre le plus efficacement possible la majeure partie de nos abonnés, en cas de grève prolongée (qui ne durerait pas plus que quelques jours).

Ce plan prévoit que les abonnés de *La Liberté* devront se rendre chercher leur exemplaire du journal dans la Caisse Groupe Financier de leur village ou région. En ville, un seul lieu de distribution a été prévu.

Veuillez dès maintenant noter l'endroit où il vous faudrait vous rendre pour chercher votre journal en cas de grève.

*La Liberté* mettra de façon exceptionnelle son journal gratuitement en ligne si l'avis de grève est annoncé.

Vous pourrez ainsi vous rendre à [www.la-liberte.mb.ca](http://www.la-liberte.mb.ca) (une version PDF de la semaine sera téléchargeable) et y lire les nouvelles de la semaine si vous ne pouvez récupérer votre copie papier.

### À WINNIPEG (Selkirk • St. Andrews • Dugald)

À Winnipeg, les abonnés pourront se procurer leur journal **du mercredi au vendredi de 9 h à 21 h** dans les bureaux de *La Liberté* au **420, rue Des Meurons, unité 105 Saint-Boniface (Manitoba).**

Ce mode de distribution du journal ne sera nécessaire qu'en cas de grève prolongée. Il permettra de maintenir le contact avec la grande majorité de nos abonnés, mais malheureusement ceux qui se trouvent à l'extérieur des régions énumérées plus haut ne pourront recevoir leur journal. Les exemplaires du journal continueront cependant à être déposés auprès de Postes Canada pour livraison ultérieure.

*La Liberté* tient à remercier la Caisse Groupe Financier, sans la collaboration de qui il nous serait difficile de maintenir le contact avec nos lecteurs. Nous remercions aussi les abonnés et abonnées pour leur patience et leur collaboration en cas de grève.

**La direction**

**Caisse** Groupe  
Financier

## EN RÉGION

En région, les abonnés pourront se procurer leur exemplaire de *La Liberté* en se rendant à la Caisse Groupe Financier de leur village ou de leur région.

Les journaux seront disponibles **le mercredi** dans toutes les caisses (et parfois le jeudi, mais il sera impossible de garantir la livraison du journal dès le jeudi dans toutes les régions).

Voici dans quelle caisse vous devrez vous rendre selon l'endroit où vous habitez et votre code postal :

## LES CENTRES DE SERVICES CAISSE GROUPE FINANCIER

**ÉLIE** : R0H 0H0 (Élie), R0H 1G0 (Saint-Ambroise), R0H 1H0 (Saint-Eustache), R4L (Saint-François-Xavier)

**ÎLE-DES-CHÊNES** : R0A 0T0 (Île-des-Chênes), R0A 0X0 (Landmark), R0A 1C0 (New Bothwell)

**LA BROQUERIE** : R0A 0W0 (La Broqueire), R0A 0N0 (Giroux), R5G (Steinbach), R0A 0Z0 (Marchand) R0A 2N0 (Woodridge)

**LETELLIER** : R0G 1C0 (Letellier), R0G 2C0 (Saint-Joseph)

**LORETTE** : R0A 0Y0 (Lorette), R0G 2W0 (Vermette)

**NOTRE-DAME-DE-LOURDES** : R0G 1M0 (Notre-Dame-de-Lourdes), R0G 2L0 (Somerset), R0G 2E0 (Saint-Léon)

**SAINT-ADOLPHE** : R5A (Saint-Adolphe, Grande Pointe, Saint-Germain, Howden), R0A 1E0 (Niverville)  
R0G 0A1 (La Salle)

**SAINT-CLAUDE** : R0G 1Z0 (Saint-Claude), R0G 0W0 (Haywood)

**SAINT-GEORGES** : R0E 1V0 (Saint-Georges), R0E 1M0 (Pine Falls), R0E 1P0 (Powerview), R0E 1A0 (Lac du Bonnet)

**SAINT-JEAN-BAPTISTE** : R0G 2B0 (Saint-Jean-Baptiste), R0G 0C0 (Aubigny), R0G 1K0 (Morris)

**SAINT-LAURENT** : R0C 2S0 (Saint-Laurent)

**SAINT-MALO** : R0A 1T0 (Saint-Malo)

**SAINT-PIERRE-JOLYS** : R0A 1V0 (Saint-Pierre-Jolys)  
R0A 1G0 (Otterburne)

**SAINTE-AGATHE** : R0G 1Y0 (Sainte-Agathe)

**SAINTE-ANNE** : R5H (Sainte-Anne), R0A 0J0 (Dufresne), R0E 1S0 (Richer)





## Inondations printanières



# Un système à surveiller

À un an jour pour jour des inondations qu'avaient causées des pluies torrentielles, l'heure est à la vigilance.

Daniel BAHUAUD

« L'an passé, à la fin de mai, quelque 500 maisons de Winnipeg ont subi les ravages occasionnés par des orages violents, rappelle l'ingénieur de service du département des Eaux et des Égouts de la Ville de Winnipeg, Bill Watters. Dans de nombreuses résidences, l'eau de pluie a inondé les sous-sols. Dans d'autres, les égouts ont débordé. Pourtant, le sol n'était pas aussi saturé d'eau qu'il ne l'est ce printemps. Cette année, on peut s'attendre à pire. Surtout que le niveau élevé de la rivière Rouge a réduit l'efficacité du système d'égouts. »

D'où l'importance, encore plus criante, de vérifier l'état des défenses à la maison. Et ce, dans

tous les quartiers de la ville.

« Certains croient toujours au mythe que les quartiers anciens sont plus susceptibles que d'autres, mentionne Bill Watters. Ce n'est pas du tout le cas. L'an dernier, plusieurs de mes voisins d'Island Lakes ont eu de l'eau dans leur sous-sol. »

La Ville utilise un système d'égouts séparés depuis 1960, un système qui canalise l'eau de pluie vers la rivière Rouge et les eaux usées vers les stations d'épuration municipales. « Les égouts combinés installés avant 1960 sont moins écologiques, indique Bill Watters. Mais le risque, pour les sous-sols, est semblable à celui d'un système séparé. »

En revanche, les maisons plus récentes sont mieux protégées en

raison des règlements municipaux en vigueur lors de leur construction. En effet, depuis 1979, la Ville exige que toute nouvelle maison soit munie d'un clapet anti-retour au sous-sol. La pompe à eau et le puisard, quant à eux, sont obligatoires depuis 1990. De plus, la Ville a des lois entourant la pente des cours et le drainage des propriétés.

« Si votre maison a été construite depuis 1990, tout cela a été fait pour vous, déclare Bill Watters. Dans les maisons plus anciennes, il faut vérifier, car ces défenses sont très efficaces. Lors d'un orage important, un puisard installé dans une maison où le drainage dans la cour est correct peut empêcher l'eau de pénétrer au sous-sol pendant environ une

heure, même si la pompe à eau est en panne. Ce qui peut faire toute la différence. »

Les propriétaires de pompes devraient pour leur part nettoyer leur puisard et faire inspecter leur pompe par un plombier.

Quant aux cours, il est fortement conseillé d'ajouter de 15 à 20 centimètres (six à huit pouces) de glaise ou de pierre, en pente, le long des murs extérieurs de sa maison, question d'aider l'eau à s'éloigner des murs de fondation de la maison.

« Sinon, les drains agricoles placés le long de la semelle de votre fondation devront prendre plus d'eau plus rapidement, explique Bill Watters. Ce qui peut occasionner des problèmes d'eau dans le sous-sol.

« On devrait également bien examiner sa cour, et voir comment on peut améliorer le drainage, en envoyant l'eau vers la rue ou vers la cour arrière, poursuit-il. C'est toujours une bonne idée de discuter de la situation avec les voisins. On peut souvent arriver à des solutions qui aident deux maisons. »

Jusqu'à tout récemment, la Ville de Winnipeg offrait des rabais partiels aux propriétaires cherchant à installer un puisard et un clapet anti-retour. Quelque 1 700 propriétaires se sont prévalus du programme. « La Ville espère renouveler le programme en 2012, déclare Bill Watters, alors il faut conserver ses reçus! »

Les Municipalités n'étant pas légalement responsables du débordement des égouts, un bon programme d'assurances maison est fortement conseillé.

« Pour environ 50 \$ ou 60 \$ par année, un propriétaire peut assurer sa maison contre les débordements d'égouts, rappelle le courtier en assurances et propriétaire de PMC Desaulniers, Joël Carrière. Et ce sans même une pompe ou un clapet anti-retour dans la maison. D'habitude, un plan de base fournit environ 5 000 \$ pour les dégâts. »

Une somme qui dans bien des



photo : Daniel Bahaud

Joël Carrière.

cas couvre à peine les frais de nettoyage. « Ça vaut la peine de faire installer l'équipement, souligne Joël Carrière, puisqu'une pompe, un puisard et un clapet rend un propriétaire éligible pour des assurances plus complètes. Selon ses moyens, on peut s'assurer pour 10 000 \$, 15 000 \$, 20 000 \$ etc., en tranches de 5 000 \$. Bien entendu, plus le plan est étoffé, plus les primes sont importantes.

« N'empêche, il y a quantité de programmes d'assurances de qualité, poursuit-il. À ma connaissance, une seule firme, Aviva, offre des rabais sur les primes pour l'installation de l'équipement. Cette même entreprise offre un programme de dédommagement le propriétaire pour des pertes allant jusqu'à 250 000 \$, bien que ce soit seulement pour les maisons construites il y a 35 ans ou moins. »

Joël Carrière encourage fortement les propriétaires d'inspecter l'état de leur fondation et du plancher de leur sous-sol en particulier. « Les infiltrations d'eau par des fissures dans le béton ne sont pas couvertes par les plans d'assurances maison », rappelle-t-il.

## Recensement de 2011

Nous en profitons tous. Vous avez encore le temps de remplir votre questionnaire.

Pour chaque personne n'ayant pas pris part au recensement de 2011, le Manitoba perd 40 000 \$ en paiements de transfert du gouvernement fédéral. Ces fonds, ainsi que les données du recensement, sont utilisés pour prendre des décisions importantes concernant les routes, les hôpitaux, les écoles et les services sociaux de votre collectivité.

Prenez le temps de faire votre part pour le Manitoba. Remplissez le questionnaire du recensement aujourd'hui.



manitoba.ca/census

Manitoba



**EASTERN**  
CHRYSLER DODGE JEEP

**Charles (Chuck) St-Cyr**  
Représentant  
vente et location  
cstcyr@easternchrysler.com

1900, rue Main Winnipeg (Manitoba) R2V 3S9  
Tél. : 339-2011



# Harper opte pour la continuité

En nommant des députés connus et expérimentés, Stephen Harper veut assurer la stabilité et la réalisation de sa promesse d'éliminer le déficit en trois ans, une politique qui risque cependant de nuire à sa popularité.

Danny JONCAS (APF)  
et Daniel BAHUAUD

Le premier ministre canadien, Stephen Harper a révélé, le 18 mai, la composition de son nouveau Conseil des ministres. On observe peu de changements au sein de l'équipe ministérielle du gouvernement conservateur alors que ceux qui occupaient des postes de ministre avant le déclenchement des élections du 2 mai ont de nouveau bénéficié de la confiance de leur chef.

« Le nouveau Conseil des ministres vise essentiellement à assurer la stabilité et la continuité, a souligné Stephen Harper. C'est une combinaison idéale d'expérience et de sang neuf. »

« Les postes conférés confirment l'orientation du nouveau gouvernement, déclare le politologue Raymond Hébert. Stephen Harper semble se tenir aux promesses faites durant la campagne électorale. On remarque aussi que toutes les régions sont représentées au sein du Conseil des ministres. Le premier ministre a fait son possible pour lui donner une saveur pancanadienne. Le Québec, pourtant peu représenté dans la Chambre des communes, a quatre ministres. S'il y a des lacunes, c'est que la majorité des postes au cabinet sont détenus par des Ontariens, et qu'il n'y a pas beaucoup de femmes. Les grands perdants, au fond, sont les conservateurs de l'Ouest. La situation est plutôt ironique. »

Ainsi, de nombreux ministres retrouvent leur ancien portefeuille. C'est notamment le cas de Jim Flaherty (Finances), Rob Nicholson (Justice), Peter MacKay (Défense nationale), Vic Toews (Sécurité publique), Diane Finley (Ressources humaines et Développement des compétences), Gerry Ritz (Agriculture), Jason Kenney (Citoyenneté, Immigration et Multiculturalisme), Lisa Raitt (Travail), Peter Kent (Environnement) et James Moore (Patrimoine canadien et Langues officielles).

« La bonne nouvelle, c'est que Stephen Harper ait retenu Jim Flaherty à son poste, affirme Raymond Hébert. Monsieur Flaherty est un des meilleurs ministres des Finances de l'histoire



photo : Gracieuseté Association de la presse francophone

L'assermentation du ministre du Patrimoine canadien et des Langues officielles, James Moore, en la présence de Stephen Harper.

du Canada, dans la même catégorie qu'un Paul Martin. Face à la plus grande crise économique depuis la Dépression, il a habilement tenu la barre des finances canadiennes. »

## Quelques surprises

Bev Oda, qui a été au cœur de la controverse et qui a mené au renversement du gouvernement Harper sur une question d'outrage au Parlement, conserve son titre de ministre de la Coopération internationale.

« C'est une surprise, déclare Raymond Hébert. À mon avis, il s'agit d'une récompense du premier ministre pour sa loyauté, puisque c'est elle qui a subi les grands coups au Parlement. On n'a pas réussi à creuser au fond de l'histoire entourant la décision de Bev Oda de renverser une subvention de 7 millions \$ de l'Association canadienne du développement international à l'organisme Kairos. Il y a même de très fortes chances que la décision aurait été prise par le premier ministre. D'où ce geste de remerciement. »

Le chef conservateur a aussi octroyé de nouvelles responsabilités à certains de ses gros canons, comme John Baird qui succède à Lawrence Cannon en tant que ministre des Affaires étrangères, Rona Ambrose qui hérite du ministère des Travaux publics et Tony Clement qui devient président du Conseil du Trésor.

« En nommant John Baird aux Affaires étrangères, Stephen Harper garde ce dossier important sous son contrôle, puisque Baird est son homme de confiance, fait remarquer Raymond Hébert. Quant à Tony Clément, ce dernier devrait défrayer les manchettes régulièrement puisque le Conseil du Trésor devra se pencher sur l'avenir de certains programmes si le gouvernement entend éliminer le déficit au cours des quatre prochaines années.

« N'oublions pas que le gouvernement veut réduire le déficit de quelque 80 milliards \$ d'ici 2014, poursuit-il. Pour réaliser cet objectif, il faudra sabrer les dépenses et éliminer des programmes entiers. Les Canadiens ne se rendent pas compte de l'ampleur que prendront les réductions. Si une réduction proposée de 40 millions \$ pour les arts ont causé un tollé au Québec il y a deux ans, imaginez ce que cela représentera. Le premier ministre a confié à Tony Clément un des dossiers les plus controversés et ingrats. »

On compte par ailleurs quatre nouveaux ministres, soit un de la Colombie-Britannique (Ed Fast au Commerce international), un de la région de Toronto (le nouveau député bilingue Joe Oliver aux Ressources naturelles), un du Québec (l'ex-président du comité des langues officielles Steven Blaney aux Anciens Combattants) et un de Terre-Neuve-et-Labrador (Peter Penashue aux Affaires intergouvernementales). Un nouveau poste est également créé, soit celui de ministre associé à la Défense nationale, poste qui sera occupé par Julian Fantino.

Au moment d'écrire ces lignes, Stephen Harper n'avait pas nommé les nouveaux secrétaires parlementaires.

## Controverse sur le Sénat

La nomination au Sénat, le 19 mai, de trois conservateurs défaits aux récentes élections fédérales a provoqué un tollé national et des accusations de partisanerie flagrante.

Les Québécois Josée Verner et Larry Smith, ainsi que le Terre-Neuvien Fabian Manning, ont tous été nommés sénateurs par le premier ministre Stephen Harper, à peine deux semaines après leur défaite aux urnes.

« Ce qui a choqué l'Opposition et bien des Canadiens, c'est que Larry Smith et Fabian Manning sont d'anciens sénateurs qui ont démissionné pour se présenter comme candidats conservateurs, explique le politologue Raymond Hébert. Ayant perdu leurs élections, les voilà de retour au Sénat. Le dernier incident pareil remonte au 19<sup>e</sup> siècle. Pour le Canada moderne, c'est du jamais vu. »

En effet, plusieurs, entre autres l'organisme Démocratie en surveillance, se demandent si une entente avait été conclue avant les élections

entre Stephen Harper, Smith et Manning, comme quoi leurs postes au Sénat leurs seraient remis, en cas de défaite électorale.

« Si c'était le cas, ce serait contre le Code criminel, qui défend aux parlementaires de démissionner pour une récompense financière ou autre, rappelle Raymond Hébert. Le coordonnateur de Démocratie en surveillance, Duff Conacher, estime qu'une enquête policière serait de mise. »

Stephen Harper, quant à lui, défend les nominations en soulignant que les trois nouveaux sénateurs sont de grands partisans de la réforme du Sénat.

« Ces trois sénateurs vont appuyer notre gouvernement dans ses efforts pour rendre le Sénat plus démocratique et responsable, a-t-il affirmé dans un communiqué, y compris une mesure législative visant à limiter à huit ans le mandat des sénateurs. Notre gouvernement continuera à promouvoir un Sénat plus démocratique, responsable et efficace. »

## Mise à jour pour l'édition 2012

De l'Annuaire des services en français au Manitoba



Le 233-ALLÔ recueille en ce moment les coordonnées des organismes et entreprises manitobains offrant des services en français et qui désirent s'inscrire gratuitement dans l'édition 2012.

CONTACTEZ-NOUS AU 233-ALLÔ  
233-2556 ou au 1-800-665-4443

**233-ALLÔ**  
CENTRE D'INFORMATION

L'Annuaire des services en français au Manitoba contient plus de 2 400 inscriptions. Mis à jour annuellement et distribué à plus de 3 000 exemplaires, l'Annuaire se trouve également sur le site Internet de la SFM : [www.sfm.mb.ca](http://www.sfm.mb.ca)



# Acceptés ou tolérés?

Tous les ans, Pride Winnipeg célèbre la culture homosexuelle au Manitoba.  
Cette année marque la 24<sup>e</sup> édition du festival, mais est-ce que les homosexuels au Manitoba se sentent acceptés?

Jocelyne NICOLAS

« Il se peut que je sois naïf, mais je ne sens pas de discrimination envers moi à cause de ma sexualité », avance André Touchette. Le jeune Franco-Manitobain est ouvertement homosexuel depuis l'âge de 16 ans, et quatre ans plus tard, il est heureux d'observer que pour lui, c'est facile d'être gay au Manitoba. « Je suis chanceux, car ma famille et mes amis m'ont toujours accepté comme je suis », continue-t-il.

Pour lui, le fait d'être homosexuel n'est qu'une partie de son identité. « Je suis étudiant, employé, fils, ami et bien d'autres choses, ajoute André Touchette. C'est une partie importante de qui je suis, mais je n'y pense pas tous les jours. »

Au moins une fois par an, tous

les homosexuels, lesbiennes, bisexuels et transgenres au Manitoba ont la chance de célébrer leur liberté d'orientation sexuelle lors du festival Pride Winnipeg (1). Un membre du comité organisateur de Pride Winnipeg, Ray Desautels, se sent aussi libre d'être ouvert au sujet de sa sexualité. Enseignant au Collège Sturgeon Heights, il trouve que même à l'école secondaire, il y a peu de discrimination en général. « Nous avons une école de 1 400 élèves, et on ne voit pas de graffiti discriminatoire, ni raciste, raconte Ray Desautels. Qu'on soit noir, juif, homosexuel ou autre, il existera toujours de la discrimination, mais je suis content de voir que ça ne semble pas exister de façon importante dans les écoles. »

Justement, les participants de Pride Winnipeg célèbrent non

seulement leur sexualité, mais le chemin qui a été fait dans les droits de la personne depuis le début du festival, il y a 24 ans. « Je me souviens de la première parade de Pride, poursuit Ray Desautels. Il y avait des jeunes avec des sacs sur leur tête. Ils avaient peur pour leur sécurité. Maintenant, la parade accueille au-delà de 1 000 participants qui parlent non de tolérance, mais plutôt d'acceptation. Il y a une grande différence entre les deux et cela démontre le progrès qui a été fait. »

Pour André Touchette, qui n'a pas eu à vivre de discrimination, il voit Pride comme une vraie célébration. « Ce n'est pas pour provoquer, dit-il. C'est pour célébrer notre fierté. Dans le passé, il y a eu des moments difficiles, mais la communauté homosexuelle existe encore et continue de s'entraider. »

Ray Desautels croit que

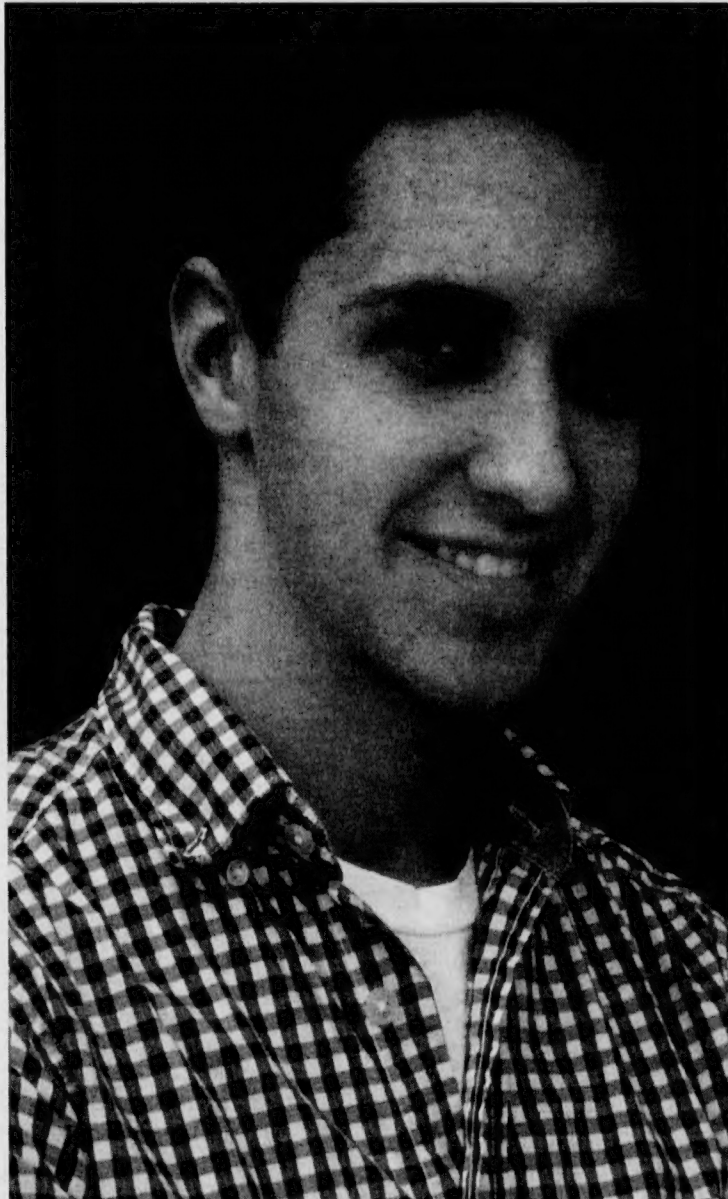


photo : Jocelyne Nicolas

André Touchette assistera aux célébrations de Pride Winnipeg.

l'acceptation de l'homosexualité au Manitoba a pris de l'élan après la légalisation du mariage entre deux personnes de même sexe. « C'est comme si après la question du mariage, tout s'était réglé, commente-t-il. Quant à moi, il y a trop de problèmes dans le monde pour rester bloqué sur la sexualité de quelqu'un. »

Par contre, André Touchette admet que la vie n'est pas aussi idyllique pour tous les homosexuels au Manitoba. Il existe encore des préjugés. Il croit que ces attitudes viennent plutôt d'un manque de compréhension que d'une hostilité envers les

homosexuels, et pense qu'il y a encore du chemin à faire. « Pendant Pride l'année dernière, j'ai rencontré un homme de 30 ans qui venait de dire à ses parents qu'il était homosexuel, se souvient André Touchette. Il était angoissé et avait peur des répercussions de cette confession. Je me suis rendu compte à quel point j'étais chanceux d'avoir la famille que j'ai. »

(1) Le festival Pride Winnipeg se déroulera à Winnipeg entre le 27 mai et le 5 juin, et culminera avec une journée d'activités pour toute la famille, y compris une parade, des activités pour enfants et un concert gratuit à La Fourche. Pour en savoir davantage, visitez [www.pridewinnipeg.com](http://www.pridewinnipeg.com).

## Protégez votre investissement

Envoyez dès aujourd'hui votre demande d'assurance contre la grêle de la Société des services agricoles du Manitoba

### La meilleure protection que vous puissiez choisir pour vos cultures

Choisissez l'assurance contre la grêle de la Société des services agricoles du Manitoba, qui offre une couverture flexible et concurrentielle. Les spécialistes de la Société sont prêts à concevoir un programme d'assurance contre la grêle à la mesure de vos moyens et qui sera adapté aux besoins de votre entreprise agricole.

### L'assurance contre la grêle de la Société des services agricoles du Manitoba offre :

- des taux compétitifs;
- une facilité d'achat : présentez votre demande en ligne, par téléphone, par la poste, par télécopieur ou en personne;
- une indemnisation complète en vertu du programme Agri-protection;
- un ajustement automatique de votre indice de productivité individuel;
- une couverture contre les incendies accidentels pour toutes les cultures assurables.

### Souscrivez aujourd'hui

Communiquez au plus tôt avec le bureau d'assurance de la Société des services agricoles du Manitoba dans votre région, et assurez vos cultures pour la saison entière, sans coût supplémentaire.

### Faites votre demande en ligne

Faites votre demande d'assurance contre la grêle à partir de chez vous. Visitez le site Web de la Société à [www.masc.mb.ca](http://www.masc.mb.ca), ou communiquez avec le bureau d'assurance de la Société pour vous inscrire et avoir accès aux services en ligne.



**MASC**  
Société des services agricoles du Manitoba

## Pouvons-nous vous rendre service?

- ✓ Créer un plan de retraite
- ✓ Améliorer vos rendements et réduire le risque de vos investissements
- ✓ Réduire le montant que vous payez en impôts
- ✓ Créer un plan successoral
- ✓ Protéger votre style de vie et celle de votre famille avec l'assurance nécessaire

L'équipe Cloutier a plus de 45 ans d'expérience dans le secteur financier.

Le Plan  
du **IG** Groupe  
Investors<sup>SM</sup>  
Services Financiers Groupe Investors Inc.

Téléphone : (204) 943-6828  
Télécopieur : (204) 942-5672



Gilbert Cloutier,  
CMA, CFP



Martin Cloutier  
B. Comm. (Hons.), CFP

SM Marques de commerce de Société financière IGM Inc. Utilisées sous licence par ses filiales. Produits et services d'assurance distribués par Services d'Assurance I.G. Inc.



# Permanent au 208 Provencher

Postes Canada a annoncé le 18 mai sa décision de ne pas déménager ni fermer son bureau de poste du 208, boulevard Provencher, à Saint-Boniface, en accord avec la demande des résidents.

Camille SÉGUY

Presque un an jour pour jour après la manifestation qui avait mobilisé des dizaines de personnes sous la pluie à Saint-Boniface, pour lutter contre un possible déménagement du bureau de poste bilingue du 208, boulevard Provencher, la saga du bureau de poste de Saint-Boniface tire à sa fin.

Dans un communiqué du 18 mai que Postes Canada veut distribuer directement à tous les résidents du quartier, la société de la Couronne annonce en effet que le bureau de poste restera dans sa bâtisse actuelle, qui elle-même sera rénoverée à l'intérieur et à l'extérieur.

« C'était notre obligation de faire l'évaluation de toutes nos options, explique la directrice des relations médiatiques à Postes Canada, Anick Losier. On doit rendre des comptes. Quand il s'agit d'un investissement potentiel considérable, notamment pour rénover une bâtisse, c'est dans notre processus de gestion des finances publiques de tout considérer pour trouver la meilleure solution. »

C'est un comité de Postes Canada, mis en place en mars 2010 après une plainte déposée contre le 208 Provencher au sujet de son accessibilité, qui s'est chargé de cette évaluation comparée.

« Postes Canada est très heureux de pouvoir garder ses services au 208, boulevard Provencher, poursuit Anick Losier, car c'est un très bel édifice et c'est ce que la communauté voulait. Les rétroactions de la communauté ont eu une grande influence. »

La députée de Saint-Boniface, Shelly Glover, dit que « c'est en grande partie grâce à mon bureau que le bureau de poste est toujours au 208 Provencher. On a poussé Postes Canada pas mal fort pour qu'ils viennent écouter les résidents lors de forums publics qu'on a organisés ».

## Fin heureuse

L'issue de cette année de lutte pour sauver le bureau de poste bilingue de Saint-Boniface a réjoui tout le monde.

« On est très contents de cette nouvelle. C'est ce que les résidents de Saint-Boniface et nous-mêmes demandions depuis le début, souligne le président-directeur général de la Société franco-manitobaine (SFM), Daniel Boucher. Ça répond aux désirs de la communauté, donc c'est positif. »

Il confie toutefois qu'il n'est pas trop surpris de cette conclusion. « J'étais optimiste car Shelly Glover et Greg Selinger, notre député provincial et premier ministre, étaient impliqués, remarque-t-il. Ça montrait une vraie volonté de défendre ce dossier. »

Le président de l'Association des résidents du vieux Saint-Boniface (ARVSB), Walter Kleinschmit, assure pour sa part qu'il est « content que la direction de Postes Canada ait pu considérer le point de vue que les résidents de Saint-Boniface ont présenté à plusieurs reprises, et décidé de garder notre bureau de poste en améliorant ses services.



Walter Kleinschmit.

« C'est une belle victoire pour Saint-Boniface, ajoute-t-il, à laquelle on ne s'attendait pas aussi rapidement du fait du changement de gouvernement. Postes Canada était prêt à écouter les citoyens en direct, sans attendre le nouveau gouvernement. »

Et pour ce qui est du groupe de travail incluant la Province, le fédéral et la communauté, qui devait être mis en place dans les semaines à venir et présidé par le directeur général du Secrétariat aux affaires francophones de la Province, Guy Jourdain, « on va attendre de voir les paramètres précis de l'annonce de Postes Canada et si c'est toujours pertinent, on mettra le groupe de

travail en place », indique ce dernier.

## Rénovations

Pour Postes Canada, l'heure est maintenant aux rénovations intérieures comme extérieures du 208, boulevard Provencher. « Notre priorité absolue est l'accessibilité, affirme Anick Losier. On va commencer les travaux pour mettre une rampe d'accès aussi vite que possible. »

Postes Canada veut aussi refaire les fenêtres et la maçonnerie à l'extérieur, ainsi que les comptoirs, la peinture ou encore le système d'air à l'intérieur. La société de la Couronne n'a pas voulu dévoiler le coût total estimé des travaux. « On va faire ça de la manière la plus efficace possible, rassure Anick Losier. Ce ne sera pas un fardeau pour les contribuables. »

Quant à l'effet des rénovations sur l'aspect historique de la bâtisse, Heritage Winnipeg ne s'en inquiète pas. « Puisque c'est une bâtisse historique, Postes Canada devra suivre un processus d'autorisations très précis auprès de la Ville de Winnipeg, explique la directrice générale d'Heritage Winnipeg, Cindy Tugwell. J'ai confiance dans ce processus. C'est une garantie de respect de la bâtisse. »

« La bâtisse a besoin d'être retapée pour rester en bon état, conclut Walter Kleinschmit. Ça n'endommagera pas nécessairement son caractère historique. Il y a d'autres exemples, comme le bureau de Lethbridge en Alberta, où Postes Canada a ajouté une rampe d'accès sans abîmer l'édifice historique. »

## MAISONS À VENDRE



**BRENDEN** 169 900 \$  
Maison-chalet neuve dans une région de rêve. Énormes fenêtres donnant sur une cour boisée. Deuxième terrain négociable. 3 chambres à coucher, balcon. Venez vivre en plein air, ou passez-y vos vacances et fins de semaine! Hillside Beach.



**CROTEAU** 219 500 \$  
Maison construite en 2006, impeccable! Trois chambres à coucher, deux salles de bain. Garage simple attaché, sous-sol non fini. La cuisine mène au balcon, qui donne sur une cour spacieuse. Quartier en développement tout près des magasins, écoles, et plus encore! Saint-Pierre-Jolys.



**LAKESHORE** 220 000 \$  
Maison-chalet en bois rond à une minute de marche du lac! Garage pour deux véhicules. Bain tourbillon. Trois chambres à coucher, deux salles de bain. Super grand terrain! Ce petit paradis est à 45 minutes de Winnipeg, à Saint-Malo. Calme et tranquillité garantis!



**Cindy Grenier**

(204) 330-2567  
cindy@stpierreerelty.com  
www.stpierreerelty.com



L'ASSOCIATION CULTURELLE

FRANCO-MANITOBAINE (ACFM)

INFO: 204.231.85.81

1.866.816.94.57

VENEZ RENCONTRER DES ÉCRIVAINS EN HERBE AU SALON DES LIVRES COMMUNAUTAIRES

LE JEUDI 16 JUIN 2011

DE 18 H 30 À 20 H 30

DANS LA SALLE

ANTOINE-GABORIEAU DU

CCFM, 340, BOUL PROVENCHER

CETTE ACTIVITÉ EST GRATUITE



# Haute distinction pour Raymond Poirier

Un Franco-Manitobain engagé, Raymond Poirier a consacré plus de 35 ans de sa vie à la protection, à la promotion et au développement des communautés francophones du Manitoba et du Canada.

Daniel BAHUAUD

Raymond Poirier deviendra, le 12 juillet prochain, membre de l'Ordre du Manitoba, la plus haute distinction honorifique de la Province.

« C'est un grand honneur et j'en suis très touché et ravi, déclare Raymond Poirier. Par contre, quand je pense à toutes les personnes avec qui j'ai travaillé au fil des années et qui ont concrètement contribué à l'épanouissement de la communauté franco-manitobaine, je me demande si on n'aurait pas pu choisir quelqu'un d'autre. Je souhaiterais un Ordre du Manitoba à tous nos leaders. »

N'empêche que Raymond Poirier se compte incontestablement parmi ces derniers. Un des grands responsables de la création de la Division scolaire franco-manitobaine (DSFM), de Francofonds, de l'Association des municipalités bilingues du Manitoba (AMBM) et de son Conseil développement économique (CDEM), l'homme d'affaires se dit fier du travail accompli.

« Ce fut tout un parcours, lance-t-il. Les organismes auxquels j'ai contribué à la création sont devenus structurants, voire essentiels à la communauté francophone. J'imagine difficilement notre succès et notre développement sur les plans culturel et économique sans la DSFM, l'AMBM et le CDEM. »

« Comme tous les Franco-

Manitobains, j'ai été éduqué en anglais, poursuit-il. Mes enfants ont suivi des cours de français dans des écoles anglaises. Mais mes petits-enfants sont à la DSFM, dans des écoles de qualité. Nous sommes passés de la revendication des comités de parents locaux à la création de la Fédération provinciale des comités de parents, l'acquisition de la gestion scolaire et finalement, au rayonnement de l'éducation en français. Et j'étais impliqué tout le long de ce cheminement. Je suis fier de cet accomplissement. »

Avec la création de l'AMBM et du CDEM, Raymond Poirier estime que les Franco-Manitobains se sont transformés de revendicateurs de droits en moteurs économiques.

« Ça a demandé tout un changement de culture, affirme-t-il. Il a fallu se prendre en main, en se disant que personne ne viendrait nous sauver dans le secteur économique. À mon avis, c'est signe de maturité et de confiance. Les subventions sont toujours importantes et bénéfiques, mais l'attitude collective à leur égard a changé. On n'est pas des têtards d'octrois. On a même réussi à démontrer notre générosité, avec la création de Francofonds. Dans le secteur philanthropique, j'ai vu que nos communautés sont exceptionnellement généreuses. »

« Le travail a été long et parfois même très difficile, poursuit Raymond Poirier. Mais il n'a jamais été pénible, grâce à la solidarité des francophones. Quand on donne de

soi, on reçoit beaucoup. En travaillant les nombreux dossiers, j'ai forgé de belles et durables amitiés, même à l'extérieur de la province en raison de mon engagement lors de la création de la Fédération des francophones hors Québec, aujourd'hui Fédération des communautés francophones et acadienne du Canada. »

« Ces contacts ont enrichi ma vie, conclut-il. Sans parler de l'appui de mon épouse Cécile qui, tout en approuvant mon travail, a tenu la barre de notre vie familiale. J'en suis profondément reconnaissant. »



Raymond Poirier.

photo : Lysiane Romain

## PHILANTHROPIE

### Un legs à la communauté

Jocelyne NICOLAS

« Vous avez tous un cœur qui voit loin », s'exclame la directrice générale de Francofonds, Josée Lemoine, en s'adressant à un petit groupe réuni pour reconnaître les Franco-Manitobains qui ont fait un legs testamentaire pour l'organisme communautaire.

La première intronisation de la Société des legs de Francofonds s'est déroulée au 500, avenue Taché, avec Marcelle et Gabriel Forest comme hôtes. « La plupart de nous avons fait notre vie dans la communauté francophone ici au Manitoba, réfléchit Gabriel Forest.



photo : Jocelyne Nicolas

Cinq des donateurs présents à l'intronisation de la Société des legs de Francofonds : Marcelle et Gabriel Forest (assis), et de gauche à droite : Maria Chaput, Charles LaFlèche et Lucille Cenerini (représentant Antoine Gaborleau).

Alors quelle meilleure façon de remercier notre communauté qu'en laissant un cadeau qui durera longtemps après nous? »

Plusieurs membres du conseil d'administration, ainsi que d'anciens directeurs généraux de Francofonds étaient présents pour rendre hommage aux 17 personnes qui ont fait un legs ou une promesse de legs. « Nous sommes très fiers du nombre de gens qui ont fait une promesse de legs, continue Josée Lemoine. Francofonds célèbre ses 30 ans, et nous prenons un élan incroyable. Depuis 2008, nos fonds ont augmenté de 30 %, et ces promesses de dons seront un autre appui extraordinaire. »

Des 17 promesses de legs, il y a eu six qui ont déjà été reçus. « Nous avons six donateurs qui ne sont plus parmi nous, mais leurs dons sont un témoignage de leur générosité et dévouement envers la communauté francophone au Manitoba », dit le président sortant de Francofonds, Paul Sherwood, qui a par la suite demandé un moment de silence en leur honneur.

Après les présentations formelles des certificats aux donateurs qui étaient présents, une discussion informelle s'est lancée sur la philanthropie et les legs. Certains ont partagé des expériences avec leurs avocats en dressant leurs testaments, tandis que d'autres ont partagé d'autres manières d'être philanthropes à long terme d'année. « Nous avons, heureusement, tout ce qu'il nous faut pour bien vivre dans les prochaines années, explique Marcelle Forest. Nous demandons maintenant à nos enfants qui veulent nous faire des cadeaux à Noël de faire un don en notre honneur. C'est très valorisant pour nous et pour eux. »

Paul Sherwood explique que c'est non seulement un plaisir de reconnaître ceux qui ont fait une promesse de legs, mais il espère aussi que leur exemple en incitera d'autres personnes à considérer cette option. « C'est touchant de voir le dévouement de ces gens, qui continueront de donner à la communauté même après leur vie. Nous les remercions du fond du cœur », conclut-il.

## Le gaz naturel Vous avez le choix.

Du 16 mai au 9 juin 2011\* vous pouvez vous inscrire au service de tarif fixe pour votre gaz naturel d'inventaire.

Option	Tarif
<b>Tarif fixe (3 ans)</b> en vigueur du 1 <sup>er</sup> août 2011 au 31 juillet 2014	<b>0,1975 \$</b> par mètre cube
<b>Tarif fixe (5 ans)</b> en vigueur du 1 <sup>er</sup> août 2011 au 31 juillet 2016	<b>0,2095 \$</b> par mètre cube
<b>Service à tarif trimestriel**</b> en vigueur du 1 <sup>er</sup> mai au 31 juillet 2011	<b>0,1548 \$</b> par mètre cube

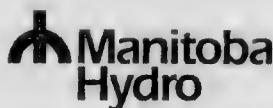
\* Le nombre de contrats est limité. Les contrats sont acceptés selon l'ordre de réception de la demande.

\*\* Les abonnés qui ne choisissent pas le service à tarif fixe recevront le service à tarif trimestriel. Le tarif trimestriel change tous les 3 mois.

### Pour plus de renseignements :

Communiquez avec nous en composant le 480-5900 à Winnipeg ou le 1 888 MBHYDRO (1 888 624-9376).

Vous pouvez aussi communiquer avec nous à l'adresse customerservice@hydro.mb.ca.  
hydro.mb.ca





- spectacles
- ateliers de formation
- salle de répétition
- répertoire d'artistes

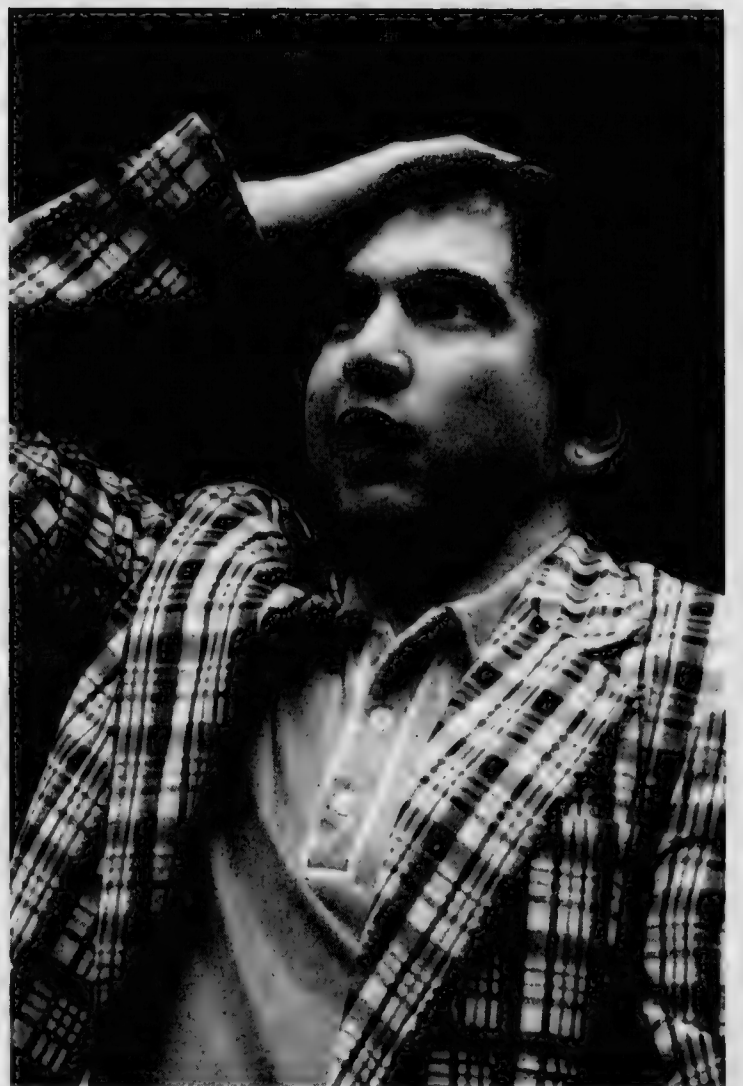
La musique  
francophone -  
au cœur  
de notre culture!

Infos : [www.100nons.com](http://www.100nons.com)

## Théâtre

# Du sang neuf au Cercle?

Cinq personnes  
se sont présentées  
aux auditions 2011  
du Cercle Molière.  
Elles rejoignent  
désormais la liste  
des comédiens potentiels  
de ce théâtre  
franco-manitobain.



Photos : Daniel Bahuaud

Valérie Chartrand (à gauche) et Joe D'Arcangelo (à droite).

Camille SÉGUY

**M**ercredi 18 mai dans la salle de répétition du Cercle Molière. Le trac est palpable. Valérie Chartrand, Vanessa De Carvalho, Joe D'Arcangelo et Marc-François Tremblay viennent pour la première fois passer des auditions pour jouer au Cercle Molière. (1)

« Je portais bien mon nom aujourd'hui, constate Marc-François Tremblay. Je tremblais comme une feuille. Ma nervosité est mon plus gros obstacle. »

Le directeur artistique du Cercle Molière, Roland Mahé, qui faisait passer les auditions avec la directrice du Théâtre du Grand Cercle, Irène Mahé, confirme que la nervosité est souvent au rendez-vous. « Certains partent en larme et perdent toute leur confiance, raconte-t-il, même si on essaie de ne pas trop leur donner le trac. C'est très différent d'une personne à l'autre. »

Avant de se livrer à quelques exercices d'improvisation théâtrale en groupe, les futurs

comédiens ont d'abord présenté un extrait de leur choix, en monologue ou à deux. Vanessa De Carvalho a même joué un monologue comique de sa propre composition, *À Tommy*.

« Quand j'ai vu qu'on me demandait de présenter un texte, j'ai tout de suite pensé que je devais écrire quelque chose, se souvient-elle. Je me suis imposé cette tâche à moi-même. Mais j'étais quand même nerveuse et je me suis trompée dans mes répliques! »

Vanessa De Carvalho précise qu'elle faisait du théâtre étant jeune, mais qu'elle a arrêté pour faire du chant puis de la danse. « J'ai eu envie de reprendre en participant à un projet des Chiens de Soleil au Collège universitaire de Saint-Boniface (CUSB) », confie-t-elle.

Roland Mahé a pour sa part trouvé « intéressant d'avoir quelqu'un qui avait composé son texte. C'était nouveau ».

Les auditions se sont déroulées en présence de tous les participants, ce que Marc-

François Tremblay juge « très stimulant car on peut voir les autres qui n'ont pas peur de créer et qui ont des mémoires incroyables ».

Il n'a pour sa part aucune expérience du théâtre, mais il a été « piqué en participant à un atelier de lecture avec Réjean Vallée, raconte-t-il. Je devais jouer une scène et les gens m'ont dit que je devrais passer des auditions. Ça m'a encouragé à essayer car je suis curieux de connaître le plaisir d'être sur les planches ».

Marc-François Tremblay a présenté à Roland et Irène Mahé des extraits du *Duel* de Pierre Mainville et *L'homme qui buvait des projecteurs* de Jean-Paul Alègre. « J'aimais la belle force intérieure du premier et les jeux de mots ainsi que la variété des émotions et des sujets du second, explique-t-il. C'est un texte très riche. »

Valérie Chartrand, qui a présenté le monologue *Abîme* de Christian Palustran, n'a pas non plus d'expérience en théâtre. Elle était cependant à l'aise dans ce

monologue passionné. « Je sentais bien mon monologue car je m'associe beaucoup au personnage, explique-t-elle. La gestuelle me venait naturellement. »

Quant à Joe D'Arcangelo, qui présentait *Cherchant sauvage* de Christopher Durang, son plus grand défi était linguistique. « Mon père est italien et ma mère est philippine, indique-t-il. J'ai fait du théâtre en anglais et en espagnol, mais jamais encore en français, donc j'étais très nerveux. »

Tous rejoignent maintenant la banque de comédiens du Cercle Molière et sont susceptibles d'être appelés, cette année ou une autre à la discrétion de Roland et Irène Mahé, pour une lecture éclatée ou un rôle dans l'une des pièces de saison.

« Le Cercle Molière essaie toujours d'avoir des nouveaux sur sa scène, conclut Roland Mahé. Il y avait beaucoup de talent à ces auditions. »

(1) Une cinquième personne, Yvonne Grenier, a aussi passé une audition mais en avance.



# sudoku

PROBLÈME N° 265

	4	6						2
	2		6				9	
8			1			4		
	7			2				
5			4		9			3
		4					7	
	5	7	3					8
3	6							
				8			2	

## RÈGLES DU JEU :

RÉPONSE DU N° 265

9	2	8	5	8	2	6	1	7
6	5	2	7	1	2	8	9	3
8	7	1	9	6	3	2	5	4
5	2	2	1	9	8	7	3	6
3	1	9	6	2	7	2	8	5
7	8	6	3	2	5	1	2	9
2	9	7	2	3	1	5	6	8
1	6	9	8	7	9	3	2	2
2	3	8	2	5	6	9	7	1

Vous devez remplir toutes les cases vides en plaçant les chiffres de 1 à 9 qu'une seule fois par ligne, une seule fois par colonne et une seule fois par boîte de 9 cases.

Chaque boîte de 9 cases est marquée d'un trait plus foncé. Vous avez déjà quelques chiffres par boîte pour vous aider. Ne pas oublier : vous ne devez jamais répéter plus d'une fois les chiffres de 1 à 9 dans la même ligne, la même colonne et la même boîte de 9 cases.

## M O T S

## C R O I S É S

PROBLÈME N° 634

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1											
2											
3											
4											
5											
6											
7											
8											
9											
10											
11											
12											

### HORIZONTALEMENT

- Emportement extrême.
- Écorcher. – Flan breton aux raisins secs.
- Ses racines sont employées pour composer des pâtes à sucer. – Onze.
- Suspension volontaire de la respiration. – Carafe en verre épais.
- Baie des côtes de Honshû. – Interjection. – D'une expression signifiant «chercher querelle».
- Conjonction. – Mammifère.
- Petit burin. – Doublée.
- Sa racine est utilisée en médecine. – Occuper entièrement un espace libre.
- Se fortifiera par le temps.

### VERTICALEMENT

- Tenais des propos dénués de bon sens.
- Enzyme du suc intestinal. – Rivière d'Asie.
- Classe préparatoire à l'École normale dans les lycées. – Maquillée.
- Région par laquelle une graine est reliée au fruit. – Cavité peu profonde d'un os.
- Malade mentale. – Met bas, en parlant d'une

### REPONSES DU N° 633

- Personnel. – Cavité organique. – Infinitif.
- Lac d'Ecosse. – Écitant.
- Critique violente.
- Petit projecteur. – Demander avec instance.
- Se suivent. – Petits bureaux.
- Cité grecque de Sicile. – Galère.
- Qui est triple (pl.). – Peu denses.

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12

# CARTE par Charles Leblanc blanche



## Achat et ventre : pour la bedaine que je n'ai pas

Je n'ai pas de ventre par-dessus la ceinture. Je n'y peux rien, c'est comme ça depuis que je suis adolescent. En fait, j'ai le même poids qu'à 17 ans et je peux encore porter le veston que je portais le jour de mon mariage il y a une trentaine d'années. Je m'attendais, comme mon ami Gilles, à avoir une petite bedaine à 40 ans, mais ça n'est pas arrivé, contrairement à Gilles.

Je n'y peux rien. Ça doit être en partie génétique. Mon grand-père avait la même « corpulence » que moi. Mais ça me désole un peu, car je ne pourrai jamais ressembler à Honoré de Balzac (*Le Père Goriot*) ou Gustave Flaubert (*Madame Bovary*), deux écrivains français célèbres du XIXe siècle qui, d'après les photos qu'on a d'eux, étaient plutôt corpulents et affichaient une bedaine qui, dans ce temps-là, dénotait la prospérité. Je me range plutôt du côté de Robert Louis Stevenson (*L'Étrange Cas du docteur Jekyll et de M. Hyde*) ou d'Arthur Rimbaud (*Une Saison en enfer*), qui étaient maigres et peu prospères.

Aujourd'hui, un ventre proéminent n'est plus considéré comme un signe de prospérité, mais plutôt comme un signe de maladie physique et de faiblesse du jugement. Si c'est vraiment le cas, nous comptons un grand nombre de malades et de personnes au caractère faible. En effet, selon Statistique Canada, 23,1 % des Canadiens adultes, soit 5,5 millions de personnes, étaient obèses en 2004. On peut soupçonner que depuis, le pourcentage a légèrement

augmenté. Chez les enfants, le lancement récent de campagnes de sensibilisation à l'obésité infantile me dit qu'il y a aussi un problème de surpoids dans ce segment de la population.

Plusieurs facteurs conjugués expliquent sans doute ce phénomène : paramètres génétiques, régime alimentaire riche en aliments gras, manque d'exercice physique et de sommeil, etc. Mais lorsque je visite une librairie, je suis frappé par l'abondance de livres qui proposent des recettes « santé », des programmes d'exercices physiques et même des exercices de visualisation pour imaginer que les kilogrammes s'envolent. Tout comme les émissions de télévision comme *The Biggest Loser* et *The Last Ten Pounds*, ces livres supposent premièrement que leurs lecteurs sont malheureux en raison de leurs kilos en trop et deuxièmement, qu'il faut les culpabiliser pour qu'ils soient prêts à tout pour se sentir mieux le plus rapidement possible. La culpabilisation est un puissant motivateur qui alimente l'industrie très florissante de l'« épanouissement » personnel, qui englobe le domaine des régimes alimentaires et des programmes de perte de poids.

Je mets plus ou moins dans le même bateau les livres, les CD et les DVD qui me proposent de devenir riche sans effort et rapidement, les livres qui prétendent régler tous mes problèmes avec le sexe opposé ou avec ma famille ou les invitations de toutes sortes à un voyage

initiatique vers la paix intérieure et la satisfaction de tous mes besoins, moyennant le paiement de quelques centaines de dollars. L'enseignement qu'ils contiennent se résume la plupart du temps au « gros bon sens ». Tout le monde sait intuitivement qu'on ne réussit pas sa vie en se regardant dans le miroir et en répétant « je réussis ma vie » trente fois par jour ou qu'on ne devient pas riche en le souhaitant simplement ou en donnant son argent à un « gourou » de la finance.

Si je veux apprendre quelque chose de la vie et comprendre ce qu'est un être humain, si je veux comprendre comment les humains agissent dans telle ou telle situation et apprendre comment vivre, je vais lire de la poésie ou un roman. Je vais relire les classiques, qui le sont parce qu'ils ont traversé les siècles, et je vais lire des romans contemporains qui vont peut-être me fournir des pistes pour comprendre pourquoi on agit présentement comme le fait et comment la société influence nos comportements personnels.

Pour revenir à la question du poids, j'aimerais vous suggérer un roman de l'écrivain norvégien Knut Hamsen qui a pour titre *La Faim* (écrit en 1890). C'est l'histoire d'un écrivain qui vagabonde dans les rues d'Oslo (qui s'appelait Christiania à l'époque du roman), à la fois heureux et malheureux d'être affamé, et qui subit une déchéance physique et mentale en raison de son état. Roman psychologique et naturaliste, il préfigure l'absurdité de Kafka (*Le Procès*) et la littérature existentialiste des années 1950. Ce n'est pas joyeux, mais certaines descriptions des hallucinations de l'écrivain vous donneront faim ou vous couperont l'appétit, selon le cas.

Les médecins nous disent qu'il faut atteindre un indice de masse corporelle (IMC) normal (entre 18,5 et 25) et que la chose la plus importante est d'atteindre un poids avec lequel on se sent à l'aise et en forme. Je n'en suis pas encore là, car je devrais prendre une dizaine de livres (4 à 5 kilogrammes) pour me sentir bien. À part manger une livre de beurre par jour, je ne vois qu'une solution : arrêter de fumer. Je ne sais pas si ce sera la recette miracle, comme pour certaines personnes, qui, je suppose, mangent davantage pour compenser le manque de nicotine, mais je vais tout de même essayer.

## Camplus sur campus d'été 2011

Venez vous amuser en français!

du 4 au 29 juillet et du 8 au 26 août 2011 de 9 h à 16 h  
pour enfants âgés de 6 à 11 ans

Camps 1, 4 et 7 : Athlètes en herbe

Camps 2 et 5 : Rythme et musique

Camps 3 et 6 : Safari

## Tu parles! Été 2011

Venez apprendre le français!

du 11 au 29 juillet et du 8 au 19 août 2011 de 9 h à 16 h  
pour enfants âgés de 7 à 12 ans

Veuillez communiquer avec la Division de l'éducation permanente  
du Collège universitaire de Saint-Boniface  
au 204-237-1818, poste 349  
pour de plus amples renseignements.



Division de l'éducation permanente  
Collège universitaire de Saint-Boniface  
200, avenue de la Cathédrale  
Winnipeg (Manitoba) R2H 0H7  
204-233-0210





# On s'amuse sur la terrasse!

Le Musée des beaux-arts de Winnipeg (WAG) annonce un nouveau projet, le *Rooftop Club*, qui encourage les participants à apprendre et s'amuser en plein air, en centre-ville.

Jocelyne NICOLAS

« Nous avons une terrasse sur le toit du musée qui est extraordinaire, mais nous nous en servons peu, lance l'éducatrice de l'art du Musée des beaux-arts de Winnipeg (WAG), Anna Wiebe. C'était bien le temps d'inviter les gens à explorer non-seulement la terrasse, mais aussi le musée. »

Cet été, le WAG invite donc les Winnipegois à se joindre au *Rooftop Club* (1), et à participer à

une série d'activités et d'événements qui encouragent la santé physique et mentale, l'apprentissage culturel et un sens de communauté. « Notre centre-ville accueille un grand nombre de gens chaque jour, explique Anna Wiebe. Nous voulons les encourager à venir ou à rester au centre-ville pour les loisirs et pas seulement le travail. »

De la mi-juin jusqu'au début septembre, le WAG offrira des cours de Zumba, des ateliers d'accomplissement personnel,

ainsi que des soirées d'humour, de quiz et de dégustation de vin. « Le tout se passera sur la terrasse du WAG, se réjouit Anna Wiebe. On peut profiter de l'été à Winnipeg, tout en apprenant et en s'amusant. »

De plus, avec l'inscription à une classe en plus d'une activité, le participant reçoit un laissez-passer de trois mois qui lui permet d'accéder aux galeries du WAG. (2) « Nous voulons non seulement encourager le bien-être des Winnipegois et de notre centre-ville, mais aussi



photo : Jocelyne Nicolas

Anna Wiebe vous invite sur le toit de la Galerie des beaux-arts de Winnipeg (WAG).

encourager les gens à se familiariser avec le WAG », continue Anna Wiebe.

Pour elle, le WAG n'est pas qu'un musée d'art, mais aussi un membre essentiel de la communauté. « Nous avons des projets pour mieux intégrer le WAG dans le centre-ville et dans le quartier autour de nous, poursuit Anna Wiebe. Ce n'est qu'un début pour nous. Les classes de Zumba seront offertes pendant l'heure du dîner et d'autres cours seront offerts vers

17 h 30. On demande aux gens de rester au centre-ville pendant quelques heures après le travail pour explorer le WAG, mais explorer le centre-ville aussi! »

(1) Les frais de cours commencent à 38 \$ pour six sessions et les frais d'activités commencent à 12 \$. L'inscription pour les cours et activités du *Rooftop Club* peut se faire en ligne au [www.wag.ca/learn/programs](http://www.wag.ca/learn/programs).

(2) Le laissez-passer est valide pour les visites régulières du musée. Les expositions et événements spéciaux ne sont pas inclus.

C. S.

## MÉTIS

# Un pique-nique qui dure

L'Union nationale métisse Saint-Joseph du Manitoba (UNMSJM) organise le 2 juin son pique-nique annuel à la Maison Riel, en partenariat avec la Société historique de Saint-Boniface et le conseil Elzéar-Goulet. (1)

« Ce pique-nique annuel est une tradition depuis les tout-débuts de l'Union, il y a 125 ans, souligne le président de l'UNMSJM, Gabriel Dufault. Dans les premiers procès verbaux des réunions annuelles, l'emphase était mis dessus. C'était

très populaire. »

Le pique-nique de l'UNMSJM n'a pas perdu en popularité, puisqu'il a rassemblé quelque 300 personnes en 2010. « C'est une occasion pour les gens de se rencontrer et d'inviter nos amis non-Métis, affirme Gabriel Dufault. C'est un événement social important et l'Union est très heureuse de le continuer chaque année. »

Tandis que les adultes se retrouvent et discutent, au son de la musique métisse, les jeunes

pourront profiter de jeux organisés pour eux, dont un tournoi de lance-pierres.

« Notre pique-nique a toujours été une activité très familiale, avec une programmation spéciale pour les enfants, conclut Gabriel Dufault. Je me souviens quand j'étais jeune, il y avait une foire d'animaux et on faisait des courses en sac ou à trois pattes. »

(1) Le 2 juin à partir de 17 h au 330, chemin River.



Agence canadienne  
d'inspection des aliments

Canadian Food  
Inspection Agency

## Éleveurs de bétail Protégez vos animaux contre la fièvre charbonneuse

Les récentes conditions climatiques et les éclosions précédentes ont augmenté le risque de contamination du bétail par la fièvre charbonneuse dans les Prairies cet été. Depuis 2006, des cas de fièvre charbonneuse ont été découverts dans 50 exploitations du Manitoba, 170 exploitations de la Saskatchewan et 6 exploitations de l'Alberta.

Pour protéger vos animaux, vous pouvez prendre les mesures suivantes :

- Discutez avec un vétérinaire au sujet de la vaccination.
- Ne donnez pas à des animaux non vaccinés du foin qui a été coupé près du sol ou des aliments du bétail qui ont été en contact avec le sol.
- Lavez et désinfectez complètement l'équipement et les chaussures qui ont pu être en contact avec un sol contaminé.
- Lavez séparément les vêtements qui ont été portés lors des soins apportés aux animaux malades.
- Signalez tout cas de mort soudaine d'animaux à un vétérinaire ou au bureau de l'Agence canadienne d'inspection des aliments le plus près.

Pour de plus amples renseignements sur la fièvre charbonneuse :

- Consultez le site suivant : [www.inspection.gc.ca/fievrecharbonneuse](http://www.inspection.gc.ca/fievrecharbonneuse)
- Composez le 1-800-442-2342



Canada

## Prochaine saison riche en legs

La Galerie des beaux-arts de Winnipeg (WAG) a dévoilé, le 2 mai dernier, sa nouvelle saison 2011 à 2012. En plus des expositions de la collection permanente du WAG, sept expositions sont prévues pour les mois à venir et elles auront de divers sujets et techniques. La saison est déjà en cours avec plus de 60 œuvres de William Brymner, un peintre canadien.

Aussi en cours, *Annuraat*, une collection de vêtements traditionnels créés à la main par des femmes Inuits. L'exposition inclut trois *amautiit* (parkas) garnis de perles.

Le point culminant de la nouvelle saison sera l'exposition, *American Chronicles : The Art of Norman Rockwell*. L'artiste américain est connu pour ses illustrations *americana* qui ont souvent été en couverture de la revue *Saturday Evening Post*. Norman Rockwell a aussi abordé des sujets politiques tels que la ségrégation du sud des États-Unis et les conditions de travail. Son exposition aura lieu du 2 mars au 20 mai 2012.

Il y aura aussi une exposition intitulée *Quilt of Belonging*, une tapisserie composée de 263 carreaux créés par des artisans de partout au Canada. William Kirelek, un peintre canadien et Karl Beam, un artiste canadien autochtone de style contemporain, exposeront aussi leurs œuvres cette saison.

« Pour moi, l'exposition de Karl Beam est extrêmement importante, sur le plan local et national, explique le directeur du WAG, Stephen Borys. Dans son art, il aborde des sujets pertinents pour le peuple autochtone. Il réagit et rend hommage aux legs de ces peuples. »

Enfin, il y aura une collection de pièces artisanales intitulées *Precise: Craft and Process*. « Nous voulons que les gens apprécient l'artisanat comme un art véritable, explique Stephen Borys. Les œuvres en exposition sont énormes et contemporaines. »



# GENERATION Y



DIVISION SCOLAIRE

LOUIS RIEL

SCHOOL DIVISION

## Fin d'études secondaires

### Mon avenir en main

Au Collège Béliveau, tous les élèves en 12<sup>e</sup> année attendent avec impatience le 27 juin. Ce sera la fin de leurs études secondaires et le début d'une nouvelle vie.



photo : Lynne Wiebe

Avant la Furie 2010, devant le Collège Béliveau. De gauche à droite, (Michelle Cadez, Kristine Massicotte, Britt Ludkiewicz et Jenna Wiebe). En médaillon : Britt Ludkiewicz.

par **BRITT LUDKIEWICZ**  
Collège Béliveau

Comme la plupart des élèves en 12<sup>e</sup> année, cela fait six ans que j'ai franchi pour la première fois les portes du Collège Béliveau. Après toutes ces années, c'est bientôt la cérémonie de remise des diplômes. Pendant qu'on pense à notre avenir, on fait aussi le bilan des dernières années scolaires.

Au Collège Béliveau, j'ai eu plusieurs opportunités qui m'ont beaucoup aidée dans mes choix de carrière. En 9<sup>e</sup> et en 11<sup>e</sup> année, l'école a permis à plusieurs élèves de participer à la « Semaine par excellence » au Collège universitaire de Saint-Boniface (CUSB). C'était une expérience très riche. J'ai eu l'occasion de voir le fonctionnement de l'université et la manière dont les cours sont offerts. « C'est une semaine qui m'a aidée à me décider pour mon avenir », dit une élève en 12<sup>e</sup> année au Collège Béliveau, Jenna Wiebe.

Lors de mes années au Collège Béliveau, j'ai fait du tutorat en mathématiques pendant mes heures de diner pour aider les autres élèves. Ceci m'a permis de m'améliorer et j'ai pu participer à plusieurs concours de mathématiques à travers le Canada.

Cette année, j'ai eu le privilège de faire du bénévolat au forum d'affaires international Centrallia avec certains amis. Pour chacun de nous, l'expérience a été l'une des meilleures.

« J'ai adoré mon expérience à Centrallia! affirme une élève de Collège Béliveau qui a fait du bénévolat à Centrallia, Kristine Massicotte. Je

pouvais communiquer en français, en espagnol et en anglais avec des gens venus de partout au monde. J'aimerais bien répéter l'expérience un jour! »

Chacun a son parcours. Cependant, on peut tous apprendre de nos expériences. Mes années au Collège Béliveau ont été très bénéfiques. J'ai envie de recevoir mon diplôme et ainsi savoir que j'ai travaillé fort pendant chaque année pour cette réussite. Je suis prête à faire face à ma nouvelle vie et à toutes les nouvelles expériences que m'apportera mon entrée l'université cet automne.

Bien que j'aie hâte d'être à la cérémonie de remise de diplômes, je n'aime pas l'idée de quitter mon école, mes enseignants et mes amis à la fin de juin.

Je ne sais pas encore si je veux continuer en français ou en anglais. Je ne viens pas d'une famille francophone et pourtant, j'ai été capable d'exceller comme mes collègues en français chaque année.

J'aime apprendre en français et j'ai posé ma candidature pour le programme en sciences infirmières au CUSB. En même temps, j'ai été aussi admise dans le programme d'ingénieur à l'Université du Manitoba.

Le choix est difficile. Toutes ces options me sont offertes grâce à mon éducation au Collège Béliveau. Je serai toujours reconnaissante envers mes enseignants, mes amis et mon école pour mon éducation.

## Nouveaux arrivants

### Étudier et s'intégrer

Arrivée du Sénégal dans le froid hivernal du Manitoba, l'accueil qui m'a été réservé, à Winnipeg, a été des plus chaleureux.



photo : Gracieuseté Rokhaya Touré

Rokhaya Touré devant le logo du Collège Béliveau, le Barracudas.

par **ROKHAYA TOURÉ**  
Collège Béliveau

À mon arrivée, le 12 janvier dernier, un vent glacial m'a accueillie à ma sortie de l'aéroport de Winnipeg. Une température de -30 degrés Celsius, des routes recouvertes de neiges, un environnement totalement différent de celui de mon pays natal : le Sénégal, un pays d'Afrique de l'Ouest.

Au cours de mes premiers jours en terre manitobaine, j'ai visité certains endroits tels que La Fourche et le parc Assiniboine.

Je me suis vite rendue compte que la culture est très différente de celle de mon pays et que la plupart des gens ne s'expriment qu'en anglais. Mes connaissances de l'anglais n'étant pas fortes, j'ai eu d'énormes difficultés à m'exprimer en dehors de mon cercle familial.

Ensuite vint le jour de faire la découverte de ma nouvelle école. Le Collège Béliveau est une école

d'immersion. Tous les cours sont en français et cela a été un avantage pour moi. J'ai fait la connaissance de mes enseignants et celle du directeur de l'établissement.

Je me suis jointe à un des groupes de finissants, soit la 12<sup>e</sup> année. Ma matière préférée reste le français étant donné qu'il représente ma première langue.

Après quelques mois passés à Béliveau, j'ai quand même bien hâte d'assister à la cérémonie de remise des diplômes qui aura lieu à la fin juin. D'ici cette journée spéciale, des préparatifs s'imposent. Je dois choisir ma robe, mais je dois aussi m'assurer de réussir tous mes cours.

Je me souviens ainsi d'une phrase que mon père me répète souvent : « il faut travailler, toujours travailler, encore travailler ».

Mon diplôme d'études secondaires en main, je prévois aller à l'Université du Manitoba pour poursuivre des études en génie mécanique.

La page Génération Y est une réalisation de *La Liberté* en collaboration avec Action médias et la Division scolaire Louis-Riel (DSLRL). Entièrement rédigée par des élèves de la DSLRL, cette page présente les intérêts et les sujets qui les passionnent tout en mettant en pratique les rudiments du métier de journaliste qu'ils ont appris lors d'ateliers avec Action médias. Prenez le temps de les lire et de leur écrire au courriel : [info@actionmedias.ca](mailto:info@actionmedias.ca)



# Le Manitoba par les manteaux

Le CDEM et Voyage Manitoba développent le tourisme expérientiel au Manitoba.  
La première expérience sera la création de vestes et manteaux avec la manitobaine Lorna Hiebert.

Camille SÉGUY

**L**a couturière manitobaine Lorna Hiebert, qui confectionne des vestes et des manteaux uniques en polaire depuis 17 ans, s'apprête à accueillir des groupes de touristes au Musée de Saint-Boniface pendant l'été.

« Voyage Manitoba et le Conseil de développement économique des municipalités bilingues du Manitoba (CDEM), avec Ô Tours, veulent offrir aux touristes du Manitoba des expériences qui sortent de l'ordinaire, explique l'artiste textile. Ils ont fait appel à moi car mes manteaux en polaire sont uniques. Je pense que je suis la seule au monde à les faire selon ma technique, l'appliqué, comme une courte-pointe. »

« Aujourd'hui, les gens veulent voyager autrement, confirme la coordonnatrice de développement touristique au CDEM, Camille Fisette-Mulaire. C'est une tendance mondiale. Ils ne veulent plus être passifs et juste aller voir des musées, ils veulent vivre des expériences uniques aux régions

qu'ils visitent, connaître les gens et les coutumes. Ils veulent éveiller leurs cinq sens. »

En plus de trois heures d'atelier aux côtés de Lorna Hiebert, les touristes pourront choisir les motifs pour leur manteau ou leur veste et créer leur propre *design*. L'atelier est bilingue.

« On n'aura pas le temps en trois heures de fabriquer le manteau, mais je le ferai pour eux, avec les motifs qu'ils auront choisis, et leur enverrai par la suite, précise l'artiste. C'est une technique trop longue et difficile. »

## Promouvoir le Manitoba

La confection de manteaux uniques pour chacun est aussi un moyen pour Lorna Hiebert de faire la promotion de sa province auprès des touristes.

« J'aime parler du Manitoba et des personnalités manitobaines, et de ce que c'est que de vivre ici, confie-t-elle. Il y a ici quelque chose de spécial qui n'existe pas ailleurs, avec nos beaux couchers de soleil,

nos aurores boréales, nos sociaux. »

Elle ajoute que « les motifs de mes manteaux ont tous une histoire. Ils représentent le Manitoba. En portant les vestes uniques qu'ils auront créées avec moi, les touristes deviendront des ambassadeurs du Manitoba car ils seront amenés à parler de leur expérience ici et de ce que signifie leur motif. C'est l'objectif de l'atelier. »

Elle ajoute que l'atelier se déroulant au Musée de Saint-Boniface, « ce sera l'occasion de parler de l'histoire franco-manitobaine aux participants. »

La capacité de Lorna Hiebert à faire la promotion du Manitoba était d'ailleurs l'un des critères de choix pour développer un atelier de tourisme expérientiel avec elle.

« On a demandé à Lorna car elle est bilingue et très manitobaine, affirme Camille Fisette-Mulaire. Elle a une façon unique de transmettre sa passion pour le Manitoba partout où elle va. De plus, les gens pourront grâce à elle ramener quelque chose de concret de leur séjour ici. »



photo : Lysiane Roman

Lorna Hiebert.

L'atelier de Lorna Hiebert est la première expérience proposée aux touristes par le CDEM et Voyage Manitoba, mais d'autres

sont déjà en développement pour être insérées dans les forfaits touristiques offerts notamment par Ô Tours.



Gâtez-vous !

## LA SOIRÉE CHOCOLATÉE

Sirotez des vins fins et des martinis à saveurs étonnantes et dégustez des hors d'œuvres et des desserts au chocolat exquis.

Le jeudi 9 juin 2011 • 19 h • Théâtre Cercle Molière • Billets 100 \$  
Téléphonez dès aujourd'hui au **204-237-2067** pour réserver votre billet. Vous recevrez un reçu d'impôt pour une partie de la valeur du billet.



Au profit de  
**Hôpital St-Boniface Hospital**  
FONDATION • FOUNDATION

Brigitte Léger, présidente de la Soirée chocolatée 2011, et Charles LaFlèche, président-directeur général de la Fondation pour l'Hôpital Saint-Boniface, vous invitent à vous laisser séduire par des tentations au chocolat au Théâtre Cercle Molière

MERCI

Winnipeg Free Press



The Prolific Group

RADIO TELEVISION MONTREAL

Bockstael

LIBERTÉ

Caisse

Stantec



# La France savoureuse

## le Manitoba

PUBLI-REPORTAGE

24 jeunes français savourent les délices du Manitoba, aussi bien à la cuisine que dans sa vibrante communauté.

Depuis 5 ans, l'ANIM a développé un partenariat avec le Lycée Le Castel à Dijon et le Lycée Alexandre Dumas à Strasbourg en France afin que leurs élèves en école hôtelière puisse effectuer un stage de fin d'année au Manitoba. Au fil des années, cette initiative a quadruplé son nombre de stagiaires.

Année après année, les quatre mois vécus chez eux méritent et sa qualité de vie. Enfin, nous tenons à remercier les participants pour renouveler simplement éblouis par

Brigitte Léger, coordonnatrice au programme d'immigration

**Yoël Ardes**  
Lycée Le Castel

**Mona Lisa Ristorante Italiano**  
1697, avenue Corydon  
488-3687

**Mona Lisa**  
RISTORANTE ITALIANO

[www.monalisaristoranteitaliano.com](http://www.monalisaristoranteitaliano.com)

**Aurélié Berthier**  
Lycée Le Castel

**Mona Lisa**  
RISTORANTE ITALIANO

[www.monalisaristoranteitaliano.com](http://www.monalisaristoranteitaliano.com)

**Maxime Borne**  
Lycée Alexandre Dumas

**529**  
WELLINGTON

[www.wowhospitality.ca](http://www.wowhospitality.ca)

**Amélie Cuny**  
Lycée Alexandre Dumas

**La P'tite France**  
241, chemin St. Mary's  
237-5468

**La P'tite France**

**Sandy Delmotte**  
Lycée Alexandre Dumas

**Inn at the Forks**  
75, chemin Forks Market  
942-6555

**Inn at the Forks**

[www.innforks.com](http://www.innforks.com)

**Charlotte DeMurcia**  
Lycée Alexandre Dumas

**THE FORT GARRY**  
HOTEL SPA AND CONFERENCE CENTRE

[www.fortgarryhotel.com](http://www.fortgarryhotel.com)

**Alexandre Dessert**  
Lycée Alexandre Dumas

**Mona Lisa**  
RISTORANTE ITALIANO

[www.monalisaristoranteitaliano.com](http://www.monalisaristoranteitaliano.com)

**Clotilde Dincher**  
Lycée Le Castel

**Inn at the Forks**  
75, chemin Forks Market  
942-6555

**Inn at the Forks**

[www.innforks.com](http://www.innforks.com)

**Joey Hager**  
Lycée Alexandre Dumas

**Provence Bistro**  
620, chemin Niakwa  
256-7326

**Provence**  
AT NIAKWA

[www.provencebistro.com](http://www.provencebistro.com)

**Justine Hartmann**  
Lycée Le Castel

**MASK**

[www.maskrestaurant.ca](http://www.maskrestaurant.ca)

**Julien Jussey**  
Lycée Le Castel

**THE FORT GARRY**  
HOTEL SPA AND CONFERENCE CENTRE

[www.fortgarryhotel.com](http://www.fortgarryhotel.com)

**Maude Lacagne**  
Lycée Le Castel

**Mask**  
129, 7<sup>e</sup> Avenue, Gimli (MB)  
204-642-4727

**MASK**

[www.maskrestaurant.ca](http://www.maskrestaurant.ca)

**Rémi Philippe**  
Lycée Le Castel

**Provence Bistro**  
620, chemin Niakwa  
256-7326

**Provence**  
AT NIAKWA

[www.provencebistro.com](http://www.provencebistro.com)

**Maxence Roux**  
Lycée Le Castel

**the frenchway**  
cuisine, catering & bakery

[www.frenchway.ca](http://www.frenchway.ca)

**Nicolas Stalter**

**restogare**

[www.restogare.com](http://www.restogare.com)

**Chloé Steabell**  
Lycée Alexandre Dumas

**Terrace 55**  
55 croissant Pavilion/Parc Assiniboine  
938-7275

**TERRACE**  
FIFTY-FIVE

[www.wowhospitality.ca](http://www.wowhospitality.ca)

**Nous vous invitons donc tous à appuyer nos  
et à aller rencontrer nos jeunes Français dans leur lieu d**



# Manitoba

Les stagiaires nous parlent de leur expérience extraordinaire pendant les vacances. Ils deviennent de véritables ambassadeurs du Manitoba, vantant ses atouts. À tel point que certains décident même de s'établir ici pour de bon! Nous remercier les restaurants qui accueillent nos stagiaires. Ils sont toujours prêts à offrir l'expérience, ce qui en dit long sur leur satisfaction. Ils sont tout à fait professionnels et experts de ce qu'ils font.

on à l'ANIM



**Maeva Dalhieux**  
Lycée Alexandre Dumas



[www.maskrestaurant.ca](http://www.maskrestaurant.ca)

**Mélanie Darmigny**  
Lycée La Castel



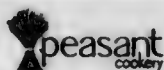
[www.wowhospitality.ca](http://www.wowhospitality.ca)

**Aurélia Gillet**  
Lycée La Castel

**La Trattoria**

[www.latrattoriawinnipeg.ca](http://www.latrattoriawinnipeg.ca)

**Victor Girard**  
Lycée Alexandre Dumas



[www.wowhospitality.ca](http://www.wowhospitality.ca)

**Jérémy Muller**  
Lycée Alexandre Dumas



[www.innforks.com](http://www.innforks.com)

**Elsa Peter**  
Lycée Alexandre Dumas

**THE FORT GARRY**

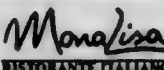
[www.fortgarryhotel.com](http://www.fortgarryhotel.com)

**Jérémy Tardivon**  
Lycée La Castel



[www.wowhospitality.ca](http://www.wowhospitality.ca)

**Thomas Trappier**



[www.monalisawinnipeg.com](http://www.monalisawinnipeg.com)

À partir du 29 juin, suivez notre rubrique hebdomadaire où quelques stagiaires nous offriront leur témoignage sur leur expérience au Manitoba.



L'AGENCE BILINGUE  
D'ÉCHANGES COMMERCIAUX  
DU MANITOBA

219, boulevard Provencher,  
3<sup>e</sup> étage  
Winnipeg, Manitoba  
R2H 0G4  
Tél. : 204 253 4888  
[animcanada.com](http://animcanada.com)

établissements d'accueil  
le travail. Ils seront ravis de vous voir!



# Mission : joie de vivre

Pour les musiciens, magiciens, clowns et trapézistes du Kidsfest 2011, faire rire les enfants, parents et grands-parents est plus qu'un métier. C'est une vocation.

Daniel BAHUAUD

« Le rire est essentiel, lance le clown berlinois, Hacki Ginda. Sans la chance de s'esclaffer de temps à autre, la vie devient aride, pénible même. Lorsque mes fils et moi - ils sont également clowns - visitons des enfants atteints de leucémie dans un hôpital, ou encore des prisonniers, on comprend tout de suite notre rôle. Nous sommes des anti-déprimants. »

En effet, les clowns, prestidigitateurs et trapézistes qui

participeront au Kidsfest 2011 de Winnipeg, affirment tous avoir la même vocation de répandre la joie de vivre. (1)

« Nous adorons Kidsfest, déclare la trapéziste montréalaise Stacy Clark, du duo *High Strung Aerial Dance*. Ce sera notre cinquième visite. Gagner le cœur du public, faire rire les enfants et les parents, c'est super. Ma partenaire Robin Szuch et moi avons monté un spectacle épatant. Après avoir démontré nos prouesses, nous inviterons un enfant à se joindre à nous. Nous ferons un grand truc à trois sur le trapèze. Les gens seront émerveillés. »

Quant à Hacki Ginda, le clown montera sur la scène, accompagné de son fils Moeppi, du musicien comique de Seattle John Olufs et du célèbre « Homme des bulles » new-yorkais, Tom Noddy.

« Nous ne sommes pas des clowns traditionnels, mais plutôt des artistes qui s'inscrivent dans la tradition allemande des troupes de variété, affirme-t-il. Je ne porte pas de nez rouge. Nous nous inspirons plutôt des folies de Monty Python et des prouesses comiques de Buster Keaton, vedette du cinéma muet. Nous faisons aussi des tours de



photo : Gracieuseté Sound Strategy Communications

Le duo de trapézistes High Strung Aerial Dance.

magie. Et puis, bien entendu, nous nous lançons parfois des tartes à la figure.

« Nous travaillons très fort pour perfectionner notre art, poursuit-il. Le tout peut sembler bien spontané et improvisé, mais c'est une illusion. Chaque blague est soigneusement travaillée. Le timing est très important. Nous voulons éviter les longueurs tout en gardant l'intérêt de tout le monde. Nous avons des blagues pour les enfants et d'autres qui feront rire les parents et grands-parents. »

En outre, le public peut s'attendre à des tours impressionnants. « Tom Noddy, Moeppi et moi ferons des structures en bulles de savon, explique Hacki Ginda. Et puis, à la fin du spectacle, nous placerons un enfant à l'intérieur d'une énorme bulle de savon. Ce sera l'enfant le plus propre de Winnipeg! »

Les musiciens du Kidsfest

cherchent, eux aussi, à divertir le public tout en le faisant taper du pied.

« Notre musique est très festive, lance le guitariste de la formation de musique folklorique québécoise Mauvais Sort, Nicolas Geoffroy. Elle est très dansante. Lors d'une tournée scolaire aux États-Unis, nous étions agréablement surpris de voir qu'au bout de 15 minutes, les enfants chantaient et dansaient. C'est de même partout où nous allons. Les jeunes apprécient notre musique, qui est rarement proposée sur les plateformes populaires, puisqu'il s'agit pour eux d'une découverte. C'était certainement le cas lorsque nous nous sommes rendus en Espagne, où notre musique avait l'attrait de l'exotisme! »

(1) Kidsfest 2011 aura lieu du 9 au 12 juin à La Fourche, à Winnipeg. Billets : 12 \$ chacun ou 40 \$ pour une famille de quatre personnes. À la porte : 14 \$ chacun et 48 \$ pour une famille de quatre personnes. Renseignements : [www.kidsfest.ca](http://www.kidsfest.ca) ou le 958-4730.

## Gala du 19<sup>e</sup>

# Projection officielle des vidéos

Le jeudi 26 mai à 18 h 30,  
salle Martial-Caron  
Collège universitaire de Saint-Boniface  
200, avenue de la Cathédrale

Inscription et détails sur le FVM :  
[fvmvideo.com](http://fvmvideo.com)

Logos des partenaires : FVM, Manitoba, DSEM, Québec, etc.

entrée 5\$



Venez apprécier l'événement culinaire de l'été!

## Chef en plein air

Prenez plaisir d'une soirée gastronomique orchestrée par Gibraltar Dining Corp. et John Recine, sommelier.

FRANCOFONDS

Date de l'événement Le jeudi 2<sup>e</sup> juin 2011 l'heure 17h30  
lieu Maison du Bourgeois 866 rue St-Joseph  
Billets 125 \$ (avantages fiscaux) contactez le 958-4730  
par le 27 mai 2011 pour acheter vos billets

Commanditaires

FORT GIBRALTAR

IMC FOREST

RBC



## SOLIDARITÉ

# À moto pour la prostate

Arsène Huberdeau va participer à un rallye en moto, au Québec, au profit de la lutte contre le cancer de la prostate.

Camille SÉGUY

**L**e Franco-Manitobain originaire du Québec, Arsène Huberdeau, est un passionné de moto depuis qu'il est jeune. Pour la première fois le 18 juin, il participera à un rallye de moto à Québec, la Randonnée du courage, au profit de la lutte contre le cancer de la prostate. (1)

« D'habitude, je fais plutôt de la moto en solitaire, confie-t-il. J'aime me lever le matin, prendre ma moto et aller déjeuner dans un autre lieu. J'aime la moto car quand je suis dessus, je peux chanter, crier, siffler, faire ce que je veux. Je suis seul sur la route, les cheveux dans le vent. J'aime cette sensation de liberté. C'est le *fun*. »

Arsène Huberdeau a aussi fait quelques voyages avec des amis,

mais seulement à deux ou trois. « Au rallye, nous serons plus de 2 000 participants, souligne-t-il. Ce sera très différent. J'imagine qu'il y aura beaucoup de règles, notamment des limitations de vitesse. »

Les motards partiront de partout au Québec et se rassembleront, le 18 juin, sur les plaines d'Abraham dans la ville de Québec. Sur sa Honda Shadow 1 200 cm<sup>3</sup>, fraîchement vérifiée par le garagiste, Arsène Huberdeau viendra pour sa part de Montréal.

« On va parader tous ensemble sur les plaines d'Abraham le 18 juin à 11 h, annonce-t-il. On fera un défilé d'honneur. Ce sera une grosse manifestation, avec escorte policière. »



photo : Camille Seguy

Arsène Huberdeau partira avec sa moto pour rejoindre un groupe de motards au Québec dans le but de collecter des fonds pour le cancer de la prostate.

### Pour la cause

Outre son intérêt pour la moto et l'envie de connaître la sensation de se retrouver à 2 000 motards en même temps, c'est surtout en solidarité pour les victimes du cancer de la prostate qu'Arsène Huberdeau s'est joint à l'aventure.

« La Randonnée du courage est une collecte de fonds pour la lutte contre le cancer de la prostate, explique-t-il. Chaque participant doit collecter au moins 500 \$. Cette année, la

randonnée est en l'honneur de l'ancien entraîneur de la Ligue nationale de hockey, Pat Burns, qui est décédé en novembre 2010 du cancer de la prostate. »

Pour sa part, Arsène Huberdeau a l'intention d'aller « cogner aux portes pour collecter des fonds ». Il espère d'ailleurs rapporter plus que les 500 \$ requis. « Le cancer de la prostate touche beaucoup d'hommes et de familles, affirme-t-il. En 2011, on prévoit 25 500 cas de cancers de la

prostate, et parmi eux, 4 100 en mourront. »

Sa famille a elle-même été touchée puisque son frère aîné, Bernard Huberdeau, a subi une ablation de la prostate à cause du cancer, il y a deux ans. Il est actuellement encore sous traitement. « Si la recherche sur le cancer de la prostate avait été plus avancée, peut-être qu'on n'aurait pas eu besoin de passer par tout ça », conclut Arsène Huberdeau.

(1) Info.: (204) 792-5421 ou [ahuberde@gmail.com](mailto:ahuberde@gmail.com)

**Vous avez des événements à signaler dans les régions suivantes?**

**Sainte-Anne • La Broquerie  
Marchand • Lorette • Saint-Georges  
• Saint-Lazare • Sainte-Rose-du-Lac  
• Sainte-Genève • Laurier**

**N'hésitez pas à contacter  
Camille Séguy**

**La LIBERTÉ**

**237-4823 ou  
1 800 523-3355**



**La salle d'urgence est la meilleure place à être en cas d'urgence. Il peut avoir de meilleures options pour des cas non urgents.**

**Consultez le Guide du visiteur des salles d'urgence sur [sehealth.mb.ca](http://sehealth.mb.ca)**

#### Hôpitaux dans le Sud-Est:

Bethesda Hospital, Steinbach (24 heures)  
Hôpital Ste-Anne Hospital (24 heures)  
Vita & District Health Centre (24 heures)  
Centre médico-social DeSalaberry,  
St-Pierre-Jolys (8 h à 20 h)



**South Eastman Health  
Santé Sud-Est**

Partnering with you  
En partenariat avec vous

## PHILANTHROPIE

# Collecte gastronomique

**P**our la cinquième année, Francofonds organise sa soirée Chef en plein air, le 2 juin, qui allie gastronomie et bons vins avec collecte de fonds,

dans une ambiance jazz grâce à la musique de David Larocque. (1)

« Chef en plein air est une collecte de fonds pour le fonds

général de Francofonds, explique la directrice générale de Francofonds, Josée Lemoine. C'est aussi l'occasion de reconnaître ceux qui ont déjà donné et d'en inciter d'autres à donner. »

Autour de dix stations de nourriture et spiritueux, dont une de bière et neuf de vins, les convives pourront déguster et discuter tout en apprenant. En effet, Josée Lemoine signale que « pour la première fois, un sommelier, John Racine, sera présent. Il nous expliquera, à chaque table, pourquoi le vin servi est bon avec la nourriture qui est proposée ».

La soirée inclut d'autres surprises, notamment des encans silencieux et arc-en-ciel.

(1) Le 2 juin à 17 h à la Maison du Bourgeois, au Fort Gibraltar. Billet : 125 \$ (avec un reçu pour fins d'impôts). Réservations au 237-5852.

C. S.

**HUNTER  
PHYSIOTHERAPY  
& MASSAGE**

Nous  
offrons des courts  
massages

*Venez rencontrer l'équipe à Hunter  
physiothérapie et massage*

Venez faire  
vérifier votre équilibre  
Participez à une  
démonstration de  
Tai Chi

**Porte ouverte**

Le mardi 31 mai 2011  
de 19 h 00 à 20 h 30

L-390 boul. Provencher  
Winnipeg (Manitoba)  
[www.hunterphysio.com](http://www.hunterphysio.com)

Tél: (204) 235-1982



## À NOTER

### ACTIVITÉS SCOLAIRES

**26 mai** • Dansons ensemble (2<sup>e</sup> et 3<sup>e</sup>).

**27 mai** • Jeux juniors (5<sup>e</sup> et 6<sup>e</sup>).

**2 et 3 juin** • Fusion (9<sup>e</sup> et 10<sup>e</sup>).

**7 juin** • Championnat d'athlétisme (7<sup>e</sup> et 8<sup>e</sup>).

**20 au 23 juin** • L'Orage culturel.

### POUR LES PARENTS

**14 juin** • Concert d'harmonie au Centre scolaire Léo-Rémillard.  
19 h 30.

### COMMISSION SCOLAIRE

**25 mai** • Réunion de la Commission scolaire franco-manitobaine, au bureau divisionnaire à Lorette. 19 h.

### CONGÉS

**17 juin** • Journée d'administration aux Écoles Pointe-des-Chênes et Saint-Lazare.

**28 et 29 juin** • Journées d'administration aux Écoles Jours-de-Plaine et La Voie du Nord.

**30 juin** • Journée d'administration. Pas de classes.

### AVIS AUX DIRECTIONS, PERSONNEL ET PARENTS DE LA DSFM

*Vous voulez faire la promotion de vos événements scolaires? C'est facile! Vous n'avez qu'à faire parvenir l'information au 237-4823, poste 212, ou à [ecoles@la-liberte.mb.ca](mailto:ecoles@la-liberte.mb.ca) avant 12 h le jeudi précédant la date de parution.*

***Ou encore, contactez l'agent de communication, Réal Durand, au bureau divisionnaire (878-4424, poste 282).***

**[www.dsfm.mb.ca](http://www.dsfm.mb.ca)**

### ■ CENTRE SCOLAIRE LÉO-RÉMILLARD

## Un pour tous, tous meneurs!



photo : Françoise Genuit

**Nadège Pulgar-Vidal, Alyssa Hornick et Véronique Demers, trois récipiendaires de la deuxième soirée Oscars qui s'est déroulée au Centre scolaire Léo-Rémillard.**

**Françoise GÉNUIT**  
SAINT-VITAL

Le Centre scolaire Léo-Rémillard (CSLR) a, pour la deuxième année consécutive, organisé sa soirée des Oscars pour reconnaître le talent artistique des jeunes, le 28 avril dernier. La nouvelle édition a été l'occasion d'ouvrir, à un public de quelque 200 personnes, l'éventail des cours artistiques qu'offre le CSLR au secondaire.

« Cette année, le ton était à la diversité avec pour la première fois une représentation couvrant quatre domaines artistiques, film, arts visuels, théâtre et musique », dit l'enseignante et coordonnatrice du gala, Sonia Lancôt-Blanchard.

Le deuxième gala du CSLR a été marqué par une plus grande participation que l'an passé. Les élèves des Écoles Christine-Lespérance, Lacerte et Noël Ritchot ont aussi eu l'occasion de partager leurs talents de vidéastes lors de la soirée.

« Nous avons reçu la participation de 110 élèves qui ont présenté au moins une œuvre dans une des quatre catégories. La sélection, cette année, s'est rendue à un niveau d'exigence plus élevé. Quant au déroulement de la soirée, je tiens à souligner le travail remarquable des maîtres de cérémonie. L'enchaînement des présentations des quatre catégories a été un défi supplémentaire tant sur scène que dans la coordination en coulisse », poursuit Sonia Lancôt-Blanchard.

Vingt quatre élèves ont reçu les statuettes, ressemblant de près aux vrais Oscars, pour souligner la qualité et de l'originalité de leurs projets.

Parmi les récipiendaires, Véronique Demers, élève en 11<sup>e</sup> année au CSLR, a été récompensée pour son travail de

mise en scène dans la pièce de théâtre Un pour tous, tous pour un. Ses talents de violoniste ont été soulignés par la remise du Prix d'excellence qui reconnaît aussi pour son engagement communautaire comme musicienne lors de diverses rencontres musicales. « En prenant les cours de théâtre au CSLR j'ai eu la chance de m'essayer comme comédienne et technicienne. Et cette année, j'ai pu m'initier à la mise en scène qui demande de la rigueur sans négliger la partie artistique. Alors cette statuette et ce prix d'excellence me donnent envie d'aller plus loin. C'est très encourageant! », lance Véronique Demers.

Pour Nadège Pulgar-Vidal, élève en 9<sup>e</sup> année au CSLR, la soirée était l'occasion de voir projeté sur un grand écran le film d'animation 2D, L'ironie de la continuité, qu'elle a réalisé avec sa camarade de classe, Alyssa Hornick. Toutes les deux ont remporté le prix de la meilleure histoire et image. « Je suis vraiment fière que notre travail ait plu au jury. C'est une grande satisfaction! Nous y avons consacré quelques récréations pour parler de nos idées. Puis nous nous retrouvons dans la salle multimédia après l'école pour travailler nos séquences de son et animation. Nos tâches étaient bien réparties », dit Nadège Pulgar-Vidal qui songe déjà poursuivre ses études en technologies. « J'étais impressionnée par les projets de cette année. Je suis plus attirée par le dessin mais j'aime utiliser les technologies car elles permettent d'ajouter plus d'émotions », indique Alyssa Hornick.

« Cet événement a été l'occasion pour les jeunes de montrer aux parents qu'ils sont capables de s'impliquer et de briller dans plusieurs disciplines artistiques. Derrière ce gala, il faut aussi voir un projet communautaire dont un des objectifs est de créer un lien avec les écoles nourricières afin d'aider les élèves dans la transition entre les écoles », conclut Sonia Lancôt-Blanchard.



**DIVISION • SCOLAIRE**  
**FRANCO-MANTOBAINE**



# DANS NOS écoles

■ ÉCOLE RÉGIONALE SAINT-JEAN-BAPTISTE

## Les Saints, fous du volant!



photo : Gracieuseté École régionale Saint-Jean-Baptiste

L'équipe championne de badminton Varsity de l'École régionale Saint-Jean-Baptiste. De gauche à droite: Marc Morin (gérant de l'équipe), Karine Sabourin, Sheldon Bouchard (entraîneur), Gabrielle Delorme, Richmond Delorme, Daniel Duval, Yanérick Leclair, Tamara Bleznuk, Megan Fraser et Alain Dampousse (assistant entraîneur).

Françoise GÉNUIT  
SAINT-JEAN-BAPTISTE

L'équipe de badminton Varsity de l'École régionale Saint-Jean-Baptiste (ÉRSJB), les Saints, a brillé lors du championnat de badminton en remportant la deuxième place au Championnat provincial de l'Association sportive des écoles secondaires du Manitoba (MHSAA) qui s'est tenu le 7 mai dernier, à Carman.

Pour la deuxième année consécutive, les joueurs ont qualifié leur équipe dans la catégorie A/AA et ont donc ramené la bannière à Saint-Jean-Baptiste.

« En amassant 29 points, notre équipe s'est placée au 2e rang du classement général, déclare l'entraîneur d'éducation physique Marc Morin. Les Saints se sont une nouvelle fois distingués devant des équipes fortes de catégories AAA et AAAA. Je suis très heureux de la tournure des événements. »

Les Saints cultivent leur passion pour le badminton depuis de nombreuses années et conservent un niveau de jeu notoire. « Nos joueurs sont présents à tous les tournois, poursuit Marc Morin. C'est une belle équipe solide, confiante et déterminée. »

Lorsque Richmond Delorme, élève en 12e année et joueur de badminton depuis six ans, s'exprime sur son équipe, il en ressort les mêmes aveux. « Avec mon coéquipier, Daniel Duval, nous jouons depuis longtemps en double. Cela présente un avantage dans notre entente sur la stratégie et la technique. C'est la troisième année que j'atteins le championnat provincial et j'avoue

que notre jeu s'est amélioré. C'est notre meilleure année. C'est une équipe constante. Nous sommes très chanceux aussi d'avoir des entraîneurs passionnés. »

« C'est la première fois que je participe à une rencontre provinciale, dit Tamara Bleznuk, élève en 11e année qui s'est qualifiée en double mixte. Ce championnat nous permet de côtoyer les autres joueurs de la province et d'observer leurs jeux qui sont souvent à un niveau supérieur. Certains sont des joueurs qui pratiquent tout le long de l'année dans des associations sportives privées. Ils ont un jeu impressionnant! »

Les athlètes de l'ÉRSJB, plus expérimentés, partagent leurs connaissances avec les débutants et savent comment transmettre la passion pour ce sport.

« Pendant la saison de badminton, les plus jeunes sont immergés dans ce sport via les cours d'éducation physique, les jeux intramuros et les entraînements parascolaires où ils sont en contact régulier avec les joueurs plus expérimentés. Ces derniers se retrouvent les entraîneurs des 7e et 8e années. Ils leur transmettent leurs connaissances et leur goût pour ce sport. Et sans s'en rendre compte, nos athlètes arrivent au niveau secondaire et ils ont le succès qu'on connaît », conclut l'entraîneur Sheldon Bouchard.

Résultats des athlètes de l'ÉRSJB : Gabrielle Delorme et Megan Fraser, 2e en double féminin; Richmond Delorme et Daniel Duval, 3e en double masculin; Yanérick Leclair et Tamara Bleznuk, 5e/6e en double mixte; Karine Sabourin, 5e/6e en simple féminin.

■ VOYAGE HUMANITAIRE

## De retour du Rwanda



photo : Gracieuseté Collège régional Gabrielle-Roy

Les élèves et accompagnateurs du Collège régional Gabrielle-Roy et de l'École communautaire Réal-Bérard au milieu de quelques jeunes du village de Kimironko.

Françoise GÉNUIT  
RWANDA

Onze élèves du Collège régional Gabrielle-Roy (CRGR) et six autres de l'École communautaire Réal-Bérard (ÉCRB), de la 10e à la 12e année, se sont rendus au village de Kimironko, banlieue de Kigali au Rwanda, du 18 mars au 4 avril, dans le cadre d'un voyage humanitaire, éducatif et culturel.

Accompagnés de leurs enseignants et accompagnateurs, Monique Guénette, Danielle Laurencelle, François Rémillard, Mayur Raval, tous du CRGR, Brian Martel de l'ÉCRB et enfin Rachel Fréchette du CLR, ils ont retrouvé l'équipe de l'organisme de bienfaisance, Ubuntu Edmonton, qu'ils avaient rencontrée en novembre dernier.

Depuis cette visite, le groupe d'élèves préparait leur voyage. L'idée d'une vidéo montrant des jeunes du Manitoba est née après la projection d'un documentaire sur la communauté du village de Kimironko.

« D'une certaine manière nous voulions transporter les habitants de Kimironko dans notre Manitoba, dit Derrek Bentley, élève en 12e année au CRGR. Sur place, une soirée film avait été organisée. Ainsi nous avons partagé avec eux notre culture et au moyen de la caméra nous les avons invités dans notre école, au Festival du Voyageur ou encore à Manipogo. »

En plus des nombreuses visites dans la région de Kigali les élèves et leurs professeurs ont poursuivi le travail de reconstruction entamé en 2008.

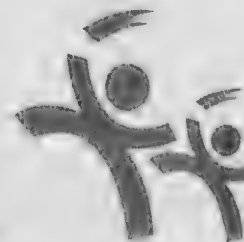
« Lorsque nous avons rencontré Nicole Pageau avec les membres fondateurs, en novembre au collège, nous savions quelles étaient les activités qui nous attendaient, raconte une élève en 11e année de l'ÉCRB, Maxime Curé. Nous avons, entre autres, aidé dans la construction et d'aménagement de petites passerelles. Jusqu'ici, les mamans, les femmes du village, devaient enjamber un canal d'écoulement d'eau pour aller dans leur maison. Avec nos enseignants, nous avons construit des marches et des passerelles pour que cela soit plus sécuritaire. »

« C'était une expérience formidable, dit Kalyca-Lyn Hébert, élève en 10e année. Les jeunes nous accompagnaient sur le chemin qui nous amenait de l'auberge jusqu'au Centre César. Ils nous parlaient de leur histoire mais avaient surtout envie de nous faire découvrir la beauté de leur pays. »

« Nous étions bien préparés à cette rencontre, ajoute une des jeunes participantes du CRGR, Myriam Dupuis. C'était un voyage fort en émotion et j'ai encore en tête tous les sourires des enfants de Kimironko. J'aimerais pouvoir partager cette expérience avec les élèves du Collège Louis-Riel qui connaissent le Centre César. »

« L'objectif était toujours le même. Nous y étions pour faire du travail humanitaire. Ces jeunes se sont souvent engagés dans des causes caritatives et sont très actifs dans leur communauté. Ce voyage humanitaire leur a apporté une nouvelle dimension dans leur engagement humanitaire et certainement des nouveaux outils », conclut Brian Martel.

Les pages Dans nos écoles sont une réalisation de *La Liberté* en collaboration avec les professionnels et les élèves de la Division scolaire franco-manitobaine (DSFM). Les idées de sujets et commentaires sont les bienvenus et peuvent être acheminés à Françoise Génuit, au courriel : [ecoles@la-liberte.mb.ca](mailto:ecoles@la-liberte.mb.ca)





# C'est maintenant un rendez-vous

Le CCFM rend sa programmation de cinéma régulière pour que le public cinéophile puisse prévoir les séances dans son calendrier. C'est aussi l'occasion de créer des partenariats autour du septième art.

Camille SÉGUY

**L**e Centre culturel franco-manitobain (CCFM) a annoncé le 4 mai que sa programmation de cinéma serait dès ce mois de mai régulière. Le CCFM diffusera un film tous

publics chaque deuxième samedi du mois, et un film pour les enfants le lendemain, c'est-à-dire chaque deuxième dimanche du mois.

« En donnant des rendez-vous réguliers, on espère que le public cinéophile nous sera fidèle, confie la

directrice générale du CCFM, Sylviane Lanthier. Le gens pourront prévoir leur soirée cinéma au CCFM dans son calendrier. »

D'ailleurs, le public lui-même le réclamait. « Jusqu'à maintenant, chaque fois qu'on a passé un film,



photo : Camille Séguy

Sylviane Lanthier.

notamment jeunesse, c'était un succès et les parents nous demandaient quand aurait lieu le prochain, rapporte Sylviane Lanthier. Maintenant, ils sauront!

Le CCFM s'est aussi dit ouvert à tous partenariats et collaborations pour assurer une programmation riche, diversifiée et constante.

Ainsi, les films tous publics seront diffusés en partenariat avec TV5 et les films jeunesse, en partenariat avec Freeze Frame. Ce festival international de film pour enfants tiendra d'ailleurs l'intégralité de sa programmation pour la semaine scolaire, en mars 2012, dans les locaux du CCFM.

« On est un centre médiatique bilingue pour les jeunes donc c'est

important pour nous d'être à Saint-Boniface, dans la communauté francophone, se réjouit la coordonnatrice d'éducation à Freeze Frame, Michelle Rosner. Ça affirme notre mandat. De plus, au CCFM, on a la chance d'être déjà dans une ambiance de créativité artistique et culturelle. »

D'autres partenariats incluent Cinémental, dont une partie de la programmation en octobre 2012 se déroulera au CCFM, ainsi que CBC/Radio-Canada qui va mettre sur pied, avec et au CCFM, « une programmation assez complète de cinéma gratuit dans la cadre de la Fête de la culture, les 30 septembre et 1er et 2 octobre prochains », annonce Sylviane Lanthier.

## Le calendrier communautaire

### Saint-Boniface

- ✓ Les mardis et jeudis • **Club de marche (50+)** en français • 10 h • Accueil colombien • 200, rue Masson • info. : 233-0040.
- ✓ 25 mai • **Communiquer avec son enfant** • Pluri-elles (Manitoba) inc. • 18 h • 573, rue Des Meurons • info. : 233-1735.
- ✓ 26 mai • **Festival des vidéastes du Manitoba** • 18 h 30 • Salle Martial-Caron • CUSB • 200, avenue de la Cathédrale • info. : 788-3200.
- ✓ 28 et 29 mai • **Cours prénataux en français** • Centre de Santé Saint-Boniface • Salle NG034 • Hôpital Saint-Boniface • info. et inscriptions : 940-2035.
- ✓ 2 juin • **Chef en plein air** • Francfonds • 17 h • Maison du Bourgeois • info. : 237-5852.
- ✓ 2 juin • **AGA / Pluri-elles (Manitoba) inc.** • 18 h 30 • invité spécial : Paul Bélanger • CCFM • 340, boulevard Provencher • info. et inscriptions : 233-1735.
- ✓ 4 juin • **Les découvertes manitobaines en chanson** • Le 100 NONS • 20 h • CCFM • 340, boulevard Provencher • info. et billets : 233-ALLÔ (2556).

## 233-ALLÔ

CENTRE D'INFORMATION

- ✓ 8 juin • **La Kermesse** • Comité scolaire de l'école Précieux-Sang • 17 h • 209, rue Kenny • info. : 231-2350.
- ✓ 9 juin • **AGA / Fédération des aînés franco-manitobains** • 13 h • Hôtel Norwood • info. : 235-0670.
- ✓ 12 juin • **Boîte à chansons** • 50e anniversaire de la Paroisse des Saints-Martyrs-Canadiens • 18 h 30 • 289, avenue Dussault • info. : 257-9656.

### Saint-Jean-Baptiste

- ✓ 4 et 5 juin • **Vente de garage paroissiale** • Sous-sol de l'église • info. : 758-3339.

### Autres

- ✓ 28 mai • **Marchez pour libérer l'esprit** • St. Amant • 9 h • École secondaire Grant Park • inscriptions et dons : 258-7052.
- ✓ 22 juin • **Tournoi de golf** • Collège universitaire de Saint-Boniface • Larters at St. Andrews • info. et inscriptions : 233-ALLÔ (2556).
- ✓ 23 juin • **Lancement de disque / Rebondir** • marijosée • 20 h • Park Theatre • info. et billets : 233-ALLÔ (2556).

La Liberté publie gratuitement les informations du Calendrier communautaire, mais peut limiter le nombre de fois qu'un événement sera publié et la longueur des textes, en raison de contraintes d'espace. Les organisateurs d'événements peuvent aussi réserver un espace publicitaire. Contactez Sophie Gaulin au 237-4823.

Pour faire la promotion d'un événement communautaire (organisé de préférence en français par un organisme sans but lucratif et s'adressant à un public francophone), faites parvenir l'information au 233-ALLÔ avant midi le jeudi précédant la date de parution.

S F M  
LA SOCIÉTÉ FRANCO-MANITOBAINE

233-ALLÔ • 147, boulevard Provencher • Unité 106 • Saint-Boniface (Manitoba) R2H 0G2  
Téléphone : (204) 233-2556 • Sans frais : 1 800 665-4443 • Télécopieur : 233-1017  
Courriel : 233allo@sfm.mb.ca • Site Web : www.sfm.mb.ca/233allo

## Pourquoi pas?



Appelez aujourd'hui pour un service de qualité!

Jean-Marc  
**PICYK**  
291-2696

RE/MAX  
PROFESSIONALS

Ne vise pas à solliciter des maisons actuellement en vente



LE 31 MAI À 19 H 30

Radio-Canada.ca

Réalisation : Pierre Beaudoin



VIDÉO  
SUR NOTRE  
SITE WEB

ARTS MARTIAUX

# Victoire dans l'octogone

Après sa première victoire dans un match professionnel d'arts martiaux mixtes, Louis Fiset se réfléchit sur l'importance du spectacle dans le sport, ainsi que sur les soins pris pour assurer la bonne santé des lutteurs.

Jocelyne NICOLAS

Lors de son deuxième match professionnel d'arts martiaux mixtes le 13 mai dernier, Louis Fiset a marqué une victoire catégorique avec un knock-out technique de son adversaire après à peine 1 minute, 50 secondes. La foule à Cage Fighting Manitoba 2 (CFM2), qui a eu lieu au Centre des congrès de Winnipeg, était en délire, et c'est exactement ce que cherchait Louis Fiset.

L'athlète de 21 ans a descendu la rampe menant à l'octogone avec des cheveux teints d'un violet vif et en lançant sa chemise à une jeune dame dans la foule. « En fin de compte, c'est un sport, mais il faut aussi engager la foule, explique Louis Fiset. Si j'étais le promoteur, je voudrais avoir un athlète qui vend son match. Je voudrais un athlète dont les gens vont se souvenir, en bien ou en mal. »

Pour les spectateurs au CFM2, ce n'est pas juste la couleur de ses cheveux qui a fait ressortir Louis Fiset parmi les 16 lutteurs qui ont participé à l'événement. Dans la catégorie d'athlètes de 135 livres, Louis Fiset et son adversaire Michael Glover ont rempli leur match de deux minutes avec de nombreux coups de pied, coups de genoux et

coups de poing, ce qui rend le match très spectaculaire.

Pour célébrer sa victoire, Louis Fiset et ses amis se sont rendus sur la rue Osborne pour prendre quelques bières et un cheeseburger. « Je suivais une diète très stricte depuis environ 6 semaines, confie-t-il. C'était bien le temps de me faire plaisir! »

Si les lutteurs surveillent de très près leur diète et leur circuit d'entraînement, il y a aussi des membres du monde des arts martiaux mixtes qui soignent la santé des lutteurs à l'intérieur et à l'extérieur de l'octogone. « Quelques semaines avant le match, on est soumis à des tests de santé rigoureux, explique Louis Fiset. Il y a des analyses sanguines, un examen des yeux et du corps au complet. C'est pour notre bien, mais pour le bien de nos adversaires, aussi. »

Pendant le match, les arbitres surveillent les lutteurs pour assurer le respect des règlements, mais aussi pour assurer leur santé. Or, le match de Louis Fiset a été arrêté par l'arbitre, qui a décidé que Michael Glover n'était pas en assez bonne condition physique pour continuer de lutter.

« Je sais que même si je ne peux pas me défendre, j'ai les arbitres qui arrêteront le match, continue Louis



photo : Jocelyne Nicolas

Louis Fiset fixe son adversaire, Michael Glover, quelques secondes du début de leur match professionnel.

Fiset. Et juste après le match, je me fais examiner par un docteur de nouveau pour m'assurer que mes blessures ne sont que mineures. »

Pour un lutteur si jeune que Louis Fiset, son bien-être mental est aussi important que son bien-être physique. « En rentrant dans

l'octogone, tu dois te dire que, t'es le meilleur lutteur. Si tu te doutes de toi, tu ne vas pas te battre à ton maximum », dit-il.

Avec une deuxième partie professionnelle et une première victoire, cette confiance va être de plus en plus facile à retrouver. « Pour

ce match, j'étais beaucoup plus détendu que la dernière fois, conclut Louis Fiset. J'avais déjà perdu une fois, alors je n'avais rien plus à perdre. Je me repose quelques jours après le match, mais je serai de retour à la gym bientôt. J'ai hâte de me retrouver dans l'octogone. »

HOCKEY

## Fin de saison pour le Moose

Le Manitoba Moose a terminé sa saison le 9 mai, après une défaite contre les Bulldogs d'Hamilton et fait face à un futur incertain, en particulier avec le possible retour de l'équipe de la ligue nationale de Winnipeg (1). Dans la première ronde des éliminatoires pour la Coupe Calder, le Moose a fait face

aux Monsters de Lake Erie, et a dû lutter pour gagner sa place en deuxième ronde. Les Monsters semblaient détenir la victoire, avec trois victoires et une défaite, mais le Moose a pu finalement vaincre les Monsters en sept matchs pour ensuite faire face aux Bulldogs d'Hamilton.

La série qui a suivi, contre les Bulldogs d'Hamilton, a aussi mené jusqu'au septième jeu, qui a eu lieu au Copps Coliseum en Ontario le 9 mai. Lors d'un match historique, le plus long jamais vu dans les éliminatoires de l'American Hockey League (AHL), les équipes se sont affrontées dans une troisième période supplémentaire, avec un score de 1 à 1. Après 100 minutes et 6 secondes de jeu, le joueur Dustin Boyd des Bulldogs a marqué un point contre le gardien de but Eddie Lack, pour conclure le jeu et la saison des Moose.

Malgré la défaite, Eddie Lack a été nommé l'étoile du jeu. Le 13 mai, les Canucks de Vancouver, l'équipe affiliée du Moose à la Ligue nationale de hockey (LNH) ont rappelé Eddie Lack, Chris Tanev, Sergei Shirokov, Aaron Volpatti et Alex Bolduc, pour renforcer leurs rangs.

(1) Le retour de l'équipe de LNH dépend en effet des négociations en cours entre True North Sports and Entertainment et l'Atlanta Spirit, qui sont à l'heure d'écrire ces lignes en discussions pour l'acquisition des Thrashers d'Atlanta de la LNH. Si les Thrashers viennent au Manitoba, il est possible que le Moose doive déménager.

J.N.

Université d'Ottawa | Faculté d'éducation

Étudiez en français en ligne

Allez plus loin avec des études supérieures en éducation

Allez plus loin.

uOttawa

LES DÉCOUVERTES MANITOBAINES

JOCELYNE BARBEAU  
MONSIEUR COCONEL  
FIRE & SMOKE  
MARIJOSE  
et DANIEL ROA

4 JUIN 2011 10h

PORTES 19H30, SPECTACLE 20H  
BILLET ÉRIE 20\$ (incl. taxes)  
SALLE PALLIET-BOUTAL  
100 CFM 340 BOULEVARD PROVINCIAL

NON MANITOBAINES  
Folk Festival  
MCTV  
Manitoba  
Lotties  
211-ALLO



# Télé-horaire de la semaine du 30 mai au 5 juin 2011

† Le Jour du Seigneur :  
le dimanche 5 juin à 10 h à la SRC  
À confirmer.

## DU LUNDI AU VENDREDI

	08h00	08h30	09h00	09h30	10h00	10h30	11h00	11h30	12h00	12h30	13h00	13h30	14h00	14h30	15h00	15h30	16h00	16h30
<b>SRC</b>	Téléjournal Matin	RDI santé	Des kiwis et des hommes	Variées	Ricardo	Le Téléjournal Midi	L KAMPALI / Pénélope McQuade	Frères & soeurs	Cinéma variés	Les docteurs								
<b>RDI</b>	RDI santé	RDI en direct			Le Téléjournal Midi	Variées	V Période question	RDI en direct									Le Téléjournal RDI	
<b>TV5</b>	Variées	Variées	Variées	Variées	Variées	TV5 le journal	On n'demande qu'à en rire	Variées	J 30 millions	Le monde est petit	Journal Suisse	Toute une histoire	Chiffres et lettres	Prendre sa place	50 Champion			
<b>TVA</b>	2 filles le matin / V Denis Lévesque	Tout simplement Clodine	Dépenses Xtrêmes	Variées	15 Le TVA régional	TVA en direct.com	Shopping TVA	Infopublicité	Drôles de vidéos	Les feux de l'amour	Top modèles	TVA nouvelles						

## LUNDI 30 MAI

	17h00	17h30	18h00	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30	24h00	24h30	01h00	01h30
<b>SRC</b>	16h30 Les docteurs	Convivence	Le Téléjournal	Des squelettes	Vie de quartier	Le verdict: C'est votre opinion Cathy Gauthier	Pénélope McQuade	Téléjournal	50 Nouv. sports	Le Téléjournal	Des kiwis et des hommes	Urgences						
<b>RDI</b>	RDI monde	RDI économie	24 heures en 60 minutes	Les grands reportages	Le Téléjournal RDI	RDI économie	Le National	Téléjournal	45 Nouv. sports	24 heures en 60 minutes	Le Téléjournal RDI	Les grands reportages						
<b>TV5</b>	55 Champion	Journal de France 2	Partir Autrement "Guadeloupe"	Global Drinks "Une planète couleure café"	Afrique, une autre histoire du 20e siècle	40 Vues d'en haut	Journal/20 Afrique	35 Un village français "Le choix"	35 Les 10 commandements	Chiffres et lettres	Tout le monde veut prendre sa place							
<b>TVA</b>	TVA nouvelles	Sucré salé	Qui perd gagne	Mon plan Rona	Testé sur humains Guy Jodoin, Martin Petit	TVA nouvelles	45 Sucré salé	15 Le Match	55 "Le gendarme de Saint-Tropez" (64) Genevieve Grad, Louis De Funes.	55 Infopublicité	Présentation d'une infopublicité.							

## MARDI 31 MAI

	17h00	17h30	18h00	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30	24h00	24h30	01h00	01h30
<b>SRC</b>	16h30 Les docteurs	Convivence	Le Téléjournal	Des squelettes	Le monde en parlait	Beautés désespérées	Pénélope McQuade	Téléjournal	45 Nouv. sports	Le Téléjournal	Des kiwis et des hommes	Urgences						
<b>RDI</b>	RDI monde	RDI économie	24 heures en 60 minutes	Grands rep. "Massacre à la tronçonneuse"	Le Téléjournal RDI	RDI économie	Le National	Téléjournal	45 Nouv. sports	24 heures en 60 minutes	Le Téléjournal RDI	Grands rep. "Massacre à la tronçonneuse"						
<b>TV5</b>	16h50 Champion	Journal de France 2	Animaux humains "Emotions animales"	Les 10 commandements	Octos dynamos	ADN	45 Nouv. sports	Journal/20 Afrique	35 Les mariées de l'île Bourbon	10 Difficile de tuer	Chiffres et lettres	Tout le monde veut prendre sa place						
<b>TVA</b>	TVA nouvelles	Sucré salé	Qui perd gagne	Caméra café	Taxi 0-22	Esprits criminels "Sur la route"	TVA nouvelles	45 Sucré salé	15 Le Match	55 "Ripoux 3" (03) Thierry Lhermitte, Lorant Deutsch.	55 Infopublicité	Présentation d'une infopublicité.						

## MERCREDI 1 JUIN

	17h00	17h30	18h00	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30	24h00	24h30	01h00	01h30
<b>SRC</b>	16h30 Les docteurs	Convivence	Le Téléjournal	Des squelettes	L'Epicerie	La petite séduction	Pénélope McQuade	Téléjournal	45 Nouv. sports	Le Téléjournal	Des kiwis et des hommes	Urgences						
<b>RDI</b>	RDI monde	RDI économie	24 heures en 60 minutes	Grands reportages "Ennemis du peuple"	Le Téléjournal RDI	RDI économie	Le National	Téléjournal	45 Nouv. sports	24 heures en 60 minutes	Le Téléjournal RDI	Grands reportages "Ennemis du peuple"						
<b>TV5</b>	16h50 Champion	Journal de France 2	Spécimen "Comment on vous manipule"	Un village français "Quel est votre nom?"	Siège de Maupassant "Crainquebille"	Hors série	Mixeur	Journal/20 Afrique	35 "RTT" (09) Mélanie Doutey, Kad Merad.	35 Boris Vian, du swing au blues	Chiffres et lettres	Tout le monde veut prendre sa place						
<b>TVA</b>	TVA nouvelles	Sucré salé	Poule aux oeufs d'or	Les Gags moments	Dieu Merci! "Meilleurs moments"	Le combat des toques	TVA nouvelles	45 Sucré salé	15 Le match	55 "Ivresse au combat" (94) Ti Lung, Jackie Chan.	55 Infopublicité	Présentation d'une infopublicité.						

## JEUDI 2 JUIN

	17h00	17h30	18h00	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30	24h00	24h30	01h00	01h30
<b>SRC</b>	16h30 Les docteurs	Convivence	Le Téléjournal	Des squelettes	La Petite Vie	Tous pour un	Pénélope McQuade	Téléjournal	45 Nouv. sports	Le Téléjournal	Des kiwis et des hommes	Urgences						
<b>RDI</b>	RDI monde	RDI économie	24 heures en 60 minutes	Grands reportages "Les narcos d'Afrique"	Le Téléjournal RDI	RDI économie	Le National	Téléjournal	45 Nouv. sports	24 heures en 60 minutes	Le Téléjournal RDI	Grands reportages "Les narcos d'Afrique"						
<b>TV5</b>	16h50 Champion	Journal de France 2	Horizons "Réunion, entre ciel, terre et mer"	Envoyé spécial	"La fille du New Jersey" (04) George Carlin, Ben Affleck.	Le combat des toques	TVA nouvelles	45 Sucré salé	15 Le match	55 "Rien que pour vos yeux" (81) Carole Bouquet, Roger Moore.	55 "Hurricane" Un champion de boxe est accusé d'un triple meurtre qu'il n'a pas commis. (99) Vicelious Reon Shannon, Denzel Washington.	55 Publicité						
<b>TVA</b>	TVA nouvelles	Sucré salé	Extrême 2/2	Vidéo Incroyable	Du talent à revendre "Les semi-finales" 1/2	Lance et compte: La Revanche	TVA nouvelles	45 Sucré salé	15 Le match	55 "Hurricane" Un champion de boxe est accusé d'un triple meurtre qu'il n'a pas commis. (99) Vicelious Reon Shannon, Denzel Washington.	55 Publicité							

## VENDREDI 3 JUIN

	17h00	17h30	18h00	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30	24h00	24h30	01h00	01h30
<b>SRC</b>	16h30 Les docteurs	Convivence	Le Téléjournal	Des squelettes	"La course vers la montagne ensorcelée" (09) AnnaSophia Robb, Dwayne Johnson.	Zone doc	Téléjournal	45 Nouv. sports	Le Téléjournal	Des kiwis et des hommes	"Trois fugitifs"							
<b>RDI</b>	RDI monde	RDI économie	24 heures en 60 minutes	Report.: Expl. "Hawaï: Au-dessous du volcan"	Le Téléjournal RDI	RDI économie	Le National	Le Téléjournal RDI	24 heures en 60 minutes	Le Téléjournal RDI	Report.: Expl. "Hawaï: Au-dessous du volcan"							
<b>TV5</b>	16h50 Champion	Journal de France 2	L'Amérique dans tous ses états "Le Vermont"	Thalassa Magazine de la mer présenté par Georges Pernoud.	Club social "Jean-Luc Mongrain"	Journal/20 Afrique	35 Double enquête	Traverser	Chiffres et lettres	Tout le monde veut prendre sa place								
<b>TVA</b>	TVA nouvelles	Sucré salé	Extrême 2/2	Vidéo Incroyable	Du talent à revendre "Les semi-finales" 1/2	Lance et compte: La Revanche	TVA nouvelles	45 Sucré salé	15 Le match	55 "Hurricane" Un champion de boxe est accusé d'un triple meurtre qu'il n'a pas commis. (99) Vicelious Reon Shannon, Denzel Washington.	55 Publicité							

## SAMEDI 4 JUIN

	08h00	08h30	09h00	09h30	10h00	10h30	11h00	11h30	12h00	12h30	13h00	13h30	14h00	14h30	15h00	15h30	16h00	16h30
<b>SRC</b>	Geronimo Siltton	Garfield et cie	Magi-Nation	Spirou et Fantasio	Le club des cinq	Gawayn	Oniva	L'Epicerie	Téléjournal Midi	Le monde en parlait	L'Afrique en marche 2/4	Route vers la FIFA	Soccer FC Edmonton c. Impact de Montréal	NASL Site: Stade Saputo Montréal, Québec				
<b>RDI</b>	4h30 RDI matin (week-end)			RDI en direct	109 2/2	Téléjournal Midi	Le national	RDI en direct	L'actualité en continu grâce à une équipe disséminée aux quatre coins	Journal de France 2	Téléjournal	L'Epicerie						
<b>TV5</b>	Humanima	30 millions d'amis	Docteur Boris	Tendance A	Reflets Sud	TV5 le journal	Mixeur	Club social "Jean-Luc Mongrain"	Journal Suisse	40 Rugby ERC								
<b>TVA</b>	5h00 Salut, bonjour!	qu'est-ce qui mijote	Semaine 4 jeudi	Mon plan Rona	TVA nouvelles	Viens voir ici	Infopublicité	Shopping TVA	Infopublicité	"Payez au suivant" (00) Helen Hunt, Kevin Spacey.								

	17h00	17h30	18h00	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30	24h00	24h30	01h00	01h30
<b>SRC</b>	La Semaine verte	Téléjournal	Un gars, une fille	La petite séduction	Les enfants de la télé	Les Tudors	Téléjournal	Nouvelles Sports	10 Les grandes entrevues	Invité(es): Michel Barrette	40 "Skate or Die" (08) Idriss Diop, Mickey Mahut.							
<b>RDI</b>	La Semaine verte	Le journal RDI	109 2/2	Découverte "La ruée vers le gaz de schiste"	Téléjournal	Report.: Expl. "Hawaï: Au-dessous du volcan"	Le monde en parlait	Téléjournal	Télément sport	Téléjournal	Le national	Téléjournal	L'Epicerie	Découverte "La ruée vers le gaz de schiste"				
<b>TV5</b>	55 Champion	Journal de France 2	Recettes de chefs	A table	Variété du samedi soir		Toutes les télé	Journal/20 Afrique	35 On n'est pas couché	Laurent Ruquier est entouré d'invités de tous les domaines et commente avec eux.								
<b>TVA</b>	TVA nouvelles	"Retour vers le futur" (85) Christopher Lloyd, Michael J. Fox.																

## DIMANCHE 5 JUIN

	08h00	08h30	09h00	09h30	10h00	10h30	11h00	11h30	12h00	12h30	13h00	13h30	14h00	14h30	15h00	15h30	16h00	16h30
<b>SRC</b>	Les Roltrons	Code Lyoko	Walter/15 Zooville	Club des doigts	Le Jour du Seigneur	Les coulisses du pouvoir	Téléjournal Midi	La Semaine verte	Second Regard	C'est ça la vie	"Polrot: Le crime de l'Orient Express" (10) Barbara Hershey, David Suchet.							
<b>RDI</b>	4h30 RDI matin (week-end)			RDI en direct	L'Epicerie	Téléjournal Midi	Les coulisses du pouvoir	RDI en direct	L'actualité en continu grâce à une équipe disséminée aux quatre coins du Canada.	Journal de France 2	Téléjournal	Le monde en parlait						
<b>TV5</b>	Partir Autrement "Guadeloupe"	Temps présent	Kiosque		Journal/10 Géopolis du monde	Peuples au Pérou et la mer en Californie.	Thalassa Récolte d'oeufs de poissons volants	Journal Suisse	Chabada									
<b>TVA</b>	4h30 Téléthon Opération Enfant Soleil	"Matinée des enfants"																

	17h00	17h30	18h00	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30	24h00	24h30	01h00	01h30
<b>SRC</b>	Le verdict: C'est votre opinion Cathy Gauthier	Téléjournal	Découverte	Animo	Le grand rire 2010	Toujours un train Gilbert Rozon	Téléjournal	Sports/40 Un soir	10 "Les prédateurs" (83) David Bowie, Catherine Deneuve.	10 "Le goût des jeunes filles" (04)								
<b>RDI</b>	Grands rep. "Epouses de guerre oubliées"	Le journal RDI	Artisans change.	Amour, haine et propagande	Téléjournal	Les coulisses du pouvoir	Second Regard	Téléjournal	L'Epicerie	Téléjournal	Le monde en parlait	Téléjournal	109 2/2	Grands rep. "Epouses de guerre oubliées"				
<b>TV5</b>	A table	Journal de France 2	Questions pour un super champion	"Un barrage contre le Pacifique" (09) Gaspard Ulliel, Isabelle Huppert.			Ma vie de sosie	Journal/20 Afrique	35 Québec en 12 lieux	05 Arte reportage	50 Chabada	Les trois décennies de Yannick Noah, de Roland Garros au Stade de France.	Toutes les télé					
<b>TVA</b>	TVA nouvelles	10 Téléthon Opération Enfant Soleil																



# La LIBERTÉ

a le plaisir  
de vous présenter  
l'équipe de son journal.



**Sophie Gaulin**  
Directrice et  
rédactrice en chef

la-liberte@la-liberte.mb.ca



**Lysiane Romain**  
Projets spéciaux  
Rédactrice adjointe

promotions@la-liberte.mb.ca



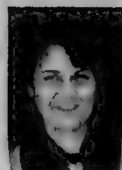
**Roxanne Bouchard**  
Adjointe  
à la direction

administration@la-liberte.mb.ca



**Véronique Togneri**  
Chef de la  
production

production@la-liberte.mb.ca



**Sophie Wild**  
Réceptionniste

administration@la-liberte.mb.ca



**Daniel Bahaud**  
Journaliste

presse5@la-liberte.mb.ca



**Camille Ségué**  
Journaliste

presse2@la-liberte.mb.ca



**Françoise Genuit**  
Chargée de projets  
Web/DSFM

Web : presse4@la-liberte.mb.ca  
DSFM : ecoles@la-liberte.mb.ca



**Jocelyne Nicolas**  
Journaliste

presse1@la-liberte.mb.ca

237-4823 ou

1 800 523-3355

www.la-liberte.mb.ca



## Villa Youville inc.

Centre de soins de longue durée  
Agréé de 66 lits  
est à la recherche d'un(e)

### DIRECTEUR(TRICE) DES SERVICES AUX RÉSIDENT(E)S

Poste permanent à temps plein

#### Qualifications requises :

- être membre en règle du Collège des infirmiers(ères) autorisé(e)s du Manitoba;
- avoir un baccalauréat en sciences infirmières ou équivalent;
- avoir une éducation postsecondaire en administration et gérontologie est désirable;
- avoir un minimum de 3 à 5 ans d'expérience de gérance dans le domaine de la santé, de préférence dans les soins de longue durée;
- doit être complètement bilingue (français/anglais);
- être un bon(ne) communicateur(trice);
- avoir de l'entregent et de l'expérience en relations publiques;
- avoir de l'expérience dans un environnement syndiqué et accrédité préférable;
- avoir une connaissance de base en informatique;
- avoir une bonne santé physique et mentale pour exercer les fonctions reliées à l'emploi;
- détenir un permis de conduire valide et accès à un véhicule.

**Salaire :** Négociable, selon l'expérience.

Veuillez nous faire parvenir votre curriculum vitae  
d'ici le 10 juin 2011 à :

**Mme Lisa Marie Nault**  
Adjointe à l'administration  
Villa Youville inc.  
15, chemin Charrière  
Sainte-Anne (Manitoba) R5H 1C9  
youville@selhealth.mb.ca

**NOTE :** Nous remercions à l'avance tous ceux et celles qui démontreront un intérêt pour ce poste. Cependant, seulement ceux ou celles dont la candidature sera retenue pour une entrevue seront contactés.



## JOHNSTON GROUP

Johnston Group est une société canadienne ayant son siège social à Winnipeg, Manitoba, et qui administre plus de 25 000 régimes d'avantages sociaux à travers le Canada. Notre croissance constante nous oblige à accroître le nombre d'employés francophones pour occuper un poste au sein de notre entreprise.

### COORDONNATEUR(TRICE) DES DEMANDES DE PRESTATIONS D'ASSURANCE INVALIDITÉ

La personne qui occupe ce poste est responsable du traitement et de la gestion des demandes de prestations d'assurance invalidité de courte durée. De nombreuses demandes de prestations et d'informations venant des clients sont traitées chaque jour. Les tâches quotidiennes consistent à communiquer avec les clients, les employés souffrant d'une invalidité, les professionnels de la santé et les membres du personnel interne, au téléphone et par écrit. En plus d'offrir la formation aux nouveaux membres de son équipe, le titulaire devra entre autre collaborer à la création et à la mise à jour de documents de référence. Il devra également participer à différents séminaires et congrès touchant le domaine de l'invalidité.

**Compétences requises :** Minimum de deux ans d'expérience dans la gestion des demandes de prestations d'assurance invalidité collective; bonne compréhension de la terminologie médicale, dont les maladies, les médicaments, les traitements et les tests diagnostiques; bonnes aptitudes analytiques et d'excellentes capacités de résolution de problèmes; excellente communication interpersonnelle; connaissances pratiques des produits de l'assurance invalidité collective; capacité de bien comprendre et appliquer les dispositions des régimes; connaissance des différents outils informatiques dont Microsoft Word et Excel; faire preuve d'initiative et d'esprit d'équipe; connaissances sur les meilleures pratiques dans le traitement des demandes de prestations d'assurance invalidité et capacité de les appliquer sont un atout; excellentes capacités de communication verbale et écrite tant en français qu'en anglais.

Johnston Group est très fière d'être parmi les lauréates pour une dixième année consécutive au concours des 50 sociétés du Canada les mieux gérées. Nous offrons une vaste gamme d'avantages sociaux incluant une rémunération hautement concurrentielle, un programme de boni et un programme de congé sabbatique entièrement payé. Si ce poste correspond à ce que vous recherchez, faites-nous parvenir votre curriculum vitae, en français et en anglais et il nous fera plaisir de considérer votre candidature. Nous ne communiquerons qu'avec les candidat(e)s retenu(e)s.

**Johnston Group Inc.**  
Diane Mann, Directrice, Ressources humaines  
582, rue King Edward  
Winnipeg (Manitoba) R3H 0P1  
Télécopieur : (204) 774-6698  
Courriel : diane.mann@johnstongroup.ca  
www.johnstongroup.ca

### Mécanicien de camion de transport

L'entreprise de camionnage **GDT Entreprises Ltd.**, de Notre-Dame-de-Lourdes, recherche un mécanicien de camion de transport pour inspecter, diagnostiquer, réparer et entretenir des camions. Doit communiquer en anglais, avoir son diplôme secondaire et posséder au moins une année d'expérience. Salaire : 23,20 \$ l'heure, temps plein, permanent, 40 heures par semaine, 2 semaines de vacances par année en plus d'avantages sociaux. Télécopieur : 204-248-2567.



### L'ASSEMBLÉE LÉGISLATIVE DU MANITOBA

**GREFFIER DES COMITÉS - GREFFIER ADJOINT (P5)**  
Bureau des greffiers, Assemblée législative du Manitoba  
Poste régulier à temps plein  
N° de concours : 010811  
Fourchette de salaires : de 56 418 à 68 390 \$  
Date de clôture : 5 juin 2011

La personne titulaire de ce poste est un employé de l'Assemblée législative et non un fonctionnaire.

**FONCTIONS :** Les greffiers des comités, au nombre de deux, fournissent aux membres de l'Assemblée législative du Manitoba un soutien procédural, administratif et logistique. Les comités de l'Assemblée remplissent diverses fonctions, dont celles-ci :

- examen des textes de loi; écoute des exposés du public à propos des projets de loi;
- examen de la manière dont certaines sociétés d'État exercent leurs activités; et
- examen des budgets de dépenses des ministères.

Dans chaque cas, la personne choisie donnera aux députés des conseils sur les procédures parlementaires.

Les greffiers adjoints, au nombre de six, travaillent par rotation à l'Assemblée lorsque celle-ci est en session. En tant que membre à part entière de cette équipe, la personne choisie exercera les fonctions suivantes :

- elle participera à la résolution de problèmes et proposera de nouvelles initiatives;
- elle perfectionnera ses compétences et ses connaissances sur les procédures parlementaires du Manitoba en utilisant des précédents du Manitoba et d'ailleurs;
- elle recueillera et gèrera les précédents créés par les présidents de l'Assemblée et des comités; et
- elle constituera des dossiers préparatoires pour les délégations parlementaires.

**Compétences :** La personne choisie doit posséder un diplôme universitaire pertinent (en gestion publique, en sciences politiques, en histoire ou en droit) ou une combinaison équivalente de formation et d'expérience.

Les compétences et l'expérience essentielles pour occuper ce poste sont les suivantes :

- de solides compétences en recherche et en préparation de rapports écrits exhaustifs;
- d'excellentes aptitudes en relations interpersonnelles, en organisation et en gestion du temps;
- l'aptitude à faire preuve de jugement et à composer avec des situations difficiles;
- plusieurs années d'expérience en administration de réunions publiques ou de conseils;
- d'excellentes aptitudes en communication orale et écrite; et
- la capacité de travailler en équipe et indépendamment, avec un minimum de supervision.

Les compétences et l'expérience à posséder de préférence pour occuper ce poste sont les suivantes :

- le fait d'avoir déjà travaillé sur des précédents, des règlements et des lois;
- la connaissance de l'histoire politique du Manitoba; et
- la capacité de s'exprimer couramment en français.

Le titulaire doit être disposé à travailler occasionnellement le soir, au besoin. La personne choisie doit être non partisane. Nous tiendrons compte du programme d'équité en matière d'emploi dans le processus de sélection.

**Votre lettre d'accompagnement et votre curriculum vitae doivent clairement démontrer que vous avez les qualités requises.**

Présentez votre demande par écrit au :

Services des ressources humaines  
Assemblée législative  
405, Broadway, bureau 1035  
Winnipeg (Manitoba) R3C 3L6  
Télec. : 948-3115  
Courriel : hr@legassembly.mb.ca

« Nous remercions toutes les personnes qui posent leur candidature. Nous les informons que nous communiquerons seulement avec les personnes dont la candidature sera étudiée plus en détail. »





## Le chemin de fer de l'Amérique du Nord

Faites l'expérience du CN

Plus de 20 000 employés passionnés animent le CN en Amérique du Nord. Nous offrons à notre personnel des possibilités de croissance, d'innovation et de réussite, en plus de lui permettre d'exercer son leadership. Apprenez-en davantage sur ce que nous avons à vous offrir. Nous cherchons présentement des candidats pour les postes suivants dans nos services d'ingénierie et de transport :

**Agents à l'entretien de la voie** Mot-clé : 11-0036

**Conducteurs** Mot-clé : 11-0193

**Apprentis – Signalisation et communications** Mot-clé : 11-0101

Veuillez postuler en ligne. Notez que nous communiquerons avec les candidats sélectionnés par courriel. Surveillez votre boîte de réception et les statuts du CN en ligne régulièrement. Ces postes peuvent se situer à plusieurs endroits et une mutation pourrait être requise.

Cherchez-vous une carrière passionnante au sein d'un leader de l'industrie? Si oui, voyez ce que nous offrons.

- Soyez propriétaire d'une partie du chemin de fer – Régime d'actionnariat du personnel
- Rémunération concurrentielle et programmes d'avantages sociaux sans période d'attente
- Formation – Développez une carrière dynamique à votre image
- Remboursement des frais d'inscription à un centre d'entraînement et centre de d'entraînement physique sur place (principales installations)
- Programme novateur d'aide au personnel et à la famille
- Rabais aux membres du personnel sur des voyages, des véhicules et des produits électroniques
- Programme de reconnaissance et de récompense des employés

Le CN souscrit au principe de l'équité en matière d'emploi et invite tous les candidats compétents à soumettre leur candidature. Nous ne communiquerons qu'avec les personnes dont la candidature sera retenue.

Postulez en ligne dès maintenant : [www.cn.ca/carrieres](http://www.cn.ca/carrieres)

## Résolument différent

[www.fac.ca/carrieres](http://www.fac.ca/carrieres)

### Directeur régional ou directrice régionale, Brandon

#### Diriger une équipe des ventes qui a fait ses preuves

Sous la direction du vice-président des Opérations, vous dirigerez les activités de prêt à l'échelle locale, élaborerez des stratégies de vente et de marketing et gèrerez l'important portefeuille de prêts de la région. Vous dirigerez et encadrerez une équipe des ventes qui a fait ses preuves, autoriserez d'importantes propositions de crédit et entretiendrez des relations d'affaires avec des intervenants de l'industrie.

En tenant compte des objectifs et de la politique de la société, vous ferez appel à vos vastes connaissances en finance et en agriculture pour encadrer les directeurs des relations d'affaires et le personnel administratif en ce qui concerne tous les aspects du processus de crédit. Vous gèrerez d'autres secteurs générateurs de recettes comme ceux des ventes d'assurance et de logiciels, des programmes d'apprentissage et du financement par l'intermédiaire des concessionnaires. En plus de compter au moins sept années d'expérience en leadership et en financement, vous avez un diplôme en agroéconomie, en administration des affaires ou en commerce ou possédez un titre d'agronome.

Vous voulez faire carrière chez l'un des meilleurs employeurs canadiens? Vous êtes à l'aise dans un environnement en évolution constante, axé sur le travail d'équipe et le respect? Vous excellez dans un travail qui est à la fois exigeant et gratifiant?

Si FAC semble être l'employeur que vous recherchez, nous avons atteint notre but. Envoyez votre curriculum vitae et vos attentes salariales (inclure le numéro de dossier : LL056-11/12 dans la ligne d'objet de votre courriel) à [rh-hr@fac-fcc.ca](mailto:rh-hr@fac-fcc.ca) avant le 8 juin 2011.

#### Notre entreprise

FAC est le principal prêteur agricole au Canada. Nous avons un portefeuille de première qualité et offrons des salaires ainsi que des avantages sociaux concurrentiels. Et nous sommes des passionnés d'agriculture. Nous offrons du financement, de l'assurance, des logiciels, des programmes d'apprentissage et d'autres services commerciaux aux producteurs, aux agroentrepreneurs et aux entreprises agroalimentaires à l'échelle du pays.

Pour en savoir plus sur ce qui nous démarque, visitez [www.fac.ca/carrieres](http://www.fac.ca/carrieres).

Nous communiquerons uniquement avec les personnes qui seront convoquées à une entrevue. Agences s'abstenir. En tant qu'employeur qui souscrit au principe de l'égalité d'accès à l'emploi, FAC considère que la diversité est une force. N'hésitez pas à préciser si vous faites partie d'un groupe visé par l'équité en matière d'emploi.



**Financement agricole Canada**  
Pour l'avenir de l'agroindustrie

Canada



### RÉDACTEUR(TRICE) EN CHEF DU JOURNAL L'ÉRUDIT

Tu es élève du secondaire, tu es dynamique, créatif et organisé?  
Tu fais preuve de leadership et les communications te passionnent?

Cette offre est pour toi!

Le Conseil jeunesse provincial, La Liberté et Action médias recherchent un(e) rédacteur(trice) en chef pour assurer la production du journal L'Érudit.

L'Érudit est un journal écrit pour et par les jeunes des écoles secondaires françaises et d'immersion du Manitoba.

Le/la candidat(e) retenu(e) aura l'occasion de gérer une équipe de journalistes en herbe tout en vivant une expérience unique de leadership dans le domaine des communications.

#### Responsabilités :

Encadrée par l'équipe d'Action médias, le ou la candidat(e) devra :

- assurer la production de trois publications pendant l'année scolaire;
- aider au recrutement des journalistes en herbe
- diriger des réunions de production;
- planifier et coordonner le contenu de L'Érudit;
- coordonner et assurer le suivi du travail des journalistes;
- faire une première correction des articles soumis par les journalistes.

#### Exigences du poste :

- maîtrise du français à l'écrit et à l'oral;
- excellent sens de l'organisation et d'initiative;
- capacité d'interagir avec des jeunes âgés de 12 à 18 ans;
- capacité de travailler en équipe et de façon autonome, sous pression et à des heures irrégulières au besoin (soirée et fin de semaine);
- expérience en journalisme écrit est un atout.

Rémunération : 400 \$ par publication.

Poste : contractuel

Entrée en fonction : septembre 2011

Durée du contrat : 9 mois

Fais parvenir ton curriculum vitae par courriel à l'adresse : [info@actionmedias.ca](mailto:info@actionmedias.ca) au plus tard le 24 juin 2011.

Des questions? Sandra Poirier ou Wilgis Agossa (204) 237-4823, ou [info@actionmedias.ca](mailto:info@actionmedias.ca)

Nous ne communiquerons qu'avec les candidat(e)s retenu(e)s pour une entrevue.



## JOHNSTON GROUP

Johnston Group est une société canadienne ayant son siège social à Winnipeg, Manitoba, et qui administre plus de 25 000 régimes d'avantages sociaux à travers le Canada. Notre croissance constante nous oblige à accroître le nombre d'employés francophones pour occuper un poste administratif au sein de notre entreprise.

### ADMINISTRATEUR(TRICE) DE RÉGIMES D'AVANTAGES SOCIAUX

Le titulaire de ce poste sera chargé, entre autres, d'établir des dossiers pour nos nouvelles affaires, de répondre aux demandes de renseignements, de traiter les tâches administratives quotidiennes et d'assurer un service en français à nos clients francophones à travers le Canada. Le titulaire doit posséder de très bonnes connaissances du français tant à l'oral qu'à l'écrit.

**Compétences requises :** Bonnes connaissances des produits de l'assurance collective; connaissances des différents outils informatiques dont Microsoft Word; avoir d'excellentes capacités d'analyse et de résolution de problèmes; habilité à entrer des données dans le système informatique; souci du détail; capacité d'accomplir efficacement diverses tâches dans un environnement où les activités changent rapidement et ce, tout en respectant les échéanciers; faire preuve d'initiative et d'esprit d'équipe; avoir une excellente communication verbale, écrite et interpersonnelle.

Johnston Group est très fière d'être parmi les lauréates pour une dixième année consécutive au concours des 50 sociétés du Canada les mieux gérées. Nous offrons une vaste gamme d'avantages sociaux incluant une rémunération hautement concurrentielle, un programme de boni et un programme de congé sabbatique entièrement payé. Si ce poste correspond à ce que vous recherchez, faites-nous parvenir votre curriculum vitae, en français et en anglais et il nous fera plaisir de considérer votre candidature. Nous ne communiquerons qu'avec les candidat(e)s retenu(e)s.

**Johnston Group Inc.**

**Natalie Manaigre**

582, rue King Edward

Winnipeg (Manitoba) R3H 0P1

Télécopieur : 1 800 457-8410

Courriel : [natalie.manaigre@johnstongroup.ca](mailto:natalie.manaigre@johnstongroup.ca)

[www.johnstongroup.ca](http://www.johnstongroup.ca)



La LIBERTÉ

Emplois

&

Avis

chaque  
semaine

Pourquoi  
annoncer  
ailleurs?

Pour  
recruter  
vos  
candidats  
bilingues  
contactez-nous

237-4823

ou

1 800 523-3355



DIVISION • SCOLAIRE  
FRANCO-MANITOBAINE

Nous recherchons des candidat(e)s pour les postes suivants :

POSTE : **Enseignant(e) • 1<sup>re</sup> année**  
Contrat temporaire 100 %  
OÙ : École Roméo-Dallaire  
PERSONNE CONTACT : Gérard Massé, directeur  
TÉLÉPHONE : 885-8000  
DATE LIMITE : 27 mai 2011  
POSTE : **Enseignant(e) • 3<sup>e</sup> et 4<sup>e</sup> années**  
Contrat temporaire 100 %  
OÙ : École La Source  
PERSONNE CONTACT : Guy Fouillard, directeur  
TÉLÉPHONE : 765-5050  
DATE LIMITE : Ce poste sera ouvert jusqu'à ce qu'il soit comblé

Pour de plus amples renseignements : [www.dsfr.mb.ca](http://www.dsfr.mb.ca)



Ne cherchez plus!

Le gouvernement du Manitoba vous offre des possibilités, une grande diversité et une carrière enrichissante.

**Coordonnateur ou coordonnatrice des services de garderie**  
4 (quatre) postes ; 2 (deux) postes permanents ;  
1 (un) poste 0,5 permanent ; 1 (un) poste temporaire à temps plein  
Services à la famille et de la Consommation Manitoba  
Numéro de l'annonce : 24095  
Date de clôture : le 3 juin 2011  
Échelle de salaire : de 44 446,00 \$ à 57 250,00 \$ par année

**Qualités requises :**  
**Qualités essentielles :**

- Un grade ou un diplôme en éducation des jeunes enfants ou en études développementales ainsi que la classification d'éducateur ou d'éducatrice des jeunes enfants III.
- De l'expérience dans des garderies, prématernelle ou des garderies familiales, avec de préférence de l'expérience et des compétences connexes en supervision. D'autres combinaisons acceptables d'études et d'expérience de travail pourraient être prises en considération.
- Des connaissances de base du Programme de garde d'enfants du Manitoba et de ses politiques.
- De bonnes aptitudes de communication orale et écrite.
- Une aptitude manifeste à nouer des relations de travail avec des particuliers et des groupes.
- Une capacité manifeste à résoudre efficacement les conflits.
- Des compétences démontrées en organisation et en établissement des priorités.
- Une capacité à interpréter et à appliquer les dispositions législatives et les politiques.
- Une connaissance des applications fonctionnant à partir de Microsoft Windows (Word, Outlook).
- Un permis de conduire valide, un véhicule personnel et la capacité de travailler en soirée ou en fin de semaine à l'occasion.

**Fonctions :**

- Une aptitude démontrée à préparer et à faire des présentations.
- La préférence sera accordée aux personnes pouvant communiquer oralement et à l'écrit dans les deux langues officielles. Veuillez l'indiquer dans votre lettre d'accompagnement ou votre curriculum vitae.

Visitez le site Web du gouvernement du Manitoba pour voir la description détaillée de ce poste.

**Présentez votre demande à l'adresse suivante :**

Numéro de l'annonce : 24095  
Services à la famille et de la Consommation Manitoba  
Gestion des ressources humaines  
300, rue Carlton - bureau 4089  
Winnipeg (Manitoba) R3B 3M9  
Téléphone : 204 788-6300  
Télécopieur : 204 945-0601  
Courriel : [fsshr@gov.mb.ca](mailto:fsshr@gov.mb.ca)

Votre lettre d'accompagnement et votre curriculum vitae doivent clairement démontrer comment vous répondez aux critères du poste.

Nous remercions toutes les personnes qui posent leur candidature. Nous les informons que nous communiquerons seulement avec les personnes dont la candidature sera étudiée plus en détail.

On tiendra compte du programme d'équité en matière d'emploi dans le processus de sélection. On encourage les candidat(e)s à indiquer sur la lettre couverture ou sur leur curriculum vitae s'ils (si elles) font partie d'un des groupes suivantes : les femmes, les Autochtones, les minorités visibles ou les personnes handicapées.

Pour en savoir plus sur les offres d'emploi actuelles, cliquez sur le bouton << Emploi >> sur le site [manitoba.ca](http://manitoba.ca).

Personnes. Mission. Progrès.

Manitoba 



CDEM  
[www.cdem.com](http://www.cdem.com)

APPEL D'OFFRES

Personnes-ressources pour projets spéciaux

Le Conseil de développement économique des municipalités bilingues du Manitoba (CDEM) souhaite créer une banque de personnes-ressources (consultants et pigistes occasionnels) pour la réalisation de divers mandats en cours d'année 2011.

Toute personne intéressée est priée de faire parvenir son curriculum vitae en spécifiant le ou les secteurs d'expertise pour lesquels elle souhaiterait être engagée :

- Communication-marketing
- Graphisme
- Recherche de financement
- Recherche d'informations en vue de la réalisation de projets spéciaux dans les municipalités bilingues
- Rédaction
- Secrétariat
- Traduction (du français vers l'anglais)
- Transcription

Votre offre devra être envoyée avant le vendredi 10 juin 2011 à :

Christiane Méthot  
Responsable des opérations et des ressources humaines  
Conseil de développement économique  
des municipalités bilingues du Manitoba  
925-2838 ou 1 800 990-2332  
[cmethot@cdem.com](mailto:cmethot@cdem.com)  
200-614, rue Des Meurons  
Saint-Boniface (Manitoba) R2H 2P9



Ne cherchez plus!

Le gouvernement du Manitoba vous offre des possibilités, une grande diversité et une carrière enrichissante.

**Coordonnateur ou coordonnatrice des dossiers (poste bilingue)**  
À durée déterminée et à temps plein,  
Services à la famille et Consommation Manitoba  
Numéro de l'annonce : 24113  
Date de clôture : le 3 juin 2011  
Échelle de salaire : de 44 446 \$ à 57 250 \$ par année

**Qualités requises :**

La personne choisie a un diplôme d'études postsecondaires en services sociaux et une expérience dans la gestion des cas se rapportant aux personnes de divers milieux culturels, aux personnes handicapées et aux personnes financièrement défavorisées. D'autres combinaisons pourraient être considérées. Elle doit posséder des capacités et de l'expérience en matière d'entrevues, de counseling, d'évaluations, de planification et de coordination des services, doit avoir des aptitudes en relations interpersonnelles, en résolution de conflits, des capacités pour établir des priorités, d'organiser son travail, doit faire preuve d'initiative dans un milieu de travail complexe, une capacité à travailler en équipe, doit avoir de l'expérience dans l'utilisation des applications MS et doit être capable de communiquer efficacement, à l'oral et à l'écrit, dans les deux langues officielles. Un permis de conduire valide et l'accès à un véhicule sont exigés.

Visitez le site Web du gouvernement du Manitoba pour voir la description détaillée de ce poste.

**Présentez votre demande à l'adresse suivante :**

Numéro de l'annonce : 24113  
Services à la famille et de la Consommation Manitoba  
Gestion des ressources humaines  
300, rue Carlton - bureau 4089  
Winnipeg (Manitoba) R3B 3M9  
Téléphone : 204 788-6300  
Télécopieur : 204 945-0601  
Courriel : [fsshr@gov.mb.ca](mailto:fsshr@gov.mb.ca)

Votre lettre d'accompagnement et votre curriculum vitae doivent clairement démontrer comment vous répondez aux critères du poste.

Nous remercions toutes les personnes qui posent leur candidature. Nous les informons que nous communiquerons seulement avec les personnes dont la candidature sera étudiée plus en détail.

On tiendra compte du programme d'équité en matière d'emploi dans le processus de sélection. On encourage les candidat(e)s à indiquer sur la lettre couverture ou sur leur curriculum vitae s'ils (si elles) font partie d'un des groupes suivantes : les femmes, les Autochtones, les minorités visibles ou les personnes handicapées.

Pour en savoir plus sur les offres d'emploi actuelles, cliquez sur le bouton << Emploi >> sur le site [manitoba.ca](http://manitoba.ca).

Personnes. Mission. Progrès.

Manitoba 





### La Paroisse Cathédrale de Saint-Boniface

est à la recherche d'un(e)  
**préposé(e) aux cimetières**  
(Poste permanent à temps plein)

Le poste de préposé(e) aux cimetières a pour mandat d'assurer le bon fonctionnement des cimetières et de l'entretien des édifices et des propriétés de la paroisse.

#### Fonctions :

- les enterrements;
- l'entretien des propriétés (terrains et bâtiments);
- l'entretien et la réparation d'équipement;
- l'approvisionnement et les courses.

**Salaire :** Selon l'expérience et les compétences.

**Entrée en fonction :** Dès que possible.

Les personnes intéressées sont invitées à soumettre leur lettre d'accompagnement et leur curriculum vitae avant **16 h 30 le vendredi 10 juin** à :

Abbé Marcel Damphousse, curé  
Paroisse Cathédrale de Saint-Boniface  
190, avenue de la Cathédrale  
Saint-Boniface (Manitoba) R2H 0H7  
Téléphone : 233-7304 • Télécopieur : 231-1205  
Courriel : marcel\_damphousse@hotmail.com



## Ne cherchez plus!

Le gouvernement du Manitoba vous offre des possibilités, une grande diversité et une carrière enrichissante.

### Coordonnateur ou coordonnatrice des services de garderie

Services à la famille et de la Consommation Manitoba, Steinbach  
Numéro de l'annonce : 24002  
Date de clôture : le 3 juin 2011  
Échelle de salaire : de 44 446,00 \$ à 57 250,00 \$ par année

#### Qualités requises :

##### Qualités essentielles :

- Études postsecondaires en éducation des jeunes enfants.
- Expérience de travail dans des garderies ou des garderies familiales, et de préférence, expérience et compétences connexes en supervision. D'autres combinaisons acceptables d'études et d'expérience de travail pourraient être prises en considération.
- Compréhension de base du Programme de garde d'enfants du Manitoba et de ses politiques.
- Bonnes aptitudes en communication orale et écrite.
- Capacité d'établir des relations de travail efficaces.
- Capacité de résoudre efficacement les conflits.
- Compétences en organisation et en établissement des priorités.
- Capacité d'interpréter et d'appliquer les dispositions législatives et les politiques.
- Compétences en informatique.
- Permis de conduire valide, véhicule personnel et capacité de travailler en soirée ou en fin de semaine à l'occasion.

Renseignements supplémentaires à [www.manitoba.ca/govjobs](http://www.manitoba.ca/govjobs).

#### Fonctions :

Prestation du Programme de garde d'enfants : délivrer de nouvelles licences ou renouveler des licences existantes pour les établissements; effectuer la surveillance continue et établir des rapports; fournir des renseignements aux groupes; mettre sur pied de nouveaux établissements de garde d'enfants; coordonner le Programme de soutien à l'inclusion à l'intérieur de la région.

#### Présentez votre demande à l'adresse suivante :

Numéro de l'annonce : 24002  
Services à la famille et de la Consommation Manitoba  
Gestion des ressources humaines  
300, rue Carlton - bureau 4089  
Winnipeg (Manitoba) R3B 3M9  
Téléphone : 204 788-6300  
Télécopieur : 204 945-0601  
Courriel : fshhr@gov.mb.ca

Votre lettre d'accompagnement et votre curriculum vitae doivent clairement démontrer comment vous répondez aux critères du poste.

Nous remercions toutes les personnes qui posent leur candidature. Nous les informons que nous communiquerons seulement avec les personnes dont la candidature sera étudiée plus en détail.

On tiendra compte du programme d'équité en matière d'emploi dans le processus de sélection. On encourage les candidat(e)s à indiquer sur la lettre couverture ou sur leur curriculum vitae s'ils (si elles) font partie d'un des groupes suivantes : les femmes, les Autochtones, les minorités visibles ou les personnes handicapées.

Pour en savoir plus sur les offres d'emploi actuelles, cliquez sur le bouton << Emploi >> sur le site [manitoba.ca](http://manitoba.ca).

Personnes. Mission. Progrès.



## RHA Central

Regional Health Authority  
Central Manitoba Inc.  
Office régional de la santé  
du Centre du Manitoba inc.

## COMMIS 2 – Dossiers médicaux

Lieu: St. Claude

À durée déterminée, temps partiel

Concours 11-SS-44

Pour consulter le présent avis et d'autres possibilités de carrière, visitez le site

[www.rha-central.mb.ca](http://www.rha-central.mb.ca)

ou composez le (204) 428-2747



## Ne cherchez plus!

Le gouvernement du Manitoba vous offre des possibilités, une grande diversité et une carrière enrichissante.

### Greffier de la cour et préposé à l'enregistrement magnétique

Poste à durée déterminée avec possibilité de nomination à un poste régulier, Justice Manitoba  
Numéro de l'annonce : 24079  
Date de clôture : le 3 juin 2011  
Échelle de salaire : de 35 916,00 \$ à 44 294,00 \$ par année

#### Qualités requises :

##### Essentielles :

- Vaste expérience dans le domaine du secrétariat administratif dans un tribunal ou un milieu juridique connexe;
- Entregent, excellentes aptitudes à communiquer et capacité de travailler efficacement au sein d'une équipe;
- Aptitude manifeste à bien parler de façon forte et claire;
- Habileté manifeste à agir avec discernement et discrétion, à accomplir plusieurs tâches à la fois sous pression, à prendre l'initiative et à prendre des décisions par soi-même;
- Avoir déjà travaillé avec un minimum de supervision ou en être capable;
- Excellent sens de l'organisation;
- Capacité de traiter de la documentation détaillée en maintenant un haut niveau de précision et de minutie;
- Compétences de base en dactylographie et connaissance de logiciels informatiques, notamment Microsoft Word et Outlook ou de logiciels équivalents.

#### Atouts :

- Connaissance de la documentation, des procédures et des processus des tribunaux;
- Avoir une formation reconnue d'assistant juridique ou d'assistant administratif;
- Maîtrise des deux langues officielles.

SVP visitez notre site web [www.manitoba.mb.ca/govjobs](http://www.manitoba.mb.ca/govjobs) pour plus de détails au sujet des qualités et fonctions requises.

#### Présentez votre demande à l'adresse suivante :

Numéro de l'annonce : 24079  
Justice Manitoba  
Gestion des ressources humaines  
Pièce 1130 – 405 Broadway  
Winnipeg (Manitoba) R3C 3L6  
Télécopieur : 204 945-3764  
Courriel : [hjsjus@gov.mb.ca](mailto:hjsjus@gov.mb.ca)

Votre lettre d'accompagnement et votre curriculum vitae doivent clairement démontrer comment vous répondez aux critères du poste.

Nous remercions toutes les personnes qui posent leur candidature. Nous les informons que nous communiquerons seulement avec les personnes dont la candidature sera étudiée plus en détail.

On tiendra compte du programme d'équité en matière d'emploi dans le processus de sélection. On encourage les candidat(e)s à indiquer sur la lettre couverture ou sur leur curriculum vitae s'ils (si elles) font partie d'un des groupes suivantes : les femmes, les Autochtones, les minorités visibles ou les personnes handicapées.

Pour en savoir plus sur les offres d'emploi actuelles, cliquez sur le bouton << Emploi >> sur le site [manitoba.ca](http://manitoba.ca).

Personnes. Mission. Progrès.





## EMPLOIS ET AVIS



**Caisse Groupe Financier** est un établissement financier coopératif bilingue qui offre une gamme complète de produits et services financiers par l'entremise de 26 centres de services au Manitoba.

Nous sommes à la recherche d'une personne pour combler un poste permanent à temps plein:

### Agent ou agente, services aux membres

au centre de services Lorette.

L'agent ou l'agente, services aux membres, est responsable d'un tiroir-caisse et accomplit une variété de tâches liées aux services financiers. Ses fonctions principales comprennent l'offre de service au comptoir des produits et services de la Caisse.

Pour de plus amples informations, veuillez vous référer au site [www.caisse.biz](http://www.caisse.biz).

C'est plus qu'une banque

## Bâtir un brillant avenir

### Techniciens stagiaires de lignes électriques

Nous recrutons actuellement des candidats pour notre Programme de formation de techniciens de lignes électriques. Les techniciens de lignes électriques construisent, entretiennent et réparent les réseaux de transmission et de distribution. Vous bénéficierez d'une formation d'une durée de quatre ans qui comprend une formation en cours d'emploi et dix semaines de cours de formation professionnelle axée sur les compétences.

Pour que votre demande soit examinée, vous devez être titulaire d'un diplôme d'études secondaires et avoir réussi les cours suivants : Mathématiques 40S (Mathématiques appliquées ou Pré-calcul), Physique 30S et Anglais 40.

### Programme de formation pré-embauche pour les stagiaires autochtones

Les candidats autochtones qui n'ont pas actuellement les qualités requises pour être admissibles pourraient bénéficier de notre Programme de formation pré-embauche pour les stagiaires autochtones dans les métiers liés aux lignes électriques. Les candidats choisis recevront une formation en cours d'emploi et l'enseignement requis pour compléter les exigences minimales qui leur permettront de soumettre leur candidature au Programme de formation de techniciens de lignes électriques.

Pour que votre demande soit examinée, vous devez être titulaire d'un diplôme d'études secondaires et avoir réussi au moins un des cours suivants : Mathématiques 40S (Mathématiques appliquées ou Pré-calcul), Physique 30S ou Anglais 40. Une preuve d'ascendance autochtone est exigée.

Toutes les demandes soumises dans le cadre du Programme de formation de techniciens de lignes électriques et du Programme de formation pré-embauche pour les stagiaires autochtones dans les métiers liés aux lignes électriques doivent inclure un curriculum vitae et un relevé de notes complet (études secondaires et postsecondaires s'il y a lieu). Nous ne tiendrons compte que des dossiers de candidature complets.

Visitez notre site Web [www.hydro.mb.ca](http://www.hydro.mb.ca) pour soumettre une demande en ligne. Si vous n'avez pas accès à un ordinateur, veuillez composer le numéro de notre ligne téléphonique : 204 360-7282 ou 1 800 565-5200. La date limite de soumission des demandes est le 17 juin 2011.

Manitoba Hydro offre une rémunération et des avantages sociaux concurrentiels et un milieu de travail qui permet de trouver un équilibre entre la vie professionnelle, la vie familiale et l'engagement communautaire. Manitoba Hydro offre aussi un cycle de travail de neuf jours.

Nous vous remercions de votre intérêt mais nous ne communiquerons qu'avec les personnes sélectionnées pour une entrevue.



Manitoba Hydro s'est engagée en faveur de la diversité et de l'équité en matière d'emploi.



# Ne cherchez plus!



Le gouvernement du Manitoba vous offre des possibilités, une grande diversité et une carrière enrichissante.

Pour en savoir plus sur les offres d'emploi actuelles, cliquez sur le bouton

« Emploi » sur le site [manitoba.ca](http://manitoba.ca).

Ce que vous pouvez attendre de nos offres d'emploi :

- Toute une gamme de carrières intéressantes et stimulantes;
- Un salaire compétitif;
- Un remarquable ensemble d'avantages sociaux;
- Des possibilités d'apprentissage, de développement professionnel et d'avancement continues;
- L'occasion de construire une meilleure province pour toute la population manitobaine.

Accès ATS - 1 204 945-1437

Personnes. Mission. Progrès.



### Le Collège universitaire de Saint-Boniface

#### Appel de candidatures

**Professeure ou professeur à temps partiel  
dans le cadre de la  
formation d'appoint pour infirmières et infirmiers  
diplômés à l'étranger.**

(poste à terme : du 1<sup>er</sup> août 2011 au 31 mars 2012)

Il s'agit d'une formation méthodologique et pratique non créditée pour les infirmières et les infirmiers francophones formés à l'étranger qui souhaitent se préparer davantage pour écrire les examens d'accès à la profession pour les sciences infirmières autorisées et les soins infirmiers auxiliaires. Ce projet du Consortium national de formation en santé est offert en partenariat avec le Collège universitaire de Saint-Boniface, la Cité collégiale et l'Université d'Ottawa.

La personne choisie sera appelée, entre autres, à enseigner des cours, à coordonner et à superviser des stages en soins de santé de base, en évaluation de la santé et en soins de longue durée, en soins de médecine /chirurgie chez l'adulte et en pédiatrie, techniques de base en soins infirmiers. La personne contribuera au bon fonctionnement du programme.

#### Compétences requises

- Baccalauréat en Sciences infirmières ou l'équivalent en expérience de travail et en formation;
- Membre en règle de l'Ordre des infirmières et infirmiers du Manitoba ou y être admissible dans un bref délai;
- Expérience en enseignement un atout;
- Expérience clinique récente dans un domaine pertinent;
- Capacité de travailler en équipe;
- Esprit d'initiative et autonomie;
- Excellentes habiletés de communication interpersonnelle;
- Excellente connaissance du français et de l'anglais à l'oral et à l'écrit;
- Connaissances de base en technologie.

**Rémunération :** Selon l'échelle en vigueur.

**Entrée en fonctions :** le 1<sup>er</sup> août 2011 ou à déterminer

**Date limite pour la réception des demandes :** le 10 juin 2011

Les personnes intéressées sont priées de soumettre leur curriculum vitae à :

**Madame Charlotte Walkty**  
Directrice  
École technique et professionnelle  
Collège universitaire de Saint-Boniface  
200, avenue de la Cathédrale  
Winnipeg (Manitoba) R2H 0H7  
Téléphone : 204-233-0210  
Télécopieur : 204-235-4489  
[cwalkty@ustboniface.mb.ca](mailto:cwalkty@ustboniface.mb.ca)



Le CUSB souscrit au principe de l'équité en matière d'emploi et encourage la candidature de toute personne qualifiée, femme ou homme, y compris les Autochtones, les personnes handicapées et les membres des minorités visibles. Conformément aux exigences prescrites en matière d'immigration au Canada, toutes les personnes qualifiées sont invitées à postuler, la priorité est toutefois accordée aux personnes ayant la citoyenneté canadienne ou la résidence permanente.



## EMPLOIS ET AVIS

### PROFESSEURS ET PROFESSEURES CLINIQUES POSTES À TEMPS PARTIEL BILINGUE (FRANÇAIS / ANGLAIS)

Le Collège universitaire de Saint-Boniface fait appel de candidatures pour des professeurs et des professeurs cliniques dans le cadre du Diplôme en sciences infirmières et le Baccalauréat en Sciences infirmières

- Soins infirmiers en médecine (soins aigus et complexes); stage de 160 heures
- Soins infirmiers en réadaptation (soins chroniques); stage de 96 heures
- Soins infirmiers en périnatalité; stage de 96 heures
- Soins infirmiers en chirurgie; stage de 160 heures (Il se peut avoir aussi des heures aux laboratoires)

#### Qualifications requises :

- Baccalauréat en sciences infirmières ou l'équivalent en expérience de travail et formation ;
- Membre de l'Ordre des infirmières et des infirmiers du Manitoba (ou y être admissible dans un bref délai) ;
- Excellent potentiel en enseignement ;
- Connaissance adéquate du français et de l'anglais à l'orale et à l'écrit.

**Traitement :** Selon les qualifications et l'expérience

**Date d'entrée en fonctions :** Poste à terme de septembre 2011 à décembre 2011; les pratiques cliniques ont lieu les jeudis/vendredis (D8, D12 ou soirées), possibilité de samedis.

**Date limite pour soumettre votre curriculum vitae :** 31 juillet 2011

Prière de soumettre votre curriculum vitae à :

**Madame Charlotte Walkty, directrice**  
École technique et professionnelle  
Collège universitaire de Saint-Boniface  
200, avenue de la Cathédrale  
Winnipeg (Manitoba) R2H 0H7  
Téléphone : (204) 237-1818, poste 305  
Télécopieur : (204) 235-4489 [cwalkty@ustboniface.mb.ca](mailto:cwalkty@ustboniface.mb.ca)



Le CUSB souscrit au principe de l'équité en matière d'emploi et encourage la candidature de toute personne qualifiée, femme ou homme, y compris les Autochtones, les personnes handicapées et les membres des minorités visibles. Conformément aux exigences prescrites en matière d'immigration au Canada, toutes les personnes qualifiées sont invitées à postuler, la priorité est toutefois accordée aux personnes ayant la citoyenneté canadienne ou la résidence permanente.

### Division scolaire Vallée de la Rivière Rouge



#### École St. Malo School (M-8)

est à la recherche de candidat(e)s pour combler le poste suivant :

**Enseignant(e) au niveau intermédiaire  
du programme français**  
Poste temporaire (1,0 E.T.P.)

à partir du 6 septembre 2011 jusqu'au 29 juin 2012

Les personnes intéressées doivent :

- posséder un brevet d'enseignement au Manitoba;
- posséder d'excellentes connaissances du français parlé et écrit;
- avoir une connaissance des programmes d'études;
- démontrer la capacité de travailler en équipe;
- pouvoir intégrer la technologie dans son enseignement;
- être familières avec la pédagogie, l'apprentissage et les stratégies d'évaluation courantes;
- avoir d'excellentes habiletés de communication et d'initiative;
- adhérer à la philosophie de l'inclusion;
- être bilingues.

Veuillez faire parvenir votre curriculum vitae et trois (3) noms de référence à :

**Suzanne Remillard, Directrice**  
École St. Malo School

C.P. 190

Saint-Malo (Manitoba)

ROA 1T0

Tél. : 204-347-5255 • Téléc. : 204-347-5021  
[sremillard@rrvdsd.ca](mailto:sremillard@rrvdsd.ca)

Veuillez faire parvenir votre demande avant  
12 h, le vendredi 27 mai 2011

Nous remercions tous les candidats de leur intérêt; toutefois, nous communiquerons seulement avec les personnes retenues pour une entrevue. L'embauche sera faite après vérification du dossier criminel et du registre de maltraitance à l'enfance.

### PETITES ANNONCES

#### EMPLOI

(MOMS EARNING MORE)  
Travail à domicile, temps plein ou partiel.  
Aucune vente.  
Aucun inventaire.  
Aucun risque.  
Visitez [www.momsincomeplan.com](http://www.momsincomeplan.com)

#### EMPLOI

**Projet Liberté en français et en anglais!**  
Nous cherchons des entrepreneurs bilingues qui aimeraient développer un revenu supplémentaire à domicile. Évaluation et formation gratuite. [www.see-it-do-it.com](http://www.see-it-do-it.com).

#### ASTROLOGIE/HOROSCOPE

ABORDABLE - Composez le code promotionnel 94843 et obtenez 15 MINUTES GRATUITES chez CONNEXION MEDIUM. Téléphonez maintenant au 1-866-9MEDIUM. 2,59 \$/min. [www.connexionmedium.ca](http://www.connexionmedium.ca) 1-900-788-3486, #3486 Bell/Fido/Rogers, 24 h/24 j/7.

#### PETITES ANNONCES

Placez une annonce dans les journaux francophones à travers le Canada. Choisissez une région ou tout le réseau - c'est très économique! Contactez-nous à l'Association de la presse francophone au 1 (800) 267-7266, par courriel à [petitesannonces@apf.ca](mailto:petitesannonces@apf.ca) ou visitez le site Internet [www.apf.ca](http://www.apf.ca) et cliquez sur l'onglet PETITES ANNONCES.



Winnipeg Regional Health Authority  
Office régional de la santé de Winnipeg  
Caring for Health À l'écoute de notre santé

### Sage-femme

Poste permanent à temps plein (1,0 ETP)

Pour de plus amples détails, veuillez visiter :  
[www.wrha.mb.ca/fr](http://www.wrha.mb.ca/fr)

Votre investissement sous haute surveillance

La distribution de cette publication est certifiée par l'OCDC

[www.oddnet.ca](http://www.oddnet.ca)

Office de la Démocratie Canadienne

Détaillez



## Les Petites ANNONCES

Nombre de mots	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
20 et moins	12,35 \$	19,70 \$	22,85 \$	26,00 \$	29,14 \$	32,30 \$	35,45 \$	38,60 \$	41,75 \$	44,90 \$
21 à 25	13,40 \$	21,80 \$	26,00 \$	30,20 \$	34,40 \$	38,60 \$	42,80 \$	47,00 \$	51,20 \$	55,40 \$
26 à 30	14,45 \$	23,90 \$	29,15 \$	34,40 \$	39,65 \$	44,90 \$	50,15 \$	55,40 \$	60,65 \$	65,90 \$
Mot additionnel : 11¢					Photo : 14,45 \$					



Ces tarifs incluent la taxe sur les produits et services (TPS). Les petites annonces doivent être payées d'avance et parvenues à nos bureaux au plus tard le jeudi à 12 h précédant la date de publication désirée. Aucun remboursement ni crédit n'est accordé pour les annonces annulées.

Dorénavant les petites annonces seront automatiquement insérées sur le site Internet de La Liberté ([la-liberte.mb.ca](http://la-liberte.mb.ca)).

### DIVERS



#### EMPLOI D'ÉTÉ EN PLEIN AIR DÉBUTANT FIN AVRIL.

Tu as 16 ans et plus et tu es bilingue? Tu aimes servir le public? Si tu es étudiant(e) universitaire, envoie ton curriculum vitae avec trois références avant le 25 mars 2011. Étudiant(e) du secondaire, avant le 25 mai 2011, à : Jardins Saint-Léon, 34, place Georges-Forest, Saint-Boniface (Manitoba) R2H 3H5. Seules les personnes retenues pour une entrevue seront contactées. Pour plus de renseignements, demandez Lise ou Denis au 233-5618 ou au 791-8370. Salaire

minimum ou plus selon votre rendement et expérience.

991-

**SERVICES PAYSAGERS.** « Power Rake », aération, nettoyage de vos cours, rotoculture pour vos jardins et parterres, fertilisation de vos gazons et contrôle des mauvaises herbes. Tél. : Jardins Saint-Léon au cellulaire : 791-8834 ou 237-7216.

993-

#### MUSICIENS EXPÉRIMENTÉS OU MUSICIENS EN HERBE

Les Jardins Saint-Léon recherchent des jeunes ou moins jeunes pour animer musicalement les samedis et dimanches après-midis durant les mois de juillet et août. Violoneux, guitaristes, chanteurs, accordéonistes, petits orchestres, etc... bienvenue! 100 \$ de 12 h 30 à 16 h 30. Profitez de cette opportunité pour vous faire connaître auprès du public. Contactez Denis au 791-8834.

994-

**GARDERIE FRANCOPHONE AU PARC WINDSOR** a deux places pour des enfants d'âge préscolaire et deux places pour des enfants avant et après l'école. Téléphonez au 416-0920.

013-

### RECHERCHE



**À LA RECHERCHE D'UNE SALLE POUR DES ACTIVITÉS DIVERSES?** Réceptions de mariage et de funérailles, réunions de famille, anniversaires, showers, conférences ou séminaires, la Paroisse du Précieux-Sang a des salles de disponibles à partir de 75 \$. Pour plus d'information veuillez contacter le Précieux-Sang au (204) 233-2874 ou par courriel à [Psang@mts.net](mailto:Psang@mts.net).

010-

**RECHERCHE UNE PERSONNE** pour la gérance du Foyer Vincent Inc., 1-200, rue Horace. Curriculum vitae et références à déposer au bureau. Heures de bureau : de 10 h à 14 h.

002-

Nous recherchons un couple, mature et bilingue

pour agir en tant que concierge et personne d'entretien, pour un édifice de personnes âgées de 55+. Les personnes doivent avoir de l'expérience et de l'habileté en matière d'entretien. Le salaire est compétitif et les bénéfices aussi. Prière d'envoyer votre curriculum vitae le plus tôt possible avec une lettre de présentation au 287, avenue Taché, C.P. 31, Winnipeg (Manitoba) R2H 0W5.

003-

**LE CHALET SAINT-NORBERT** résidence pour 55+ est à la recherche d'une personne pour la gérance. Poste à mi-temps pour début juillet. CV et références doivent être envoyés à Roger Dubois à [rdubois@mts.net](mailto:rdubois@mts.net) ou en personne au 80, rue St-Pierre à Saint-Norbert avant le 3 juin. Pour plus d'information, téléphonez au 269-4071.

012-

### À VENDRE

**CONDO au 500 Taché :** Belle vue sur La Fourche, 2 chambres à coucher, 2 salles de bain, 1 275 pi<sup>2</sup>. Pour info, contactez le 255-6544.

014-



# À VOTRE SERVICE

## SERVICES


**L'ÉQUIPE**  
**DANIEL VERMETTE**  
 Vente de maisons **SERVICES EN FRANÇAIS**  
 www.danvermette.com 255-4204

**AFM PLOMBERIE CHAUFFAGE**  
 Résidentiel et commercial  
**(204) 231-4664**  
 afm@mts.net  
 www.afmplumbingheating.com

**APPEAL GRAPHICS**  
  
 conception graphique & sites web  
 tél 204.989.5250  
 service@appealgraphics.com

**Nicole Landry-Milner**  
**255-4204**  
 Service Bilingue  
 www.nicolemilner.com

**Site Web de La Liberté**  
 Retrouvez votre journal préféré sur le site **la-liberte.mb.ca** dès aujourd'hui. Cette plateforme est un lieu d'échanges entre notre équipe et vous, nos fidèles lecteurs.  
 Soyez au rendez-vous et allez dès maintenant voir nos vidéos et photos exclusives!  
 www.la-liberte.mb.ca

**Eric's**  
**Wedding & Party**  
**Tent Rentals**  
 Tables et chaises disponibles.  
**Réservez votre événement tôt!**  
  
 Eric Lamoine propriétaire  
 Messages : 295-2739  
 Courriel : ericstentrentals@live.com

**100 ANS**  
**Brunet**  
 Monuments inc.  
 4e Génération  
 100 ans et toujours d'actualité à 4e génération avec l'équipe.  
 www.brunetmonuments.com  
 405, rue BERTRAND  
 St-Boniface, Manitoba  
**233-7864**  
 Sans frais: 1(888)733-3323

**GUY VINCENT**  
**TAEKWONDO**  
 Programmes hommes, femmes et enfants  
 487-3687  
 Courriel : guytkd@shaw.ca  
 Confiance - Intégrité - Modestie - Contrôle de soi  
 www.vincentmartialarts.ca

  
**MICHEL AUDETTE**  
 Agent immobilier  
 « Une expérience sans pareille »  
 Cell. : 898-7225 Bur. : 475-9130  
 maudette@sutton.com  
 À l'écoute de vos besoins  
**Sutton**  
 Kilkenny Real Estate

**Cet espace est à votre disposition!**

## AVOCATS-NOTAIRES

**TAYLOR McCaffrey s.r.l.**  
 AVOCATS ET NOTAIRES  
**M<sup>e</sup> ALAIN L.J. LAURENCELLE \***  
 988-0304 / al@tmlawyers.com  
**M<sup>e</sup> MARC E. MARION**  
 988-0398 / mm Marion@tmlawyers.com  
**M<sup>e</sup> SOLANGE BUISSÉ**  
 988-0394 / sbuisse@tmlawyers.com  
**M<sup>e</sup> PATRICK RILEY \***  
 988-0448 / priley@tmlawyers.com  
**M<sup>e</sup> JEFF PALAMAR \***  
 988-0364 / jpalamar@tmlawyers.com  
**M<sup>e</sup> JOHN MYERS \***  
 988-0308 / jmyers@tmlawyers.com  
 \* services juridiques offerts par l'entremise d'une société légale à responsabilité limitée

Notre cabinet offre aux particuliers, aux organismes à buts non-lucratifs et aux entreprises une gamme complète de services juridiques comprenant, entre autres, des services reliés aux entreprises commerciales, à l'insolvabilité, à l'achat/vente de maison, à l'impôt, aux relations de travail et d'emploi, au droit familial, aux testaments et successions, à la propriété intellectuelle et au litige général.  
**tmlawyers.com**

**Alain J. Hogue**  
 AVOCAT ET NOTAIRE  
 Barreaux du Manitoba et de la Saskatchewan  
**Domaines d'expertise:**  
 • préjudices personnels  
 • demandes d'indemnité pour Autopac  
 • litiges civil, familial et criminel  
 • ventes de propriété; hypothèques  
 • droit corporatif et commercial  
 • testaments et successions  
 Place Provencher  
 194, boul. Provencher  
 237-9600

**AIKINS**  
 CABINET JURIDIQUE  
 J. Guy Joubert  
 Barbara M. Shields  
 John B. Martens  
 Melissa N. Burkett  
 Bianca Salnave  
 Justin G. Zarnowski  
 AIKINS, MACAULAY & THORVALDSON s.r.l.  
 Tél.: (204) 957-0050 aikins.com

**MG MONK GOODWIN s.r.l.**  
 AVOCATS ET NOTAIRES  
 Barry L. Gorlick, c.r.  
 Scott A. Lancaster  
 800 - 444, AVENUE ST-MARY  
 WINNIPEG (MANITOBA)  
 R3C 3T1  
 Tél.: (204) 956-1060  
 Téléc.: (204) 957-4423  
 www.monkgoodwin.com

**TEFFAINE, LABOSSIERE**  
 Avocats et notaires  
 Rhéal E. Teffaine, c.r.  
 Denis Labossière  
 247, boulevard Provencher  
 Saint-Boniface (MB)  
 R2H 0G6  
 Téléphone: 925-1900  
 Fax: 925-1907

**Abonnez-vous à**  
**La LIBERTÉ**  
**OPTIONS OFFERTES**

	Au Manitoba	Ailleurs au Canada
1 an	33,60 \$	36,75 \$
2 ans	56,00 \$	63,00 \$

Nom \_\_\_\_\_  
 Prénom \_\_\_\_\_  
 Adresse \_\_\_\_\_  
 Ville \_\_\_\_\_ Province \_\_\_\_\_  
 Code postal \_\_\_\_\_ Téléphone \_\_\_\_\_

**Je choisis de payer par :**  
☐ Visa : \_\_\_\_\_ Expiration : \_\_\_\_\_  
☐ MasterCard : \_\_\_\_\_ Expiration : \_\_\_\_\_  
 (inscrire le numéro de votre carte et la date d'expiration)

**Chèque ou mandat poste :**  
 (libeller votre chèque ou mandat de poste à l'ordre de La Liberté)  
 C.P. 190, 420, rue Des Meurons, unité 105 Saint-Boniface (Manitoba) R2H 3B4



# Comment obtenir vos chèques du gouvernement du Manitoba

Advenant une interruption du service postal, le gouvernement du Manitoba a pris des dispositions afin qu'il soit possible d'aller chercher en personne les chèques et autres envois essentiels du gouvernement à partir du jeudi 26 mai. Si vous recevez actuellement vos paiements ou vos prestations par dépôt direct, vous ne serez pas touché par cette interruption de service.

## Comment obtenir les chèques

Tous les bureaux sont ouverts du lundi au vendredi de 8 h 30 à 16 h 30, à moins d'indications contraires.

Avant d'aller chercher votre chèque, téléphonez au 1 866 626-4862 ou consultez le [www.manitoba.ca](http://www.manitoba.ca) pour obtenir le numéro à composer afin de vous assurer que votre chèque est prêt.

**Vous devrez présenter une preuve d'identité pour obtenir votre chèque.**

Si vous n'êtes pas certain de l'endroit où aller chercher votre chèque, téléphonez au 1 866 626-4862 ou consultez le [www.manitoba.ca](http://www.manitoba.ca).

## A. À l'extérieur de Winnipeg

**Vous pouvez aller chercher les chèques suivants :**

- Fourniture de produits et services • Pension provinciale
- Exécution des ordonnances alimentaires • Remboursements
- Santé (p. ex., Régime d'assurance-médicaments, subvention de voyage, remboursement des frais médicaux hors province, services assurés, paiements pour services médicaux)

Remarque : Pour les chèques de l'Aide à l'emploi et au revenu, voir la section D.

Vous pouvez également déposer des paiements pour les taxes et impôts, Logement Manitoba, l'exécution des ordonnances alimentaires et les amendes payables au gouvernement.

<b>Beausejour</b> Infrastructure et Transports Manitoba Immeuble provincial de Beausejour 20, 1 <sup>re</sup> Rue S.	<b>Carberry</b> Agriculture, Alimentation et Initiatives rurales Manitoba Bureau PRO de Carberry Route n° 5, au nord de la route n° 1	<b>Flin Flon</b> Infrastructure et Transports Manitoba Immeuble provincial 143, rue Main	<b>Minnedosa</b> Agriculture, Alimentation et Initiatives rurales Manitoba Bureau PRO de Minnedosa 36, avenue Armitage	<b>Selkirk</b> Services à la famille et Consommation Manitoba Immeuble provincial de Selkirk 446, rue Main	<b>Thompson</b> Infrastructure et Transports Manitoba Immeuble provincial de Thompson 59, promenade Elizabeth
<b>Brandon</b> Infrastructure et Transports Manitoba Immeuble provincial de Brandon, Salle B14 340, 9 <sup>e</sup> Rue	<b>Churchill</b> Logement et Développement communautaire 31, Hudson Square	<b>Gimli</b> Vie saine, Jeunesse et Aînés Manitoba 62, 2 <sup>e</sup> Avenue, 2 <sup>e</sup> étage	<b>Morden</b> Services à la famille et Consommation Manitoba 63, rue Stephen	<b>Souris</b> Centre des manuels scolaires du Manitoba 130, 1 <sup>re</sup> Avenue O.	<b>Virden</b> Agriculture, Alimentation et Initiatives rurales Manitoba Bureau PRO de Virden 247, rue Wellington O.
<b>Carman</b> Agriculture, Alimentation et Initiatives rurales Manitoba Bureau PRO de Carman 65, 3 <sup>e</sup> Avenue N.-E.	<b>Dauphin</b> Infrastructure et Transports Manitoba Immeuble provincial de Dauphin 27, 2 <sup>e</sup> Avenue S.-O.	<b>Killarney</b> Services à la famille et Consommation Manitoba 203, rue South Railway E.	<b>Neepawa</b> Conservation Manitoba 123, rue Main O.	<b>Steinbach</b> Infrastructure et Transports Manitoba 323, rue Main, bureau 316	<b>Winkler</b> Éducation Manitoba Section de l'apprentissage à distance 555, rue Main
		<b>Lac du Bonnet</b> Conservation Manitoba Route n° 2	<b>Portage la Prairie</b> Infrastructure et Transports Manitoba Immeuble provincial de Portage-la-Prairie 25, rue Tupper N.	<b>Swan River</b> Infrastructure et Transports Manitoba Immeuble provincial 201, 4 <sup>e</sup> Rue S.	
		<b>Lundar</b> Agriculture, Alimentation et Initiatives rurales Manitoba Bureau PRO de Lundar 9, rue Main	<b>Russell</b> Éducation Manitoba 402, rue Main N.	<b>The Pas</b> Infrastructure et Transports Manitoba 79, 3 <sup>e</sup> Rue O.	

## B. À Winnipeg

**Les chèques se trouveront à l'immeuble Norquay, sous-sol 401, avenue York**

**Lundi, mercredi et vendredi (8 h 30 à 16 h 30)**

**Mardi et jeudi (8 h 30 à 19 h)**

- Fourniture de produits et services • Pension provinciale • Remboursements
- Supplément de revenu (Services provinciaux)

Remarque : Pour les chèques de Services à la famille et de l'Aide à l'emploi et au revenu, voir la section C.

Il est également possible de déposer des paiements pour les taxes et impôts, Logement Manitoba, les amendes payables au gouvernement et l'exécution des ordonnances alimentaires.

## Chèques de Santé Manitoba

Les chèques relatifs au Régime d'assurance-médicaments, aux subventions de voyage, aux remboursements des frais médicaux hors province, aux services assurés, aux paiements pour services médicaux et autres, se trouveront au 300, rue Carlton, rez-de-chaussée. (Pour les personnes résidant à l'extérieur de Winnipeg, voir la liste ci-dessus.)

## Exécution des ordonnances alimentaires

Vous pouvez aller chercher votre chèque au Bureau d'exécution des ordonnances alimentaires, 405, Broadway, 2<sup>e</sup> étage, du lundi au vendredi, de 7 h 45 à 17 h.

## C. Bénéficiaires de l'aide à l'emploi et au revenu à Winnipeg

Si vous faites affaire avec l'un des bureaux de l'Aide à l'emploi et au revenu situés sur la rue Rorie, la rue Market ou au 896, rue Main, votre chèque se trouvera au Aboriginal Centre, 181, avenue Higgins.

Si vous ne faites pas affaire avec ces bureaux, votre chèque se trouvera au bureau de votre zone communautaire.

<b>Centre d'accès communautaire de River East</b> 975, chemin Henderson	<b>Centre-ville Est (R3A/R3B)</b> 640, rue Main, bureau 2	<b>Saint-Boniface (bilingue)</b> 614, rue Des Meurons, bureau 100	<b>Seven Oaks</b> 1050, avenue Leila, unité 3
<b>Centre d'accès communautaire de Transcona</b> 845, avenue Regent O.	<b>Centre-ville Ouest (R3C/R3E/R3G)</b> 755, avenue Portage, bureau 204	<b>Assiniboine Sud</b> 3401, boulevard Roblin	<b>St. James Assiniboia</b> 2015, avenue Portage
		<b>River Heights/Fort Garry</b> 677, rue Stafford, unité 6	

Heures d'ouverture :  
lundi, mercredi et vendredi de 8 h 30 à 16 h 30;  
**mardi et jeudi de 8 h 30 à 19 h.**  
Veuillez communiquer avec votre coordonnateur des dossiers si vous avez des questions concernant ces dispositions.

## D. Bénéficiaires de l'aide à l'emploi et au revenu à l'extérieur Winnipeg

Les chèques se trouveront aux bureaux régionaux suivants. Pour tout problème concernant l'obtention de votre chèque, communiquez avec votre conseiller de l'aide à l'emploi et au revenu de Services à la famille.

<b>Bureau régional de Morden</b> 638, rue Stephen	<b>Bureau régional de Beausejour</b> 20, 1 <sup>re</sup> Rue S.	<b>Bureau régional de Flin Flon</b> 143, rue Main, bureau 102	<b>Bureau de district de Selkirk</b> 446, rue Main, bureau 101
<b>Bureau régional de Dauphin</b> 27, 2 <sup>e</sup> Avenue S.-O., bureau 309	<b>Bureau régional de Portage-la-Prairie</b> 25, rue Tupper N.	<b>Bureau régional de Steinbach</b> 323, rue Main, bureau 232	<b>Bureau régional de Thompson</b> Case postale 107 – 59, promenade Elizabeth
<b>Bureau régional de The Pas</b> 3 <sup>e</sup> Rue et avenue Ross	<b>Bureau régional de Swan River</b> 201, 4 <sup>e</sup> Avenue S.	<b>Bureau régional de Brandon</b> 340, 9 <sup>e</sup> Rue, 2 <sup>e</sup> étage	

## Emploi Manitoba

Pour obtenir des renseignements sur votre chèque d'Emploi Manitoba et sur l'endroit où vous pouvez aller le chercher, composez le 945-0575 (à Winnipeg) ou le 1 866 332-5077 (sans frais au Manitoba).

## Aide financière aux sinistrés

Vous pouvez déposer des formules de demandes remplies à votre bureau municipal.

## Commission des accidents du travail

Pour obtenir des renseignements sur votre chèque de la Commission des accidents du travail et sur l'endroit où vous pouvez aller le chercher, composez le 954-4321 (à Winnipeg) ou le 1 800 362-3340 (sans frais au Manitoba).

## Curateur public

Si vous recevez régulièrement des chèques du Curateur public par la poste, veuillez téléphoner directement à votre agent de l'administration des dossiers des clients pour prendre d'autres dispositions.

Pour en savoir plus, consultez le [www.manitoba.ca](http://www.manitoba.ca) ou composez le **1 866 MANITOBA** (1 866 626-4862) ATS : 204 945-4796

**Manitoba** 



## Nécrologie

**Georgette Gérardy**  
(née Comeault)

Le 7 avril 1924 – le 4 mai 2011



Paisiblement le mercredi 4 mai 2011, nous a quittés à l'âge de 87 ans, Georgette Gérardy. Elle laisse dans le deuil ses huit enfants Claire (Jacques Lemaire), Lucienne (Santiago Gimenez), Paulette Delorme, Rose-Marie (Rick Nakata), Guy (Hedy), Rita (Kevin Chester), André (Dorothy) et Huguette (David Rondeau); sa sœur Yvette Poiron, son frère Denis Comeault, ses beaux-frères et ses belles-sœurs. Elle laisse également 12 petits-enfants et huit arrière-petits-enfants. Elle fut précédée dans la mort par son époux Jean, son père Rosaire Comeault, sa mère Clémentine Bérard et son gendre Albert Delorme.

Née en 1924, Georgette passa les

11 premières années de sa vie à Saint-Jean-Baptiste. En 1935, la famille Comeault s'installa à Saint-Labre. Georgette fréquenta l'école Grenier à Saint-Labre, l'Académie Saint-Joseph à Saint-Boniface et l'école normale pour ensuite débiter sa carrière d'enseignante à l'école Lorteau à Florzé au Manitoba.

En 1948, elle épousa Jean Gérardy et ensemble, ils fondèrent le foyer familial à Saint-Labre. Lorsque les enfants furent assez grands, Georgette retourna au métier qui la passionnait depuis toujours - l'enseignement. Georgette enseigna d'abord pendant quelques années à Woodridge et alla ensuite enseigner à l'école Saint-Joachim à La Broquerie comme enseignante titulaire et orthopédagogue. Elle se dévoua aux élèves sous sa charge pendant 25 années.

Maman était une femme à tout faire. Dans les premiers temps, elle faisait le pain et le beurre, plantait d'immenses jardins, cueillait des fruits sauvages et préparait des centaines de bocaux de conserves pour nourrir sa famille. Avec ses belles mains habiles, elle cousait des vêtements pour ses enfants et faisait de la dentelle ("tatting"), du crochet et du tricot, entre autres.

Maman était musicienne et aimait jouer la guitare, l'harmonium et l'orgue. Dans sa jeunesse, Maman et sa sœur Yvette chantaient en duo dans les concours radiodiffusés de CKSB. Pendant 11 ans, elle a été la directrice de la chorale de l'école Saint-Joachim et cultivait chez ses élèves l'amour du chant. C'est avec

une immense fierté qu'elle dirigeait cette chorale lors des Choralies. Maman avait un talent pour la poésie qu'elle mettait à profit dans la composition de chansons commémorant des événements paroissiaux importants. Pendant 25 ans, elle a écrit les nouvelles communautaires dans le Carillon News.

Maman était une véritable source d'inspiration dans nos vies. Elle a fait naître en nous le goût de la musique et de l'art et nous a fait voir l'importance de l'éducation. Maman possédait non seulement une multitude de talents, mais aussi de nombreuses qualités personnelles. Femme forte et intègre, elle demeurait toujours fidèle à ses convictions. Elle était fière de son héritage et elle nous a transmis cette fierté.

Maman, tu nous as bercés, tu nous as guidés et tu as tant sacrifié pour nous. Nous t'aimerons toujours.

Les prières ont été récitées le lundi 9 mai 2011 à 19 h au salon mortuaire Birchwood, 150, Penfeld Drive à Steinbach. Les funérailles, suivies de l'inhumation des cendres, ont été célébrées le mercredi 11 mai 2011 à 11 h à l'église Saint-Benoît-Labre à Saint-Labre, Manitoba.

Ceux qui le désirent peuvent faire un don en mémoire de Georgette Gérardy à l'organisme charitable de leur choix.

La direction des funérailles a été confiée au Salon mortuaire Birchwood, (204) 346-1030 ou sans frais 1 888 454-1030.

### Prière à la Sainte-Vierge

*La plus belle fleur du Mont Carmel*

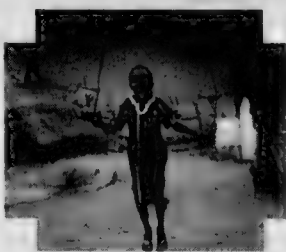
Vigne pleine de fruits, splendeur du ciel, Mère bénie du fils de Dieu, Mère immaculée, assistez-moi. Étoile de la mer, aidez-moi à me montrer que vous êtes ma mère, Sainte-Marie, Mère de Dieu, reine du ciel et de la terre. Je vous demande humblement du fond de mon cœur de me secourir dans ma demande. Je sais que vous pouvez m'accorder cette demande. Ô Marie connue sans péché, priez pour nous qui avons confiance en vous. Bonne Sainte Vierge, je remets cette cause entre vos mains. Récitez cette prière 3 fois de suite et faites-la publier. G.M.

### Bâtir un monde de justice



Développement  
et Paix

1 888 234-8533 www.dev.org



**Tarif avantageux**

**jusqu'au 31 mai**

Collège universitaire de Saint-Boniface  
**TOURNOI DE GOLF**

**Le mercredi 22 juin 2011**  
Larters at St. Andrews

**Profitez-en !**

**Appelez dès maintenant le 233-ALLÔ (233-2556)**

Caisse Groupe  
Financier



Collège universitaire  
de Saint-Boniface

## SAINTE-ANNE

# Changement de plan?

Un an et demi après avoir adopté son Plan de développement, la Municipalité rurale de Sainte-Anne souhaite y apporter une modification.

« On voudrait proposer un changement de désignation pour une zone de la municipalité, indique le préfet de la Municipalité rurale de Sainte-Anne, Art Bergmann. Il y a un terrain de golf qui voudrait avoir un aspect résidentiel, donc on souhaite changer son zonage. »

Le préfet précise qu'un changement au Plan de développement n'est pas chose commune. Une audience publique aura lieu le 7 juin pour adresser la question.

« Si tout le monde est d'accord, alors ça ira vite, annonce Art Bergmann. Mais s'il y a de l'opposition, il faudra qu'on présente le cas à la Commission municipale du Manitoba. »

C. S.

## Le super parc est ouvert



photo : Camille Ségué

SPADE, le Super parc accessible aux divers ensembles de Sainte-Anne, a été officiellement inauguré le 19 mai en présence des deux coprésidents de la Fondation SPADE, Michel Tétrault et Joanne Brunel, du ministre provincial des Administrations locales, Ron Lemieux, du maire de la Ville de Sainte-Anne, Bernard Vermette, et du préfet de la Municipalité rurale de Sainte-Anne, Art Bergmann.

Les élèves des quatre écoles de la ville, la Ste Anne Elementary School, l'école Ste Anne Immersion, l'école Pointe-des-Chênes et le Ste Anne Collegiate, étaient aussi présents, ainsi que des représentants de la Division scolaire franco-manitobaine (DSFM) et de la Division scolaire Rivière-Seine (DSRS).

« SPADE, c'est la vision depuis dix ans d'un espace sans clôtures entre les écoles, souligne Michel Tétrault. C'est le courage de centaines de bénévoles qui ont d'abord pensé aux enfants et à la communauté, depuis notre toute première rencontre en août 2003. »

Le projet, qui a coûté plus de 500 000 \$, a en effet nécessité des heures de bénévolat pour collecter des fonds dans la communauté et demander des octrois aux divers niveaux de gouvernement. Pour son engagement dans le projet SPADE, Joanne Brunel a même été reconnue comme l'une des dix meilleures bénévoles au Canada.

« Beaucoup de gens se sont impliqués dans ce projet et beaucoup en profiteront, affirme Ron Lemieux. L'aspect récréatif, c'est le cœur d'une communauté. La Province est très fière d'avoir pu participer au projet SPADE. »

Le directeur général adjoint au personnel de la DSFM, Marco Ratté, ajoute que SPADE « est un investissement scolaire et social pour des générations à venir qui fera resplendir la communauté de Sainte-Anne ».

En effet, le parc contient deux terrains de soccer, un terrain de base-ball, un terrain de volley-ball de plage, une piste de course et des stations d'exercice physique, accessibles à l'ensemble de la communauté incluant les personnes à mobilité réduite.

« On a pensé à toute la communauté, conclut Michel Tétrault. Notre projet allait bien au-delà des écoles. »





Notre minerai est symbole d'emploi.

Avec 2,1 milliards de dollars d'investissements, notre minerai de fer se transforme en plus de 8000 emplois. Joignez le leader mondial de l'industrie sidérurgique et minière à nos installations québécoises sur [transformerlavenir.com](http://transformerlavenir.com)



ArcelorMittal





L'Union nationale métisse Saint-Joseph du Manitoba

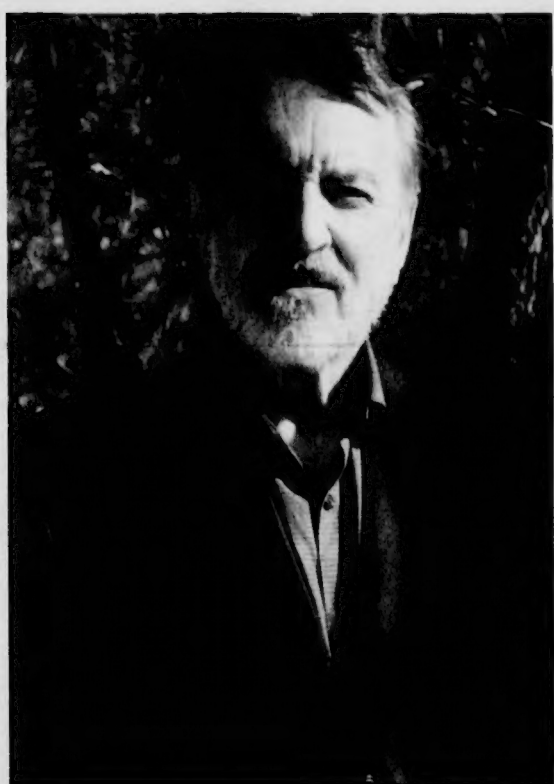


# Profil Métis

L'Union nationale métisse Saint-Joseph du Manitoba inc. Chalet Louis Riel, 67 Richfield, Saint-Vital (Manitoba) R2M 2R9  
Téléphone : (204) 255-8422 | Télécopieur : (204) 257-1406 | [www.unionnationalemetis.ca](http://www.unionnationalemetis.ca)

## MOT DU PRÉSIDENT, GABRIEL DUFAULT

L'Union nationale métisse Saint-Joseph du Manitoba (UNMSJM) aura bientôt 125 ans. Elle porte ainsi avec elle 125 ans de traditions, 125 ans de transmission de patrimoine, et 125 ans de valeurs historiques et culturelles métisses canadiennes-françaises.



À l'aube de ce 125<sup>e</sup> anniversaire, l'UNMSJM est plus vivante que jamais. Les activités de rassemblement, de découverte du patrimoine, de coopération, de négociation avec les instances politiques du pays et de conciliation sont nombreuses.

Nous croyons aussi beaucoup en l'inclusion décisionnelle, la collaboration et l'entraide. C'est en effet avec ces valeurs que nos ancêtres ont créé la Province du Manitoba et nous voulons rester fidèles à ces traditions. Nos aïeux ont démontré leurs aptitudes à collaborer, non seulement entre eux (Métis canadiens-français) mais aussi avec les Halfbreeds (anglais) et les Premières Nations ou encore les colons écossais.

Dans la perspective de mieux faire connaître nos activités qui reflètent notre histoire, nos traditions et nos valeurs, l'UNMSJM réalisera deux fois par année un bulletin spécial qui, on le souhaite, vous encouragera tous et toutes, Métis et non-Métis à venir partager avec nous cette passion pour les racines du Manitoba et la vie de son Père fondateur, Louis-Riel.

Alors, soyez fidèles ou adoptez notre devise : *Afin que nous soyons davantage unis... comme l'ont été nos ancêtres.*

### MEMBRES FONDATEURS • JUILLET 1887

#### DE L'UNION NATIONALE MÉTISSE SAINT-JOSEPH DU MANITOBA

Pierre Delorme  
Ambroise Didyme Lépine  
François Frobisher  
Charles Genthon  
Abraham Guay  
Auguste Harrison  
Martin Jérôme  
Elzéar Lagimodière

Pierre Lavallée  
Louis Lépine  
François Marion  
Joseph McMullen  
Alfred Nault  
Benjamin Nault  
Jean-Baptiste Planffe  
François Poitras

Alexandre Riel  
Joseph St-Germain  
Joseph St-Germain fils  
Pierre St-Germain  
Henri Tourond  
Antoine Vermette  
William Vermette



## UN RÔLE PORTEUR D'AVENIR POUR L'UNION NATIONALE MÉTISSE

En prenant le leadership à la Rivière-Rouge en 1869-70, les Métis canadiens-français ont voulu préserver l'esprit d'unité qui régnait dans la Colonie, où les différences d'origine, de religion, de culture et de langue étaient respectées.

Ceux qui connaissent bien les événements qui ont conduit à la naissance du Manitoba savent qu'il a fallu un véritable miracle pour qu'une poignée de gens déterminés puissent faire plier le Dominion du Canada.

Ce miracle a été écrasé par la volonté dominatrice d'Ontariens orangistes prisonniers de leur système de pensée, convaincus de leur supériorité raciale, religieuse, linguistique et politique, au nom de laquelle ils ont fini par pendre Louis Riel en 1885.

Mais dès 1887 les fidèles à Riel, ralliés au sein de l'Union nationale métisse Saint-Joseph du Manitoba, ont refusé leur sort au nom de la justice et du respect humain. Ils se sont battus de génération en génération pour la vérité du Manitoba, province née afin d'empêcher la domination d'un groupe sur un autre.

Aujourd'hui, même si le Manitoba se montre beaucoup plus ouvert, il reste encore du chemin à faire pour guérir certaines mentalités toujours marquées par la bêtise raciste.

Les membres de l'Union nationale métisse sont les dignes héritiers des fondateurs du Manitoba car ils ont choisi de garder vivantes les deux langues officielles de la province. Cette preuve d'ouverture, caractéristique des Métis, culturellement disposés au compromis et à l'entraide, les place dans une position historique unique. En effet, l'Union peut se donner comme raison d'être de rendre au Manitoba son âme originelle, voulue par l'Esprit d'Unité capable de faire des miracles. Dans notre monde si tourmenté par les folies guerrières, le rôle d'éclaireur de l'Union nationale métisse paraît plus évident que jamais. Ses membres peuvent à nouveau faire pencher l'Histoire en faveur de la dignité humaine, tout comme leurs ancêtres. À condition bien sûr qu'ils laissent parler l'Esprit d'Unité qui les habite.

Le bicentenaire de l'arrivée des colons de Selkirk à la Rivière-Rouge en 2012 représente une occasion en or pour inviter les gens de bonne volonté à réfléchir sur la vraie nature du Manitoba, province d'origine métisse, province voulue bilingue, et donc province canadienne par excellence.

Il n'y a pas de raison que le miracle du Manitoba ait eu lieu en vain.

### BERNARD BOCQUEL

Bernard Bocquel, de mère allemande et de père français, travaille sur une histoire de l'Union nationale métisse qui sera publiée en 2012 dans le cadre du 125<sup>e</sup> anniversaire de la plus ancienne organisation métisse au pays.



Gérard Leclaire et Paul Desrosiers entourés de participants d'un pique-nique de l'U

## BLAGUE MÉTISSE

Un athée – celui qui ne croit pas au Bon Dieu se promenait près d'une forêt et rencontre un ours. L'ours fait grrrr. L'homme effarouché regarde vers le ciel et dit : Mon Dieu protégez-moi. Une voix se fit entendre. Pourquoi je devrais te sauver? Tu ne crois pas en moi. L'ours avance en le menaçant. Grrr... Cette fois-ci le rusé athée voulant s'esquiver implore le Bon Dieu « Changez l'ours en chrétien. » La chose est faite. L'ours se tient debout et met ses deux pattes ensemble et dit : Merci mon Dieu pour la nourriture que je vais recevoir... ouais!

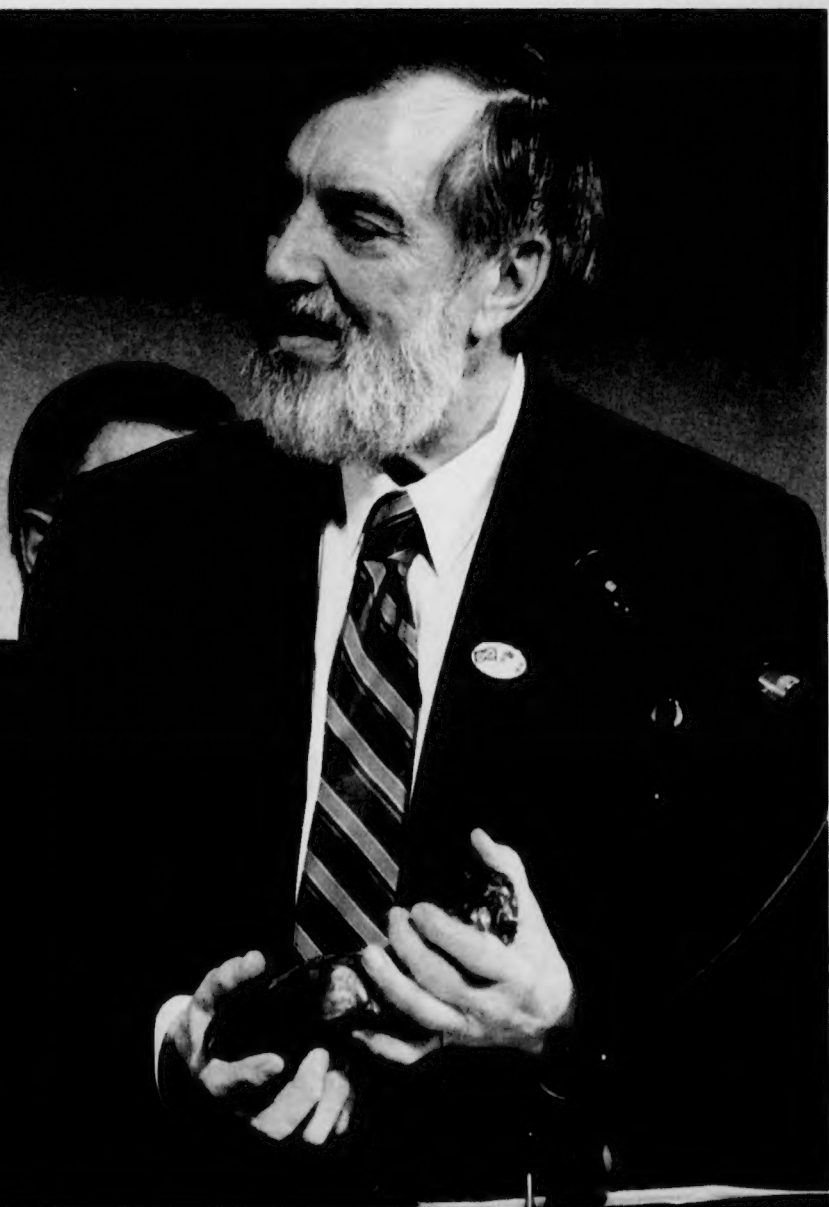
## LE PRÉSIDENT À L'HONNEUR

Lors de la Soirée Gala du Prix Riel, le 11 mars 2011, la Société Franco-Manitobaine a décerné les honneurs du volet « Patrimoine » au président de l'Union nationale métisse Saint-Joseph du Manitoba, Gabriel Dufault.

« Ce beau prix, signe de reconnaissance, est totalement mérité par notre président, assure la conseillère du conseil d'administration de l'UNMSJM Pauline Dufault. Nous sommes très fiers de lui remettre ce prix de reconnaissance pour son engagement et son inspiration. »

Depuis une dizaine d'années, ce prix honore la contribution méritée de notre équipe et son pourcentage de francophones, nous fait connaître et apprécier le riche héritage des Métis canadiens-français.

Nous sommes très fiers d'avoir un président aussi engagé et respecté par les membres de notre communauté. Nous sommes très fiers de son engagement et son inspiration.







Union nationale métisse Saint-Joseph du Manitoba. En médaillon : Michel Lagacé.

## RENDEZ-VOUS

C'est le 2 juin prochain qu'aura lieu le pique-nique annuel de l'Union nationale métisse dans les jardins de la Maison Riel. (1) « Nous organisons ce rassemblement depuis les débuts de l'Union nationale, en 1887, raconte le président de l'association, Gabriel Dufault. C'est une manière de se retrouver et de fêter notre culture. » En 2010, environ 300 personnes étaient présentes lors de l'événement.

« Toute communauté, en tant que minorité, a besoin de se serrer les coudes, assure le président de la Société historique de Saint-Boniface et participant de longue date au pique-nique, Michel Lagacé. L'aspect social de cette activité, le sentiment d'amitié qui y règne donne à tout le monde l'envie de continuer à avancer avec l'Union nationale. Ça construit le sens de la communauté métisse. »

Les membres de l'UNMSJM et de la communauté sont donc conviés à se réunir autour d'un repas. « Nous invitons tout le monde à venir partager notre nourriture, nos histoires et notre temps »,

lance Gabriel Dufault.

« En tant que non Métis, je trouve important d'aller au pique-nique pour témoigner de l'amitié qui existe entre les francophones et les métis du Manitoba, souligne Michel Lagacé. Les Métis sont très accueillants envers les étrangers, personne n'est exclus! »

Musique, activités pour enfants telles que des courses ou des concours de lance-pierre, et de la nourriture traditionnelle seront aussi au programme de la journée.

(1) Le pique-nique se déroulera le 2 juin, à partir de 17 h 30, à la Maison Riel, située au 330, Chemin River. Contribution libre.

## LES ÉTOILES ONT FILÉ POUR LOUIS!

À l'occasion du 125<sup>e</sup> anniversaire de la mort de Louis Riel, l'Union nationale métisse a organisé une soirée hommage, le 16 novembre 2010, à la Cathédrale de Saint-Boniface. « On a honoré le fondateur du Manitoba, celui qui a subi le sacrifice ultime au nom de son peuple et qui demeure très vivant dans le cœur de ce même peuple encore aujourd'hui », souligne la conseillère du conseil d'administration de l'UNMSJM, Claire DesRosiers.

Environ 1 300 personnes ont assisté au spectacle, au cours duquel 130 artistes manitobains se sont succédé sur scène. Chant, musique, poésie, ou encore discours étaient au programme de la soirée, qui s'est déroulée en français, anglais et mitchif. « Ça a été un énorme succès!, s'exclame un des organisateurs de l'événement, Léo Dufault. Nous avons utilisé les mots de Riel, chantés ou lus par nos artistes pour lui rendre hommage. Nous voulions évoquer sa vie et sa mort au travers de ses textes. »



Gérald Laroche, Michael Audette et Émile Lavallée lors de la Soirée Riel du 16 novembre.

## NOUVELLE CARTE

Dès le mois de novembre 2011, les membres de l'Union nationale métisse recevront, lors du renouvellement de leur adhésion, leur nouvelle carte de membre.



« La carte a été créée par une de nos membres, Candace Lipischak, explique le président, Gabriel Dufault. On y retrouve notre ceinture fléchée qui encadre les coordonnées des membres, et, au verso, une charrette de la rivière Rouge avec, en fond, l'église Saint-Antoine de Padoue où fut fondée la première Association nationale métisse, le 24 septembre 1884, avec Louis Riel et Gabriel Dumont.

« La carte reprend ainsi différents symboles de notre association », ajoute-t-il.

La nouvelle carte sera reconnue par les autorités provinciales et fédérales et confirmera le statut métis des membres, et ce « grâce au numéro de registre officiel et au drapeau canadien apposé sur la carte, indique Gabriel Dufault.

« C'était essentiel pour nous d'avoir cette identification car ça nous apporte une certaine légitimité en tant qu'organisme », conclut-il.



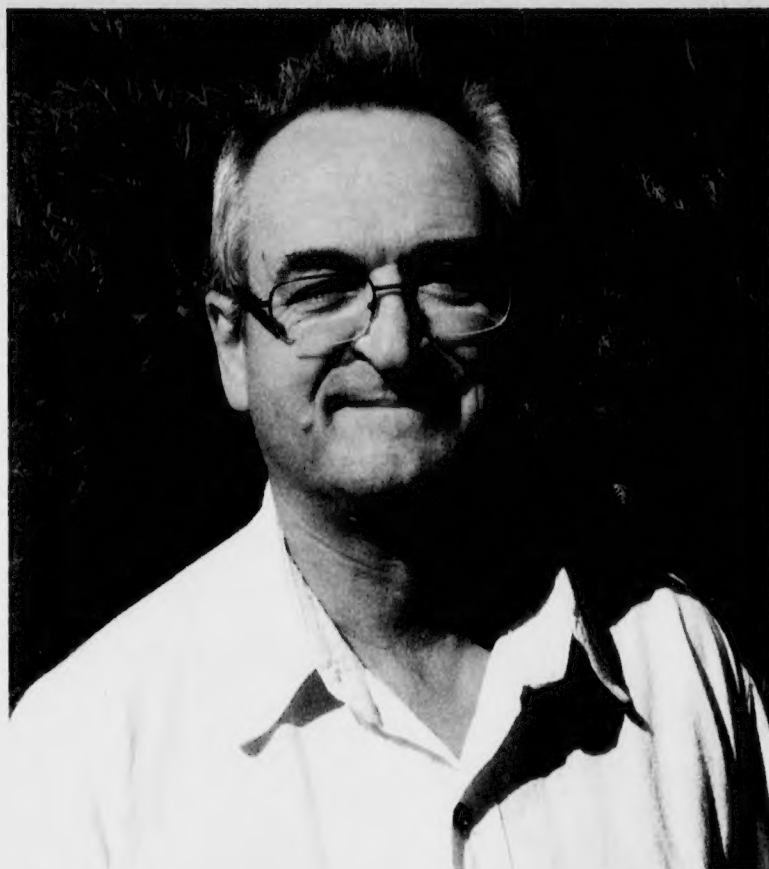
## AIDER POUR BÂTIR L'AVENIR

Dès 2012, L'Union nationale métisse veut contribuer à l'épanouissement des jeunes Métis grâce à sa Société métisse historique du Manitoba (SMHM). « Il s'agit d'une œuvre de charité propre à l'Union nationale qui va récolter les dons individuels ainsi que les bénéfices de nos activités, explique le président de la SMHM, Robert Allard. Nous disposons déjà d'un numéro de charité qui nous permet de donner des reçus aux fins d'impôts.

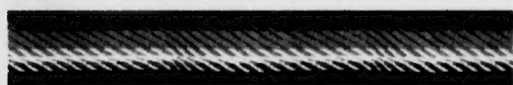
« Nous pourrions ainsi aider les enfants des familles métisses francophones et les encourager à continuer leurs études postsecondaires ou à se lancer en affaires. »

La SMHM va en effet remettre, chaque année, des bourses d'études, de recherche ou de travail aux jeunes Métis francophones qui en ont le plus besoin. « Nous voulons surtout permettre aux jeunes qui n'auraient pas la possibilité, financièrement, de le faire de continuer leurs études ou encore d'entreprendre une activité commerciale », assure le président de l'UNMSJM, Gabriel Dufault.

Ces bourses sont aussi une manière d'encourager les jeunes à s'identifier à leurs origines. « Les bourses sont destinées aux jeunes Métis, souligne Robert Allard. Par ce biais, nous voulons les inciter à s'identifier en tant que Métis, à être fiers de leur identité. Nous pourrions ainsi maintenir notre culture et nos traditions. »



Robert Allard.



### Activités imminentes de l'UNMSJM

#### Le 2 juin :

**Quoi :** pique-nique traditionnel  
**Où :** Maison Riel  
(Chemin River, près du boulevard  
Monseigneur Grandin)

#### Le 4 juin :

**Quoi :** *International Trails Day*  
Journée internationale des sentiers  
Partenaire :  
*Save our Seine / Sauvons notre Seine*  
Bois-des-esprits  
**Où :** On se donnera rendez-vous  
à l'est du pont Royalwood

#### Plus tard en juin (date à déterminer) :

**Quoi :** Corvée de nettoyage  
**Où :** au Cimetière Dumoulin  
à Pembina au Dakota du nord



### LA BOUTIQUE EN LIGNE DE L'UNMSJM

Retrouver  
la richesse  
de notre culture  
dans nos livres,  
et articles à vendre sur

[www.unionnationalemetisse.ca](http://www.unionnationalemetisse.ca)

## UN P'TIT OISEAU NOUS A DIT QUE : EIN P'CHI OUÈSEAU NOUS A DGI QUE :

**Les Métis sont** résilients, patients, généreux, travailleurs, ouverts, humbles, motivés, courageux, spirituels.

De plus, chez-eux, on retrouve un esprit d'unité, d'entraide et de collaboration. C'est un peuple qui aime l'humour, qui aime rire. Surtout, il est l'âme, il est le cœur, il est le « miracle » réel du Manitoba.

## MEMBRES DU CONSEIL D'ADMINISTRATION DE L'UNMSJM

Président : **Gabriel Dufault**  
Vice-président : **Robert Allard**  
Trésorière : **Dolores Blanchard**  
Secrétaire : **Crystal DesRosiers**  
Doyen : **Guy Savoie**  
Doyenne : **Claudette Ek Cardinal**  
Adjudant : **Paul Desrosiers**

Conseillère : **Michelle Savoie**  
Conseiller : **Daniel Dupont**  
Conseiller : **Joseph Guay**  
Conseillère : **Jocelyne Pambrun**  
Conseillère : **Paulette Duguay**  
Conseillère : **Claire DesRosiers**

## COMITÉ DE COMMUNICATION ET DU BULLETIN

**Claire DesRosiers**  
**Crystal DesRosiers**  
**Jeannine Dufault**  
**Laura Penner**  
**Ginette Abraham**

## Nous sommes heureux de reconnaître et de remercier sincèrement nos partenaires.

SOS : *Save our Seine - Sauvons notre Seine* • Société historique de Saint-Boniface • Musée de Saint-Boniface • Société franco-manitobaine  
La Liberté • Radio Canada • Conseil Elzéar Goulet • Chevaliers de Colomb de la paroisse Cathédrale • Festival du Voyageur  
Chaire canadienne sur l'identité métisse • Collège universitaire de Saint-Boniface • Société historique de Saint-Vital  
Conseil de développement économique des municipalités bilingues du Manitoba (CDEM)  
Bureau de l'interlocuteur des Métis (Ministère des affaires indiennes et du Nord du Canada)  
Secrétariat aux affaires francophones (Gouvernement du Manitoba) • Ministère des Affaires autochtones du Manitoba  
Communautés métisses historiques du Québec (CHMQ), organisme composé de 13 communautés métisses du Québec  
Les communautés métisses canadiennes-françaises.